Gigaset

DE700 IP PRO

INSPIRING CONVERSATION.

Gigaset DE700 IP PRO – non soltanto per telefonare

Il vostro Gigaset DE700 IP PRO è un telefono IP per uso professionale.

- **Messa in funzione semplice**
  Utilizzare la configurazione automatica oppure le preimpostazioni per circa 200 provider VoIP preconfigurati.
- **Interfacce utente web per la configurazione**
  Comandare e configurare il vostro telefono tranquillamente dal vostro PC.
- **High Definition Sound Performance - HDSP**
  Telefonare con qualità del suono brillante.
- **Funzioni telefoniche per uso professionale**
  Utilizzare il trasferimento di chiamata, le conferenze telefoniche, la richiamata automatica, il rifiuto delle chiamate, il servizio non disturbare (DND).
- **Rubriche telefoniche diverse**
  Gestire la vostra rubrica telefonica personale con fino a 500 vCard (sono possibili le foto CLIP). Utilizzare una rubrica online LDAP oppure le rubriche online in Internet.
- **Collegamento alla rete**
  Collegare il vostro telefono tramite Ethernet alla vostra rete locale. Utilizzare il vostro telefono come Gigabit Ethernet Switch per il collegamento di un PC.
- **Telefonare rispettando l’ambiente**
  Ridurre l’inquinamento con l’alimentatore a risparmio energetico .
- **Impostazioni personali**
  Caricare le vostre immagini e suonerie, abbonarsi ai servizi Internet e impostare il display secondo i vostri desideri.

  Assegnare i tasti alle funzioni o ai numeri di telefono che utilizzate spesso.

Ulteriori informazioni sul vostro telefono si trovano in Internet alla pagina
www.gigaset.com/pro

Breve descrizione del telefono

Tasti

1	**Tasto Mute**	Attivare/disattivare il microfono (Mute)	→ pag. 35
2	**Tasto viva voce**	Attivare/disattivare l'altoparlante	→ pag. 35
3	**Tasto auricolare**	Eseguire la chiamata tramite l'auricolare	→ pag. 33
4	**Tasto volume**	A seconda dello stato di funzionamento: regolare il volume dall'altoparlante, dal ricevitore, dall'auricolare o la suoneria	→ pag. 34
5	**Tasti del display**	Attivare le funzioni del display	→ pag. 22
6	**Info Center**	Richiamare l'Info Center	→ pag. 66
7	**Tasto non disturbare**	Servizio non disturbare (DND)	→ pag. 35
8	**Tasto registrazione chiamate**	Registrare la chiamata	→ pag. 36
9	**Centro messaggi**	Richiamare le liste delle chiamate e dei messaggi	→ pag. 60
10	**Tasto di fine/indietro**	Terminare/rifiutare la chiamata; annullare la funzione; tornare al livello precedente di menu (premere brevemente); tornare in stand-by (premere a lungo)	→ pag. 26 → pag. 24
11	**Tasto di navigazione**	Scorrere nelle liste e nelle voci. In stand-by:	→ pag. 24
		Aprire la lista di ripetizione della selezione	→ pag. 42
		✓ Confermare oppure avviare un'azione, selezionare una voce	→ pag. 24
		Aprire la rubrica	→ pag. 46
12	**Tasto prenotazione**	Avviare/terminare una prenotazione	→ pag. 38
13	**Tasto consultazione**	Avviare una conferenza	→ pag. 39
14	**Tasto trasferimento**	Trasferire la chiamata ad un altro utente	→ pag. 40
15	**Tasti funzione**	Tasti programmabili	→ pag. 132

Indicatori luminosi (LED)

LED	Stato	Significato	Pagina
Tasto altoparlante	Lampeggia	Chiamata in arrivo.	→ pag. 33
	Acceso	Chiamata effettuata tramite altoparlante (viva voce).	→ pag. 35
Tasto auricolare	Lampeggia	Chiamata in arrivo (deve essere collegato un auricolare).	→ pag. 33
	Acceso	Chiamata effettuata tramite auricolare.	→ pag. 33
Tasto mute	Acceso	Il microfono è disattivato (Mute).	→ pag. 35
Tasto messaggi	Lampeggia	Nuovi messaggi nell'Info Center.	→ pag. 60
● REC	Acceso	Chiamata in registrazione.	→ pag. 36
Tasto non disturbare	Acceso	È attivata la funzione „Non disturbare".	→ pag. 35
Tasto attesa	Acceso	Uno o più utenti è/sono in attesa.	→ pag. 38
Tasto conferenza	Acceso	Conferenza attiva.	→ pag. 39
Tasto funzione	Lampeggia	Chiamata in arrivo sul numero programmato su questo tasto.	→ pag. 31
	Acceso	La chiamata viene effettuata tramite il numero programmato su questo tasto.	

Display

Simboli del display

Account in uso
(→ pag. 30)

Data
Il formato della data si imposta tramite il configuratore web (→ pag. 134).

Ora corrente

Simboli del display

Area di utilizzo
Visualizzazione impostabile, per es. fuso orario, ora, calendario, immagine (→ pag. 73)

Funzioni del display
(→ pag. 22)

Simboli del display

Simbolo	Descrizione		Pagina
Suoneria disattivata	Suoneria disattivata.		→ pag. 70
Segreteria	Nuovi messaggi sulla segreteria di rete.	Il numero viene visualizzato ogni volta accanto a destra.	→ pag. 55
Chiamate perse	Chiamate perse disponibili.		→ pag. 42
E-mail	Nuove e-mail disponibili.		→ pag. 57
Sveglia	Funzione sveglia attivata. L'orario della sveglia viene visualizzato accanto a destra.		→ pag. 63

Ulteriori simboli sono possibili a seconda della funzione. Vengono riportati nella descrizione corrispondente.

Indice

Note di sicurezza

Attenzione

Per poter sfruttare tutte le prestazioni offerte dal vostro nuovo telefono e per un suo uso corretto e sicuro, invitate chiunque potrebbe usare l'apparato a leggere attentamente il presente manuale d'uso e le note di sicurezza.

Nel caso d'uso da parte di bambini spiegate loro come usarlo in modo sicuro.

Per il collegamento alla corrente vanno usati solo i dispositivi di alimentazione in dotazione o comunque originali.

L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova, (per esempio ambulatori, ospedali, ecc.). Generalmente non sussistono restrizioni all'uso di terminali DECT per i portatori di pacemaker e/o di altri apparati elettromedicali di uso personale. Consultare comunque il medico di fiducia e farsi indicare il comportamento corretto da tenere in relazione alla propria condizione di salute.

Se usato correttamente l'apparato è sicuro tuttavia, se manomesso, eventuali piccole parti smontate potrebbero causare soffocamento.

Proteggere l'apparato da umidità, polvere e vapori aggressivi. Evitare il contatto con liquidi. Nonostante la cura con cui viene costruito, questo apparato non è protetto dagli spruzzi d'acqua pertanto se ne sconsiglia l'installazione in ambienti con elevata umidità. Eventuali malfunzionamenti provocati da evidente ossidazione per umidità farebbero decadere il diritto alla garanzia.

Non esporre l'apparato a fonti di calore o a raggi solari diretti.
Non utilizzare l'apparato in ambienti a rischio di esplosione.
Non posizionare l'apparato vicino ad altri dispositivi elettrici o campi magnetici.

In caso di cessione dell'apparato consegnare sempre anche il presente manuale d'uso.

In caso di guasti scollegare l'apparato e, senza aprirlo, mandarlo in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.

Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti comuni nelle aree pubbliche predisposte.

Se questo simbolo di un bidoncino barrato è applicato su un prodotto, questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/EC.

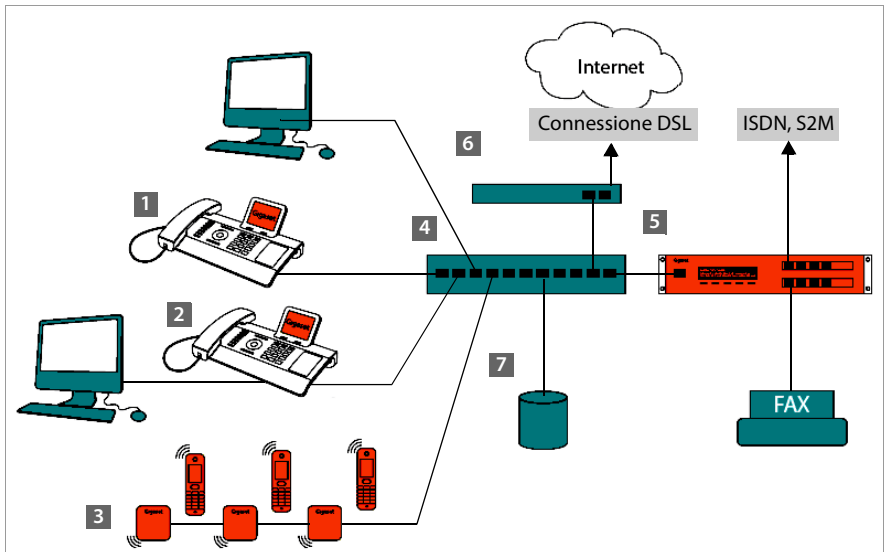
Lo smaltimento appropriato e la raccolta separata dei vostri vecchi apparati servono per la prevenzione di potenziali danni all'ambiente e alla salute. Sono un prerequisito per il riutilizzo e il riciclo di apparecchi elettronici ed elettrici usati.

Informazioni più dettagliate per lo smaltimento dei vostri vecchi apparati si possono ricevere dal vostro Comune o dal vostro centro di raccolta dei rifiuti.

Scenari di applicazione

Funzionamento in ambiente aziendale con centralino e struttura server

Se si utilizza il vostro Gigaset DE700 IP PRO in una rete aziendale con infrastruttura telefonica, il vostro telefono utilizza le funzioni e i dati dal centralino e dai server.

In questo scenario gli account VoIP, così come la maggior parte delle impostazioni, vengono configurati centralmente sul centralino.

1 Telefono IP Gigaset

2 Telefono IP Gigaset con Gigabit-Switch integrato (Gigaset DE700 IP PRO).
Si collega il vostro PC direttamente al telefono e si ha quindi a disposizione un collegamento LAN aggiuntivo nella vostra rete.

3 Stazione base DECT per il collegamento di portatili DECT

4 Switch Ethernet
Consente Quality of Service (QoS), Gigabit Ethernet e PoE (Power over Ethernet).

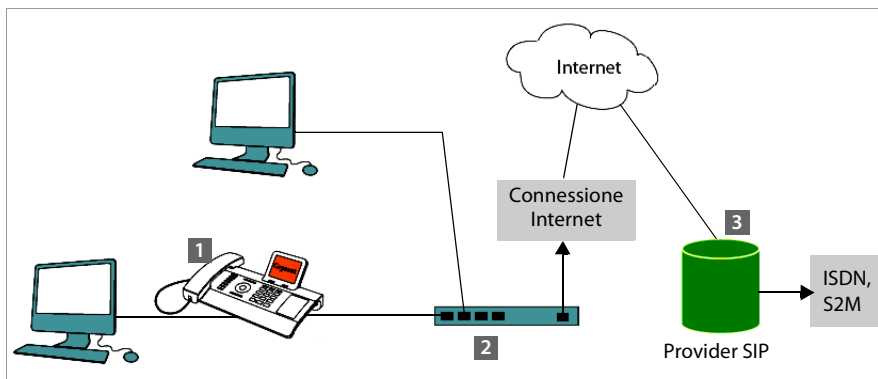
5 Centralino (per es. Gigaset T500 PRO)
Realizza la telefonia via Internet così come ISDN (collegamento base oppure collegamento Primary Rate Interface). È possibile collegare anche dispositivi analogici. È collegato alla rete tramite Ethernet.

6 Gateway per l'accesso ad Internet dei dispositivi collegati. Indirizza le chiamate VoIP dal centralino in Internet.

7 Server di file, e-mail e Workgroup oppure sistemi NAS possono essere integrati nell'architettura del centralino, per es.

- Organizzare inviti a conferenze telefoniche tramite il centralino
- Backup del centralino sul server oppure avviamento del sistema tramite la rete
- Gestire le rubriche online centralmente

Funzionamento in ambiente semplice senza centralino

È possibile far funzionare il vostro Gigaset DE700 IP PRO anche senza centralino.

1 Telefono IP Gigaset con Gigabit-Switch integrato (Gigaset DE700 IP PRO).
Si collega il vostro PC direttamente al telefono e si ha quindi a disposizione un collegamento LAN aggiuntivo nella vostra rete.

2 Gateway per l'accesso ad Internet dei dispositivi collegati. Indirizza le chiamate VoIP dal centralino in Internet.

3 Provider SIP, trasmette le conversazioni telefoniche via Internet e le collega nella rete telefonica classica.

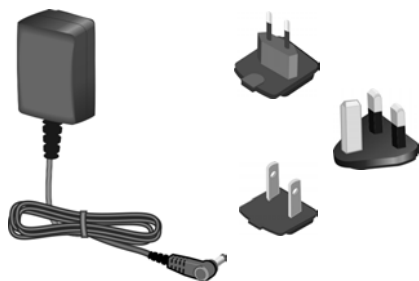
In questo scenario è necessario **creare da soli** gli account VoIP del vostro telefono.
Sul vostro telefono è possibile impostare fino a 12 account VoIP.

Primi passi

Verificare il contenuto della confezione

Telefono Gigaset DE700 IP PRO

Ricevitore con cavo per il collegamento al telefono

Cavo Ethernet per il collegamento alla rete locale (Switch/Router/Gateway)

Alimentatore per il collegamento del telefono alla rete elettrica (se necessario) con tre diversi moduli ad innesto (Europa, Gran Bretagna, USA)

L'apparecchio viene alimentato tramite PoE (Power over Ethernet) se è collegato ad un Switch predisposto per PoE (→ pag. 15).

CD con PC-Software Gigaset QuickSync™ e queste istruzioni per l'uso

Etichette per i tasti funzioni (con foglio di protezione)

Firmware-Update

In caso di funzionalità nuove o migliorative per il vostro Gigaset, vengono messi a disposizione degli update del firmware che è possibile caricare sul vostro telefono **(pag. 141)**. In caso quindi di modifiche nell'uso del telefono, è possibile trovare in Internet alla pagina www.gigaset.com/pro le nuove versioni delle presenti istruzioni d'uso oppure integrazioni al presente manuale.
Selezionare qui il prodotto per aprire la pagina di prodotto del proprio telefono. Da qui è possibile trovare un link alle istruzioni d'uso.

Per verificare la versione del firmware attualmente caricato leggere a **pag. 143**.

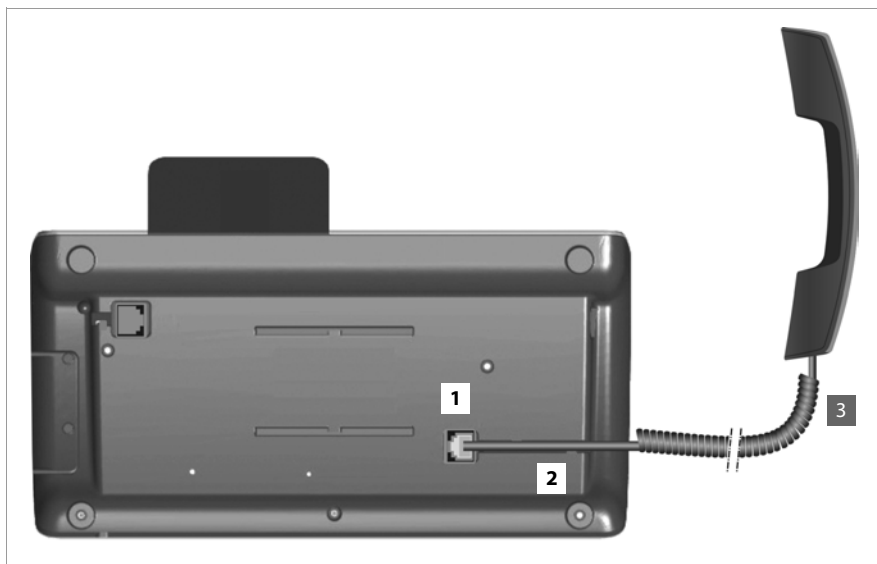
Collocare e collegare l'apparecchio

Il telefono deve essere collocato in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa tra ±0 °C e +45 °C.

▶ Collocare il telefono in posizione centrale in modo che sia possibile il collegamento alla rete locale.

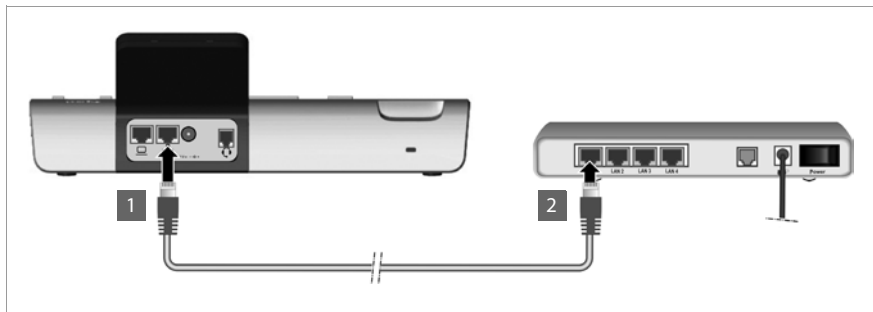
Attenzione

- Non esporre mai Gigaset DE700 IP PRO vicino a:
  fonti di calore, raggi solari diretti, altri dispositivi elettrici.
- Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Collegare il ricevitore telefonico

1 Inserire la spina che si trova nella parte finale distesa e non spiralata del cavo di collegamento nella presa di collegamento sulla parte inferiore del telefono.
2 Collocare la parte non spiralata del cavo nell'apposito canale per il cavo.
3 Inserire l'altra spina del cavo di collegamento nella presa sul ricevitore.

Collegare il cavo di rete

Per poter telefonare tramite VoIP, il vostro telefono deve avere accesso ad Internet. Questo collegamento viene realizzato nella rete locale tramite un Gateway.

Si collega il vostro telefono con la rete locale del Gateway. Una veduta d'insieme delle diverse possibilità si trova nel paragrafo **Scenari di applicazione** a **pag. 9**.

1 Inserire una presa del cavo Ethernet in dotazione nella presa di collegamento destra della LAN sul retro del telefono.

2 Inserire la seconda presa del cavo Ethernet in un collegamento LAN sullo Switch Ethernet della vostra rete oppure direttamente al router.

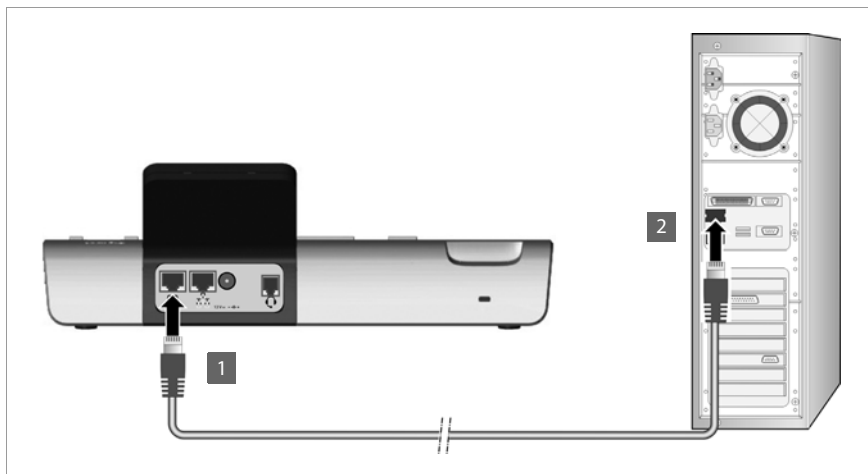
Attenzione

Se si collega il vostro Gigaset DE700 IP PRO ad uno Switch Ethernet predisposto per PoE (classe PoE IEEE802.3af), l'apparecchio viene alimentato tramite PoE (Power over Ethernet). La rete PoE non deve superare i limiti dell'area di funzionamento.

Collegare il PC

Affinchè sia possibile utilizzare il vostro Gigaset DE700 IP PRO tramite l'interfaccia web e configurarlo con il configuratore web, è necessario collegarlo ad un PC.

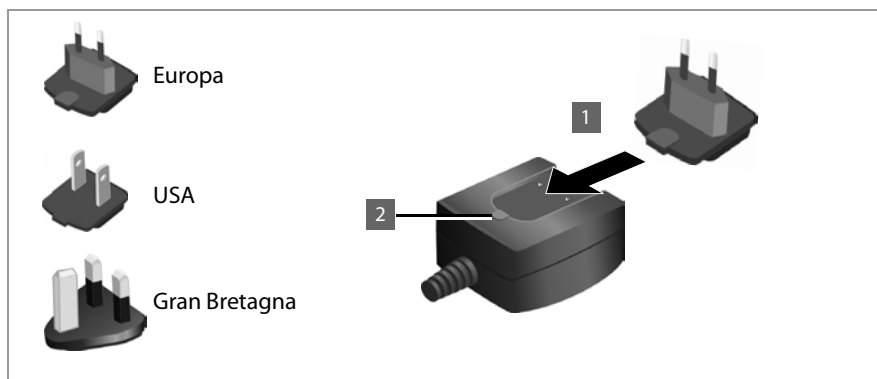
Nel telefono è integrato uno Switch a 2 porte. È quindi possibile collegare il vostro PC tramite il telefono alla rete locale e così non occupare nessuna ulteriore presa di collegamento sullo Switch o sul router.

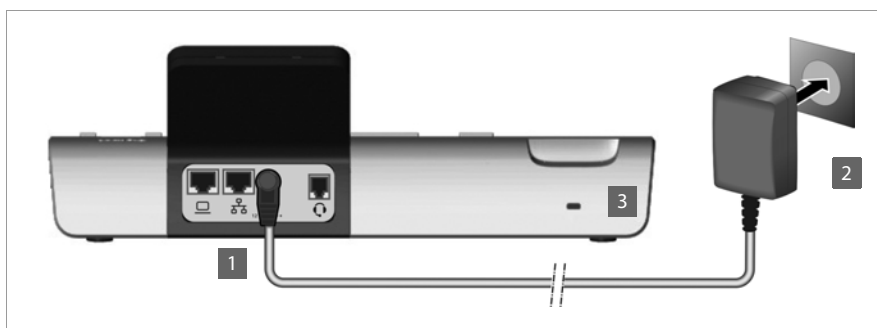
Per il collegamento di un PC è necessario un cavo Ethernet aggiuntivo.

1 Inserire una presa del cavo Ethernet nel collegamento LAN sinistro sul retro del telefono.

2 Inserire la seconda presa del cavo Ethernet in un collegamento LAN sul PC.

Collegare l'apparecchio alla corrente (se necessario)

Il vostro Gigaset DE700 IP PRO è sufficientemente alimentato tramite PoE (Power over Ethernet) e non è necessario collegarlo alla corrente. **Prerequisito:** l'apparecchio è collegato ad uno Switch Ethernet predisposto per il PoE (classe PoE IEEE802.3af)(→ pag. 14).

L'alimentatore viene fornito con tre diversi moduli ad innesto per Europa, Gran Bretagna e USA. Per prima cosa mettere il modulo ad innesto adatto sull'alimentatore.

1 Spingere il modulo ad innesto desiderato nella scanalatura sulla parte inferiore dell'alimentatore fino al completo innesto.

2 Per staccare il modulo ad innesto, premere sul pulsante indicato con **Push** e togliere il modulo ad innesto dall'alimentatore.

1 Collegare l'alimentatore con la presa di collegamento sul retro del telefono.

12 V⎓ –⊖+

2 Inserire **quindi** la spina nella presa di corrente.

Attenzione

Utilizzare soltanto l'alimentatore **in dotazione**.

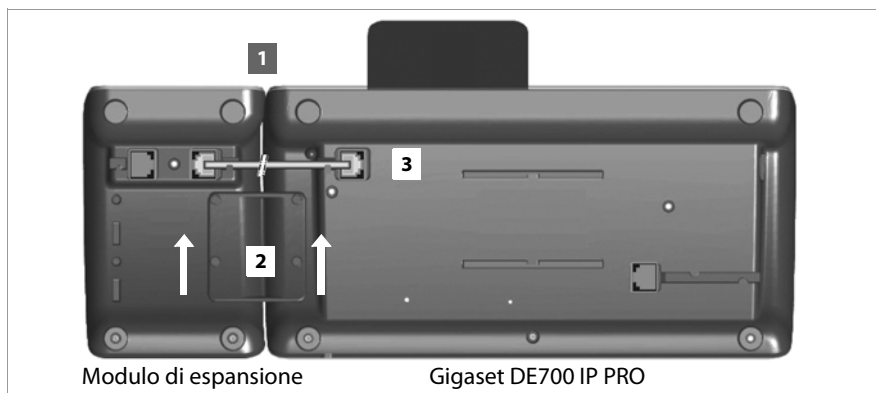
Nota

È possibile proteggere il vostro apparecchio da furti equipaggiandolo con un lucchetto Kensington. Il corrispondente foro si trova sul retro dell'apparecchio (3).

Collegare moduli di espansione (opzionale)

È possibile aumentare il numero dei tasti programmabili tramite moduli di espansione (max. 3, ordinabili come accessori → **pag. 156**). Ogni modulo offre 14 ulteriori tasti programmabili. I tasti funzione si programmano tramite il configuratore web (→ **pag. 132**).

Nella fornitura del modulo di espansione sono inclusi:

- un modulo di espansione,
- un ponticello di raccordo con quattro viti di fissaggio,
- un cavo di collegamento,
- etichette.

1 Posizionare il modulo di espansione a destra sul telefono (da sotto si vede a sinistra), così che il modulo e il telefono siano allo stesso livello e convergano nel mezzo.

2 Inserire i ganci del ponticello di raccordo nelle apposite fessure sul telefono e sul modulo e spingere il ponticello di raccordo verso l'alto fino al completo innesto. Fissare il ponticello di raccordo con le viti in dotazione.

3 Congiungere i collegamenti con il cavo in dotazione.

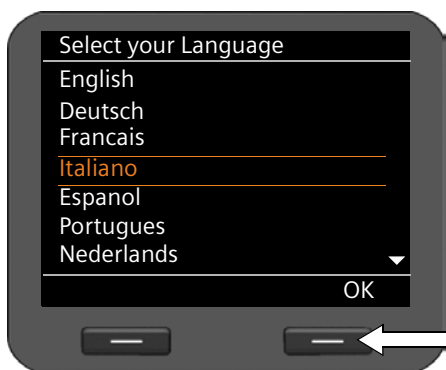
Nota

Se dopo l'installazione il modulo di espansione non viene riconosciuto, riavviare l'apparecchio (togliere e ripristinare il collegamento alla corrente).

Mettere in funzione l'apparecchio (prima messa in funzione)

Dopo aver collegato il vostro apparecchio alla rete elettrica, esso si avvia **automaticamente**.
Prestare attenzione al fatto che l'apparecchio è dotato di PoE (Power over Ethernet). Ciò significa che esso viene già alimentato a corrente, se è collegato con uno Switch Ethernet predisposto per il PoE.

Alla prima messa in funzione si avvia automaticamente l'installazione guidata, che vi guida attraverso i passi necessari per l'installazione.

Effettuare le impostazioni per la lingua e i fusi orari

- Con il tasto di navigazione spostare la marcatura sulla lingua desiderata. Premere quindi il tasto di navigazione sopra o sotto.

  Informazioni dettagliate sul tasto di navigazione si trovano a → pag. 24.
- Premere il tasto del display **OK** per confermare la selezione.

  In alternativa è anche possibile utilizzare la funzione OK del tasto di navigazione (premere ✓ in mezzo al tasto).

- Con il tasto di navigazione spostare la marcatura sul fuso orario desiderato.
- Premere il tasto del display **OK** per confermare la selezione.

Quando avete fatto una selezione, con il tasto di fine ← si torna all'ultima maschera di inserimento. Eventualmente è possibile correggere la vostra selezione.

Nota

Data e ora vengono impostate automaticamente tramite un timeserver. È possibile selezionare un timeserver tramite il configuratore web oppure disattivare questa funzione (→ pag. 134).

Instaurare la connessione alla rete locale

Affinchè il vostro telefono possa instaurare una connessione in Internet e voi lo possiate utilizzare dal PC, deve innanzitutto esserci una connessione alla rete locale.

L'apparecchio verifica se c'è già una connessione di rete. Se al telefono viene assegnato automaticamente un indirizzo IP dalla rete di un server DHCP, la connessione di rete viene instaurata automaticamente. In questo caso la seguente schermata non viene visualizzata e si continua a → pag. 19.

Nota

Sul vostro apparecchio è preimpostata la seguente configurazione di rete: LAN secondo protocollo IP versione 4 (IPv4) con DHCP.

Se il vostro telefono non ha ancora nessuna connessione alla rete, è necessario eseguire la configurazione di rete. A seconda del tipo di rete sono necessarie le seguenti informazioni sulla configurazione:

- Rete secondo protocollo IP versione 4 (IPv4) con indirizzamento IP statico

  L'indirizzo IP del vostro apparecchio, la subnet mask della rete, gli indirizzi IP del Gateway standard e del server DNS.
- Rete secondo protocollo IP versione 6 (IPv6)

  Indirizzi IP automatici: selezionare **IPv6** come **Tipo di rete**. La connessione viene quindi instaurata automaticamente.

  Indirizzi IP statici: l'indirizzo IP del vostro apparecchio, la lunghezza del prefisso dell'indirizzo e l'indirizzo IP del server DNS.

Se non c'è ancora nessuna connessione alla rete, viene chiesto se si desidera eseguire ora la configurazione.

- Selezionare Sì ,se si hanno le informazioni necessarie.
- Selezionare No se si desidera eseguire la configurazione di rete in un secondo momento tramite il menu del display (→ pag. 82).

Se avete selezionato Sì , la configurazione di rete si effettua ora.

A seconda della vostra selezione vengono visualizzate ulteriori schermate, in cui inserire i dati richiesti.

Informazioni dettagliate sulla configurazione LAN si trovano da → pag. 82.

- Se avete effettuato le impostazioni, premere il tasto del display Salva .

Il vostro apparecchio è ora collegato alla rete locale e può essere configurato per la telefonia via Internet.

Configurazione della telefonia via Internet

Affinchè sia possibile telefonare ad altri utenti in Internet, nella rete fissa e mobile tramite Internet, sono necessari i servizi di un provider VoIP.

Prerequisiti:

– Nella vostra rete avete un centralino che mette a disposizione account VoIP per il vostro apparecchio oppure
– Vi siete registrati (per es. tramite il vostro PC) presso un provider VoIP e avete sottoscritto un account VoIP.

L'apparecchio cerca nella rete un provisioning file e verifica se sono già stati impostati degli account VoIP. In questo caso gli account VoIP del telefono vengono configurati automaticamente. È ora possibile telefonare con il vostro telefono tramite Internet.

Se non è stato creato nessun account VoIP, è necessario eseguire la configurazione manualmente. Per questo si utilizza l'installazione guidata del configuratore web (→ pag. 97).

Come andare avanti

Dopo aver messo in funzione il vostro telefono, è possibile adattarlo alle vostre esigenze personali. Utilizzare le seguenti indicazioni per trovare velocemente gli argomenti più importanti.

Se non avete ancora dimestichezza con l'utilizzo di apparati con comandi a menu, come ad es. altri telefoni Gigaset, leggere prima il paragrafo **Utilizzare il telefono** a **pag. 22**.

In caso di dubbi durante l'utilizzo del telefono, leggere i suggerimenti per la risoluzione dei problemi (pag. 147) oppure rivolgersi al nostro Servizio Clienti (pag. 147).

Utilizzare il telefono

Per un comodo utilizzo e la configurazione del vostro Gigaset DE700 IP PRO si hanno **diverse possibilità**. Si avvia per es. una conversazione telefonica oppure una conferenza tramite la tastiera e il menu del display del telefono. È possibile modificare le impostazioni di configurazione tramite il menu del display oppure il configuratore web.

A seconda della situazione è possibile decidere quale modalità si desidera utilizzare.

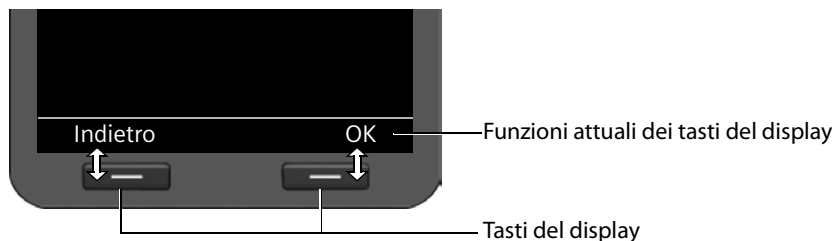
Utilizzo tramite tastiera e menu del display

Display e tasti del display

Il display offre un rapido accesso a tutte le funzioni del vostro telefono, in particolare alle funzioni del menu.

In stand-by i simboli sul display danno informazioni sullo stato del vostro telefono (→ pag. 4). Inoltre vengono visualizzate delle informazioni che potete selezionare, per es. l'ora, il calendario oppure immagini (→ pag. 73).

Tramite i tasti del display si attivano le funzioni del telefono e si naviga nel menu. Le funzioni disponibili dipendono dalla situazione di utilizzo. Vengono visualizzate sul margine inferiore del display.

Esempio:

Alcuni tasti del display importanti:

Opzioni	Aprire un menu a seconda della situazione.
OK	Confermare la scelta.
< C	Tasto cancella: cancellare un carattere per volta da destra verso sinistra.
Indietro	Tornare ad un livello precedente del menu o annullare l'operazione.
Salva	Memorizzare il dato inserito.
→🕮	Copiare in rubrica la voce visualizzata.

Scrivere e modificare il testo

Per inserire il testo tramite la tastiera c'è a disposizione un editor di testo.

Inserire il testo.

Ad ogni tasto tra 0 ⎵ e 9 wxyz sono associati più caratteri e cifre. L'inserimento di un determinato carattere avviene premendo più volte il tasto corrispondente.

Esempio: k = 2 x il tasto 5 jkl.

Nel campo dell'editor vengono visualizzati i caratteri ogni volta disponibili. Il carattere contrassegnato viene inserito a sinistra del cursore.

Cancellare/correggere caratteri

Premere il tasto del display. Il **carattere** a sinistra del cursore viene cancellato. Premendo **a lungo** si cancella la **parola** a sinistra del cursore.

Modalità di inserimento

A seconda della situazione di utilizzo ci sono diverse modalità di inserimento. La modalità attuale viene visualizzata a destra nel campo dell'editor.

Abc	Primo carattere maiuscolo, gli altri minuscoli, per es. per l'inserimento dei nomi.
abc	Solo caratteri minuscoli, per es. per l'inserimento degli indirizzi e-mail.
123	Solo cifre per l'inserimento dei numeri.

Cambiare modalità di inserimento

aA Premere il tasto cancelletto. Si cambia la modalità per l'inserimento del testo.

Spostare il cursore

Premere **brevemente** il tasto di navigazione: si sposta il cursore **di carattere in carattere**.

Premere **a lungo** il tasto di navigazione: si sposta il cursore **di parola in parola**.

Premere il tasto di navigazione: si sposta il cursore **di riga in riga**. Esso conserva la sua posizione orizzontale.

Inserire i caratteri speciali

* Premere il tasto asterisco. Viene visualizzata la tabella dei caratteri speciali.

 Selezionare il carattere desiderato.

Inserisci Premere il tasto del display. Il carattere selezionato viene aggiunto nella posizione del cursore.

Tasto di navigazione

Il tasto di navigazione offre un accesso rapido alle funzioni importanti del telefono. Con esso è possibile scorrere comodamente nelle liste e negli elenchi.

In stand-by

 Aprire la lista dei numeri selezionati

 Aprire il menu principale

 Aprire la rubrica telefonica

Nei menu e nelle liste

A seconda della situazione di funzionamento:

OK, Sì, Salva, Scegli oppure Cambia.

Trasferire in rubrica un numero inserito oppure visualizzato sul display.

Premere **brevemente**:
Navigare una riga verso l'alto/il basso.

Premere **a lungo**:
Scorrere la lista di riga in riga verso l'alto/il basso.

„Girare“ verso destra o sinistra (il tasto risponde al tocco): scorrere la lista velocemente. In senso orario significa verso il basso. In senso antiorario significa verso l'alto.

Nei campi di inserimento

Spostare il cursore di riga in riga verso l'alto/il basso.

Premere **brevemente**:
Spostare il cursore **di carattere in carattere** verso sinistra/destra.

Premere **a lungo**:
Spostare il cursore velocemente verso sinistra/destra.

Rappresentazione del tasto di navigazione in queste istruzioni per l'uso

A seguire le funzioni del tasto di navigazione vengono rappresentate in questo modo:

✓ Premere il tasto di navigazione nel mezzo.

Premere il tasto di navigazione sotto/sopra/a sinistra/a destra.

Girare il tasto di navigazione per scorrere velocemente una lista verso l'alto/il basso.

Guida ai menu

Le funzioni del telefono vengono visualizzate mediante il menu costituito da vari livelli.

Aprire il menu principale

▶ Premere il tasto di navigazione nel mezzo ✓ con il telefono in stand-by ✓.

Le funzioni del menu del display vengono visualizzate sotto forma di lista con il corrispondente simbolo.

La funzione selezionata è contrassegnata con una cornice arancione.

Accedere ad una funzione oppure aprire il relativo sottomenu

▶ Navigare con il tasto di navigazione alla voce desiderata e premere il tasto del display **OK** oppure il tasto di navigazione ✓.

Tornare al livello precedente

▶ Premere il tasto del display **Indietro** oppure **brevemente** il tasto di fine.

Il processo attuale viene interrotto, si torna indietro al precedente livello di menu.

Dal menu principale si torna in stand-by.

Tornare in stand-by

Da qualsiasi punto nel menu del display si torna in stand-by nel seguente modo:

▶ Premere **a lungo** il tasto di fine [↩].

Oppure:

▶ Non premere nessun tasto: dopo 3 min. il display passa **automaticamente** in stand-by.

Le modifiche che non sono state confermate premendo i tasti del display OK, Sì, Salva oppure Cambia oppure il tasto di navigazione ✓, vengono cancellate.

Scorrere nelle liste

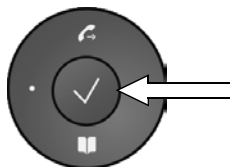
Se le funzioni/voci della lista non possono essere visualizzate tutte contemporaneamente (lista troppo lunga), sul lato destro vengono visualizzate delle frecce. Le frecce indicano in quale direzione si deve scorrere per visualizzare ulteriori voci della lista.

Interpretazione delle operazioni descritte nel manuale

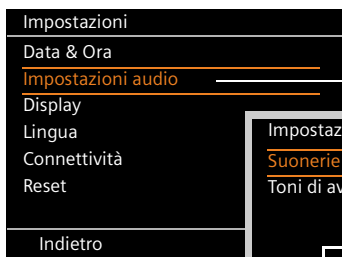
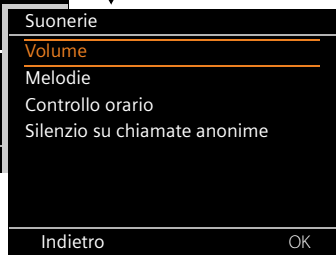
Le operazioni per la navigazione nel menu del display vengono rappresentate in modo abbreviato.

Esempio: impostare il volume della suoneria

✓ → **Impostazioni** → **Impostazioni audio** → **Suonerie** → **Volume**

significa:

▶ Premere il tasto di navigazione nel mezzo per aprire il menu principale.

▶ Navigare con il tasto di navigazione sopra/sotto, finchè viene selezionato il sottomenu **Impostazioni**.

▶ Premere il tasto del display **OK** per confermare la selezione.

▶ Navigare con il tasto di navigazione e il tasto del display nel menu, finchè si raggiunge il sottomenu **Volume**.

Albero del menu

La seguente rappresentazione mostra l'albero del menu completo del menu del display.

Impostazioni
Data & Ora
pag. 69
Impostazioni audio
Suonerie
Volume
pag. 70
Melodie
pag. 71
Silenzio su chiamate anonime
pag. 72
Toni di avviso
pag. 73
Display
Display stand by
pag. 73
Salvaschermo
pag. 78
Retroilluminazione
pag. 80
Lingua
pag. 81
Connettività
Rete locale
pag. 83
Reset
pag. 81

Telefonare

Chiamare

Si effettuano le chiamate telefoniche tramite l'account standard, se non si fa un'altra selezione. Il primo account creato viene utilizzato come standard. È possibile modificarlo tramite il configuratore web (→ pag. 115).

Selezionare un account VoIP

Se sul vostro apparecchio sono disponibili più account VoIP, è possibile selezionare l'account tramite il quale telefonare.

Selez.linea Premere il tasto del display.

Selezionare l'account desiderato.

OK Premere il tasto del display per confermare la selezione.

Inserire il numero di telefono tramite tastiera

Si sta telefonando tramite il ricevitore telefonico, la funzione viva voce oppure un auricolare collegato (→ pag. 88).

Inserire il numero di telefono.

Sollevare il ricevitore.

Oppure

Sollevare il ricevitore.

Inserire il numero di telefono.

Seleziona Premere il tasto del display.

Il numero viene selezionato.

Durante la chiamata viene visualizzata la durata della chiamata.

Al posto di sollevare il ricevitore:

Premere il tasto viva voce per telefonare tramite l'altoparlante.

Premere il tasto dell'auricolare per telefonare tramite l'auricolare.

È possibile commutare anche in qualsiasi momento durante una chiamata. Di seguito è riportato il simbolo sempre anche per oppure .

Durante l'inserimento del numero:

< C — Premere il tasto del display per cancellare le cifre inserite in modo sbagliato a sinistra del cursore.

→ 🕮 — Premere il tasto del display per trasferire il numero di telefono inserito nella rubrica telefonica locale (→ pag. 46).

Interrompere la selezione con il tasto di fine.

Selezionare dalla rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica locale è possibile memorizzare fino a 500 voci (vCard). Le voci della rubrica si creano e si gestiscono tramite il menu del display del telefono (→ pag. 46).

Per selezionare procedere come segue:

Aprire la rubrica telefonica tramite il tasto di navigazione.

oppure tramite il menu del display

✓ → **Contatti** → **Rubrica**

Scorrere nella lista fino al nome desiderato.
Con ▶ nascondere i dettagli della voce.

Sollevare il ricevitore. Il numero viene selezionato.

Se alla voce sono assegnati più numeri, selezionare il numero desiderato. Se non si fa nessuna selezione, dopo poco viene selezionato il numero principale.

Selezionare con il tasto funzione

Assegnare fino a 14 tasti funzione a numeri di telefono che si selezionano poi premendo una volta il tasto. Collegando moduli di espansione è possibile aumentare il numero dei tasti funzione. I tasti funzione vengono assegnati con il configuratore web (→ pag. 132).

Premere il tasto funzione.
Viene selezionato il numero salvato per il tasto funzione.

Selezionare dalle liste delle chiamate

Vengono salvate le seguenti chiamate:

- le chiamate da voi eseguite (lista di ripetizione della selezione),
- le chiamate ricevute,
- le chiamate perse.

Le liste delle chiamate contengono ognuna gli ultimi 30 numeri. Se il numero è salvato in rubrica, viene visualizzato il nome.

È possibile scorrere nelle voci visualizzate e selezionarle direttamente.

Se la lista delle chiamate perse contiene nuove voci, il tasto del Centro Messaggi ✉ **lampeggia**.

Per come salvare i numeri di telefono da una lista in rubrica (→ pag. 42).

Visualizzare le liste delle chiamate e selezionare un numero di telefono

Aprire la lista delle chiamate desiderata:

Aprire la lista di ripetizione della selezione tramite il tasto di navigazione.

✉ Aprire la lista dei messaggi persi nel Centro Messaggi.

oppure tramite il menu del display

✓ → **Registri chiamate** → **Tutte le chiamate**

✓ → **Registri chiamate** → **Chiamate in uscita**

✓ → **Registri chiamate** → **Chiamate perse**

✓ → **Registri chiamate** → **Chiamate in arrivo**

Viene visualizzata l'ultima chiamata (la più recente) oppure l'ultimo numero di telefono selezionato.

Eventualmente selezionare un'altra voce.

Sollevare il ricevitore. Il numero viene selezionato.

Effettuare una prenotazione

Se la linea di un utente chiamato è occupata, è possibile effettuare una prenotazione.
Prerequisito: il vostro centralino oppure il vostro provider supporta questa funzione.

Prenotaz. Premere il tasto del display per effettuare una prenotazione.

Se la linea dell'utente è di nuovo libera, viene avviata la prenotazione.

Disattivare la funzione di prenotazione

È possibile disattivare la prenotazione per tutti oppure solo per determinati account VoIP configurati per il vostro telefono.

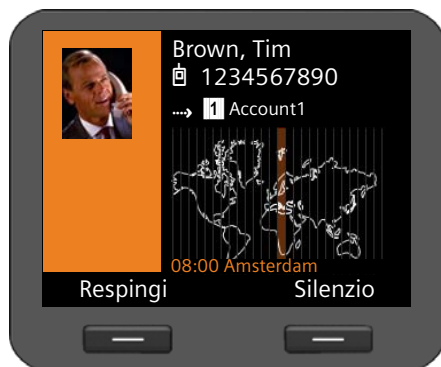
✓ → **Servizi di rete** → **Prenotazioni attive**

Gli account per cui è attiva una prenotazione sono contrassegnati con una spunta.

Selezionare la voce desiderata.

Cambia Premere il tasto del display per togliere la spunta e disattivare la prenotazione.

Chiamate in arrivo

Si sente la suoneria, il tasto viva voce lampeggia.

Il display mostra il numero del chiamante (se è consentita la trasmissione del numero → pag. 36) e il suo nome, se salvato in rubrica. Se gli è assegnata un'immagine, viene visualizzata.

Inoltre viene visualizzato l'account tramite il quale arriva la chiamata.

Sollevare il ricevitore.
Si parla con il chiamante.

Nota

Con una chiamata in arrivo innanzitutto viene cercata nella rubrica telefonica locale la voce corrispondente. Se il numero lì non viene trovato, viene cercato nelle altre rubriche telefoniche, se configurate (→ pag. 129).

Disattivare la suoneria

Silenzio Premere il tasto del display per disattivare la suoneria. È poi possibile decidere se rispondere alla chiamata oppure rifiutarla.

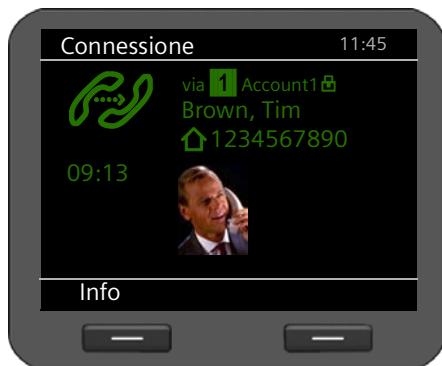
Rifiutare una chiamata

Respingi Premere il tasto del display oppure il tasto di fine per rifiutare la chiamata.

Terminare la chiamata

 Riagganciare il ricevitore oppure premere il tasto di fine .

Funzioni mentre si sta telefonando

Visualizzazione durante l'instaurazione della connessione oppure una chiamata

Il display mostra

- l'account VoIP tramite il quale si sta telefonando.
  Il simbolo accanto al nome dell'account contraddistingue una connessione crittografata.
- il numero del chiamante (se è consentita la trasmissione del numero → pag. 36) ed il suo nome, se salvato in rubrica. Se gli è assegnata un'immagine, viene visualizzata.

 Logo della connessione. Mostra i diversi stati della connessione.

Connessione in corso
Connessione instaurata

Connessione interrotta
Conferenza

HDSP nel logo contraddistingue una connessione di qualità vocale superiore.

09:13 Sotto il logo viene visualizzata la durata della conversazione.

Info Premere il tasto del display per visualizzare informazioni tecniche sul telefono. Questa funzione è utile, quando per es. si sta telefonando al Service-Hotline.

Modificare il volume

Durante una conversazione è possibile modificare il volume del ricevitore telefonico, del viva voce oppure dell'auricolare. Mentre il telefono squilla è possibile modificare il volume della suoneria.

 Per diminuire il volume premere il tasto a sinistra, per aumentarlo premere il tasto a destra. Ad ogni pressione il volume viene alzato o abbassato di un livello.

 Il volume è impostabile su 10 livelli. L'impostazione attuale viene visualizzata sul display.

Quando si modifica il volume della suoneria viene salvato l'ultimo valore.

Le impostazioni permanenti per la melodia della suoneria e il volume si effettuano tramite il menu del display (→ pag. 70).

Disattivazione del microfono (Mute)

È possibile disattivare il microfono del ricevitore telefonico, del viva voce e dell'auricolare. Il vostro interlocutore quindi non vi sentirà più.

Premere il tasto Mute durante la conversazione.

Premere il tasto di nuovo per riattivare il microfono.

Finchè la funzione è attivata, il tasto è acceso.

Attivare/disattivare il viva voce

Attivazione durante una chiamata tramite il ricevitore:

Premere il tasto viva voce e riagganciare il ricevitore.

Finchè la funzione è attivata, il tasto è acceso.

Durante il viva voce il vostro interlocutore si sente tramite l'altoparlante.

Disattivare il viva voce durante una chiamata:

Sollevare il ricevitore. Si telefona di nuovo tramite il ricevitore.

Nota

Si deve informare l'interlocutore, se è stato attivato l'altoparlante.

Servizio non disturbare

Se non si desidera rispondere alle chiamate e il telefono non deve squillare, attivare la funzione „Non disturbare" (DND).

Mentre la funzione è attivata è possibile continuare a chiamare.

Premere il tasto non disturbare.

Premere il tasto di nuovo per disattivare la funzione.

Finchè la funzione è attivata, il tasto è acceso.

Note

- Per le chiamate anonime è possibile disattivare la suoneria in modo permanente (→ pag. 72).
- Tramite il configuratore web è possibile creare una lista di blocco per i nomi o numeri indesiderati (→ pag. 122). Se la si attiva, non vengono effettuate solo le chiamate con numeri dalla lista di blocco.

Registrare una chiamata

È possibile registrare una conversazione.

● REC — Premere il tasto registrazione delle chiamate.

Premere il tasto di nuovo per terminare la registrazione della chiamata.

Finchè la funzione è attivata, il tasto ● REC è acceso.

Le registrazioni delle chiamate fino a 30 min. vengono salvate nella memoria del telefono. È possibile salvare le chiamate anche su un server (→ pag. 122).

Per riprodurre e cancellare le chiamate registrate andare nel menu del display **Messaggi → Registrazioni conversazioni** (→ pag. 56).

Note

- Non è possibile registrare conferenze telefoniche.
- Si deve informare il proprio interlocutore se si sta registrando la conversazione.

Telefonare in modo anonimo - Sopprimere la trasmissione del numero

È possibile sopprimere la trasmissione del vostro numero di telefono (CLIR = Calling Line Identification Restriction). Il vostro numero di telefono non viene quindi visualizzato presso l'utente chiamato. Si telefona in modo anonimo.

Prerequisito: le chiamate anonime sono possibili solo tramite le connessioni VoIP per cui il provider supporta la funzione „Telefonare in modo anonimo ". È eventualmente necessario attivare la funzione presso i provider delle vostre connessioni VoIP.

Effettuare la chiamata successiva in modo anonimo

Selezionare:

✓ → **Servizi di rete** → **Successiva anonima**

Quindi procedere come al solito:

Inserire il numero di telefono.

Sollevare il ricevitore.

Viene selezionato il numero. Il vostro numero di telefono non viene trasmesso.

Attivare/disattivare „Telefonare in modo anonimo" per tutte le chiamate

È possibile attivare/disattivare la soppressione del numero in modo permanente per tutti gli account VoIP del vostro telefono oppure per determinati account.

✓ → **Servizi di rete** → **Sempre anonime**

Gli account per cui è attiva la soppressione del numero sono contrassegnati con una spunta.

Selezionare la voce desiderata.

Cambia — Premere il tasto del display per mettere la spunta. Premerlo di nuovo per togliere la spunta.

Telefonare con più utenti

Consultazione

Durante una chiamata si desidera fare una consultazione con un secondo utente.

Durante la chiamata premere il tasto di consultazione.

La conversazione viene trattenuta. È possibile eseguire un'ulteriore chiamata con un secondo utente. Al termine della chiamata premere di nuovo il tasto di consultazione. Si viene di nuovo collegati al primo utente.

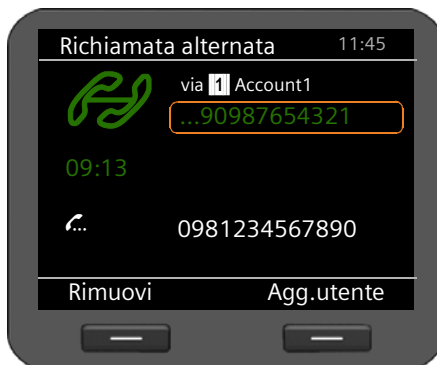
Rispondere/rifiutare l'avviso di chiamata

Durante una chiamata si sente l'avviso di chiamata.

Il display mostra il numero del chiamante (se è consentita la trasmissione del numero → pag. 36) e il suo nome, se salvato in rubrica.

Inoltre viene visualizzato tramite quale numero di collegamento arriva la chiamata e se si tratta di una richiamata.

Rispondere alla chiamata:

Rispondi Premere il tasto del display per rispondere alla chiamata.

Si è collegati con l'utente in attesa.

Il primo utente sente una melodia di attesa. Il numero viene visualizzato e contrassegnato con il simbolo come utente in attesa.

Selezionare la connessione.

Rimuovi Premere il tasto del display per terminare la connessione selezionata.

Rifiutare la chiamata:

Respingi Premere il tasto del display per rifiutare la chiamata in attesa.

Attivare/disattivare l'avviso di chiamata

Durante una chiamata è possibile evitare l'avviso di chiamata dai chiamanti per tutti oppure per determinati account.

✓ → **Servizi di rete** → **Avviso di chiamata in attesa**

Gli account a cui è consentito l'avviso di chiamata sono contrassegnati con una spunta. I chiamanti tramite gli altri account sentono il tono di occupato.

Selezionare la voce desiderata.

Cambia Premere il tasto del display per mettere la spunta.

Premerlo di nuovo per togliere la spunta.

Conversazione alternata

Si sta parlando con un utente; un altro viene tenuto in attesa, ad esempio perchè avete risposto ad un avviso di chiamata oppure avete messo una chiamata in attesa.

Premere il tasto di consultazione per passare da un interlocutore all'altro.

Avviare una consultazione con un terzo utente:

Agg.utente

Premere il tasto del display. Entrambi gli interlocutori vengono messi in attesa.

 Inserire il numero di telefono del terzo utente.

Seleziona Premere il tasto del display. Il numero viene selezionato.

Per parlare di nuovo con uno degli utenti in attesa al termine della consultazione:

 Selezionare l'utente desiderato.

 Premere il tasto di consultazione.

Conferenza

Si sta parlando con un utente e un altro è in attesa.

Selezionare l'utente in attesa.

 Premere il tasto conferenza per passare l'utente in attesa in conferenza.

oppure

Si sta parlando con uno o più utenti e si desidera accettarne un altro.

Premere il tasto conferenza.

Inserire il numero di telefono dell'altro utente.

Seleziona Premere il tasto del display. Il numero viene selezionato.

Quando l'utente risponde, viene passato automaticamente in conferenza.

Vengono visualizzati tutti gli utenti della conferenza.

Scollegare un utente dalla conferenza:

Selezionare un utente.

Rimuovi Premere il tasto del display per terminare la conferenza per l'utente contrassegnato.

Agg.utente

Premere il tasto del display per avviare una consultazione con un altro utente. Gli utenti della conferenza vengono messi in attesa.

Nota

Le conferenze sono possibili solo tra utenti che utilizzano lo stesso account VoIP.

Trasferire una chiamata ad un altro collegamento

Si sta parlando con un utente e si desidera trasferire la chiamata ad un terzo utente.

Trasferimento senza domanda:

[•→•] Premere il tasto di trasferimento. La chiamata viene trattenuta.

Inserire il numero di telefono dell'utente a cui si desidera trasferire la chiamata.

[•→•] Premere di nuovo il tasto di trasferimento. La connessione viene trasferita all'utente chiamato. La vostra connessione all'utente viene terminata.

Trasferimento con domanda:

Si seleziona questo procedimento per assicurarsi che la connessione sia veramente avvenuta.

[•→•] Premere il tasto di trasferimento. La chiamata viene trattenuta.

Inserire il numero di telefono dell'utente a cui si desidera trasferire la chiamata.

Seleziona Premere il tasto del display. Il numero viene selezionato.

È ora possibile riagganciare oppure premere il tasto di trasferimento [•→•] per trasferire la chiamata.

Dopo la chiamata del terzo utente è anche possibile attendere finchè questo risponde e parlare con lui ad es. per annunciare il trasferimento di chiamata. Premere quindi il tasto di trasferimento [•→•].

Trasferimento all'utente in attesa:

Si sta parlando con un utente ed altri utenti sono in attesa. È possibile trasferire la chiamata attuale ad uno degli utenti in attesa.

Selezionare uno degli utenti in attesa.

[•→•] Premere il tasto di trasferimento. L'utente selezionato viene collegato con il vostro interlocutore attuale.

Impostare la deviazione di chiamata

Con la deviazione di chiamata le chiamate vengono inoltrate ad un altro collegamento. È possibile attivare una deviazione di chiamata specifica della connessione (cioè per ogni account VoIP configurato). **Prerequisito:** il provider VoIP supporta la deviazione di chiamata.

✓ → **Servizi di rete** → **Deviazione di chiamata**

La lista contiene gli account configurati per il vostro telefono.

Selezionare l'account desiderato.

OK Premere il tasto del display per confermare la selezione.

Attivare/disattivare **Attivazione**.

Selezionare la voce **Al nr.di telefono**.

Inserire il numero di telefono a cui deviare la chiamata.

Selezionare la voce **Quando**.

Selezionare quando la deviazione di chiamata deve valere:

Tutte le chiamate Vengono deviate tutte le chiamate.

Su mancata risposta Le chiamate vengono deviate, se dopo più squilli nessuno risponde.

Su occupato Le chiamate vengono deviate, se il vostro collegamento è occupato.

Salva Premere il tasto del display per memorizzare la modifica per questo account.

Note

In proposito leggere anche:

- Impostare la deviazione di chiamata tramite il configuratore web (→ pag. 120).
- Programmare la deviazione di chiamata sui tasti funzione (→ pag. 133)

Utilizzare le liste delle chiamate

Sono disponibili le seguenti liste delle chiamate:

Tutte le chiamate	Tutte le chiamate in uscita, in arrivo e perse.
Chiamate in uscita	Gli ultimi numeri selezionati (lista di ripetizione della selezione).
Chiamate in arrivo	Le chiamate a cui si è risposto.
Chiamate perse	Le chiamate a cui non si è risposto. Se la lista contiene voci che non avete ancora visto, sul display si vede il simbolo e il numero di voci nuove. La lista è accessibile anche tramite il Centro Messaggi (→ pag. 60).

Nelle liste vengono salvate al max. 30 voci. La voce entrante sovrascrive la voce più vecchia. Il menu del display offre accesso a tutte le liste.

Vedere le voci

Si apre una lista con il telefono in stand-by tramite il menu del display.

✓ → **Registri chiamate** → **Tutte le chiamate**
✓ → **Registri chiamate** → **Chiamate in uscita**
✓ → **Registri chiamate** → **Chiamate in arrivo**
✓ → **Registri chiamate** → **Chiamate perse**

Le chiamate vengono visualizzate cronologicamente dalla più recente alla più vecchia.

In alto a destra si vede il numero della voce selezionata e il numero totale delle voci della lista (per es. 1/30).

Un simbolo prima della voce indica se si tratta di una chiamata in uscita ( ), in arrivo ( ) oppure persa ( ).

Informazioni sulla voce:

- Numero di telefono del chiamante oppure dell'utente chiamato. Se il numero di telefono si trova nella rubrica telefonica, viene invece visualizzato il nome.
- Account VoIP tramite il quale la chiamata arriva o esce.
- Data e ora della chiamata. Per le chiamate in uscita anche la durata della connessione.

Quali informazioni vengono visualizzate dipende da quali informazioni vengono inviate con la trasmissione dal chiamante e se il chiamante si trova in rubrica.

Se presso il chiamante è attivo il servizio CLIP (=Calling Line Identification Presentation), il numero di telefono del chiamante viene trasmesso. A seconda del numero il chiamante può essere identificato se si trova già in rubrica. **Prerequisito:** il servizio è attivo per l'account VoIP.

Visualizzare le informazioni dettagliate

Visualizza Premere il tasto del display. Vengono visualizzate le informazioni disponibili, almeno il numero di telefono.

Se il numero si trova in rubrica, viene visualizzata la voce della rubrica (→ pag. 46).

Nota

Con una chiamata in arrivo innanzitutto viene cercata nella rubrica telefonica locale la voce corrispondente. Se il numero lì non viene trovato, viene cercato nelle altre rubriche telefoniche, se configurate (→ pag. 129).

Selezionare un numero di telefono dalla lista

Per selezionare un numero di telefono da una lista si hanno le seguenti possibilità:

Scorrere nella lista fino al nome desiderato.

Sollevare il ricevitore.

Il numero viene selezionato.

oppure

Scorrere nella lista fino al nome desiderato.

Visualizza Premere il tasto del display per visualizzare la voce.

Sollevare il ricevitore.

oppure

Seleziona Premere il tasto del display.

Il numero viene selezionato.

Trasferire una voce dalla lista delle chiamate in rubrica

Scorrere nella lista fino al nome desiderato.

Opzioni Premere il tasto del display.

Selezionare la voce **Copia nella rubrica**.

OK Confermare l'azione con il tasto del display.

Viene aperta la rubrica telefonica.

È possibile creare una nuova voce in rubrica oppure modificare una voce esistente.

Vedere la rubrica telefonica → pag. 47.

Cancellare una voce oppure la lista

Opzioni Premere il tasto del display.

Selezionare l'azione desiderata: **Cancella voce** oppure **Cancella elenco**.

OK Confermare l'azione con il tasto del display.

È necessario confermare l'azione ancora una volta.

Utilizzare le rubriche telefoniche

Sono disponibili:

- rubrica telefonica locale
- rubrica telefonica online (LDAP) → pag. 50
- rubrica telefonica online personale o pubblica (XML) → pag. 51

Nota

La rubrica telefonica locale è preimpostata come rubrica telefonica standard. Ciò significa che è la rubrica telefonica che si apre con il tasto 📖 e in cui vengono trasferite le voci con la funzione „Copiare in rubrica“.

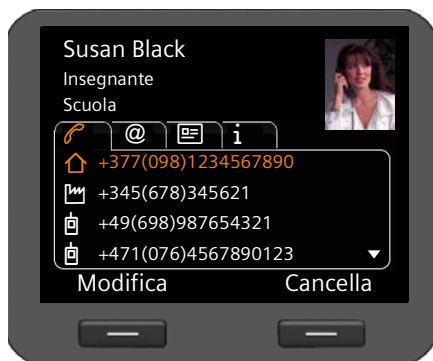
Tramite il configuratore web è possibile impostare che si utilizzi come rubrica telefonica standard un'altra rubrica (→ pag. 132).

Rubrica telefonica locale

Nella rubrica telefonica locale è possibile memorizzare fino a 500 voci.

Le voci della rubrica telefonica vengono gestite sotto forma di vCard. Sono biglietti da visita virtuali per lo scambio di informazioni di contatto (estensione del file .vcf).
È possibile assegnare un'immagine ad una voce della rubrica telefonica. Ciò deve avvenire nel Media-Pool del telefono (→ pag. 91).

La rubrica telefonica può essere personalizzata. .

Voci della rubrica telefonica

Una voce della rubrica telefonica contiene le seguenti informazioni:

- nome e cognome, immagine
- fino a sette numeri di telefono,
- indirizzo e-mail, indirizzo web, numero di fax,
- professione/ruolo, azienda, indirizzo
- compleanno, fuso orario, ulteriori informazioni

Un simbolo prima del numero di telefono indica se si tratta di un numero privato (⌂), aziendale (🏭) oppure di cellulare (📱).

Aprire la rubrica telefonica

Si apre la rubrica telefonica in stand-by con il tasto (tasto di navigazione)

oppure tramite il menu del display

✓ → **Contatti** → **Rubrica**

Visualizzare la voce

Scorrere nella lista fino al nome desiderato.

Visualizza Premere il tasto del display. La voce viene visualizzata con tutti i registri come nella raffigurazione a **pag. 46**.

▶ Premere la freccia sul lato destro della voce. La voce viene visualizzata come panoramica.

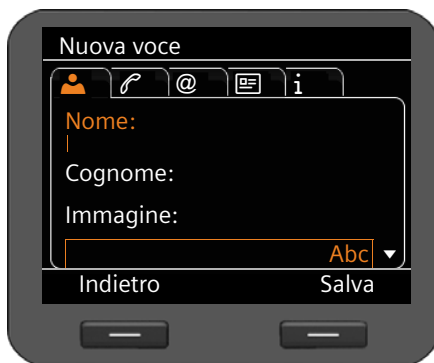
Creare una nuova voce

Opzioni Premere il tasto del display.

OK Premere il tasto del display per avviare l'azione **Nuova voce**.

Ogni voce della rubrica telefonica ha 5 registri.

Scorrere di registro in registro.

Navigare fino al campo o al livello di registro desiderato.

Registro 1: inserire il nome

Inserire **Nome** e **Cognome**.

Per l'inserimento del testo → **pag. 23**.

Assegnare un'immagine:

Se si desidera assegnare un'immagine personale, questa deve essere archiviata nel Media-Pool del telefono (→ pag. 91).

Non appena si seleziona il campo **Immagine**, viene visualizzata la prima immagine disponibile.

 Scorrere nella lista.

 Visualizzare l'immagine a grandezza del display.

Registro 2: inserire i numeri di telefono

È possibile inserire fino a sette numeri di telefono. Stabilire uno dei numeri di telefono come numero principale (→ pag. 49).

Selezionare la voce **Nuovo numero**.

OK Confermare la selezione.

Selezionare il tipo (**Ufficio**/ **Abitazione**/**Cellulare**/**URI**).

Inserire il numero di telefono nel campo **Nuovo numero**.

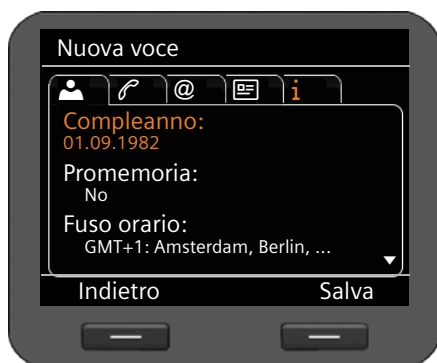
Nel campo **Nr.predefinito** selezionare l'opzione **Sì**, se questo deve essere il numero principale.

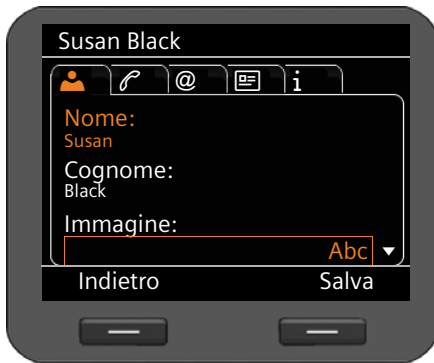
Negli ulteriori registri è possibile memorizzare le seguenti informazioni:

Registro 3: **E-mail**, **Indirizzo web**, **Fax**

Registro 4: **Professione**, **Società**, **Via**, **Città**, **CAP**, **Paese**

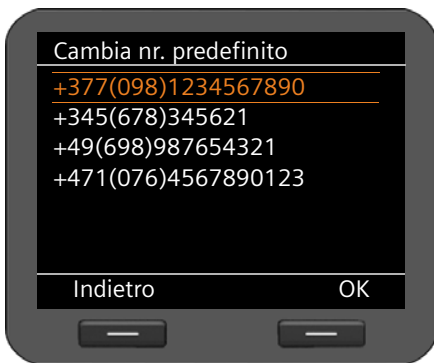
Registro 5: **Compleanno**, **Fuso orario**, **Appunti**

Se si attiva la funzione **Promemoria**, il compleanno viene visualizzato sul display come evento (→ pag. 62).

Salva Se sono stati inseriti tutti i dati, memorizzare la voce della rubrica telefonica.

Modificare la voce

⇕	Scorrere nella rubrica fino alla voce desiderata.
Opzioni	Premere il tasto del display
⇕	Selezionare **Modifica voce**.

È possibile sovrascrivere i campi della voce della rubrica. La procedura è identica a **Creare una nuova voce**.

Modificare il nome standard

Il numero standard è il numero principale dell'utente che viene visualizzato e selezionato per primo nella lista. È possibile modificare il numero standard.

⇕	Scorrere nella rubrica fino alla voce desiderata.
Opzioni	Premere il tasto del display.
⇕	Selezionare **Cambia nr. predefinito**.
OK	Confermare la selezione.
⇕	Selezionare il numero desiderato.
OK	Confermare la selezione.

Cancellare una voce della rubrica o tutta la rubrica

Cancellare una voce selezionata dalla lista:

⇕	Scorrere alla voce desiderata.
Opzioni	Premere il tasto del display.
⇕	Selezionare **Cancella voce**.
OK	Confermare la selezione.

oppure

Visualizza → **Cancella**	Premere i tasti del display in sequenza.
Sì	Confermare la cancellazione.

Cancellare l'intera lista:

Opzioni — Premere il tasto del display.

Selezionare **Cancella elenco**.

Sì — Confermare la cancellazione.

Selezionare un numero di telefono dalla rubrica

Scorrere fino alla voce desiderata.

Sollevare il ricevitore.

Il numero viene selezionato.

Se nella vCard sono salvati più numeri di telefono, dopo aver sollevato il ricevitore viene mostrata la lista di selezione dei numeri. Se non si fa nessuna selezione, dopo poco viene selezionato il numero standard (→ pag. 49).

Rubrica telefonica online (LDAP)

Se nella vostra rete aziendale è disponibile una rubrica telefonica tramite un server LDAP, è possibile utilizzarla sul vostro telefono (LDAP= Lightweight Directory Access Protocol). **Prerequisito:** avete impostato questa funzione tramite il configuratore web (→ pag. 131).

È anche possibile dare un nome alla rubrica telefonica LDAP nel configuratore web. Questo viene quindi visualizzato sul display al posto di **Rubrica LDAP**.

Aprire la rubrica telefonica LDAP

Si apre la rubrica telefonica LDAP in stand-by tramite il menu del display

✓ → **Contatti** → **Rubrica LDAP**

oppure

Premere a lungo (il tasto di navigazione).

Cercare e visualizzare una voce

Inserire il nome (oppure le lettere iniziali).

Per l'inserimento del testo → pag. 23

Non appena si interrompe l'inserimento, si avvia il processo di ricerca.

Vengono visualizzate tutte le voci corrispondenti. Se non viene trovata nessuna voce corrispondente, viene visualizzato di nuovo il campo di ricerca. È possibile avviare una nuova ricerca.

Scorrere fino alla voce desiderata.

Visualizza — Premere il tasto del display.

Viene visualizzata la voce.

Selezionare dalla rubrica telefonica LDAP

Visualizzare la voce.

Seleziona Premere il tasto del display

oppure

Sollevare il ricevitore.

Viene visualizzato il numero.

Elenchi telefonici online

Gli elenchi telefonici online sono rubriche messe a disposizione in Internet.
È possibile

- utilizzare gli elenchi telefonici online pubblici messi a disposizione in Internet, per es. KlickTel oppure le „Pagine Gialle“ e
- creare un elenco telefonico online personale, se il vostro provider lo consente.

Tramite il configuratore web si imposta quale elenco telefonico pubblico online utilizzare (→ pag. 129).

- **Elenco telefonico**
  Un elenco telefonico pubblico che il provider mette a disposizione in Internet.
- **Pagine gialle**
  Un elenco per categoria che il provider mette a disposizione in Internet.
- **Elenco telefonico personale**
  Alcuni provider vi offrono la possibilità di creare e gestire un elenco telefonico personale online in Internet.
  È possibile utilizzare l’elenco telefonico personale online sul vostro telefono.
  Prerequisito:
  – Si inseriscono i dati del provider per il vostro elenco telefonico personale online nel configuratore web (→ pag. 129)
  – Si crea e gestisce il vostro elenco telefonico personale online tramite il web-browser del vostro PC.

Aprire l'elenco telefonico online

Si apre un elenco telefonico online in stand-by tramite il menu del display

✓ → **Contatti** → **Nome dell'elenco telefonico**

Selezionare l'elenco telefonico online pubblico o privato desiderato. Il nome dell'elenco dipende dalle impostazioni per l'elenco telefonico nel configuratore web. Può essere il nome che il provider utilizza per il suo elenco telefonico oppure un nome scelto da voi.

Cercare una voce nell'elenco telefonico online

È possibile cercare un numero di telefono oppure un nome. Finchè non è stato fatto alcun inserimento per la ricerca, è possibile passare da Ricerca nomi a Ricerca num.

Cercare un numero di telefono

 Inserire cognome e luogo di residenza dell'utente cercato.

Per l'inserimento del testo → pag. 23

Sotto **Città** vengono visualizzati gli ultimi cinque luoghi per cui è stata effettuata una ricerca. È possibile selezionarne uno, anziché inserirlo tramite la tastiera.

Cerca — Premere il tasto del display per avviare la ricerca.

Se per il luogo inserito vengono trovate più voci, viene visualizzata una lista in cui è possibile specificare la ricerca del luogo di residenza.

Nota: il campo **Città** non è disponibile negli elenchi telefonici privati.

Cercare il nome

Ricerca nomi Premere il tasto del display.

Inserire il numero della voce cercata.

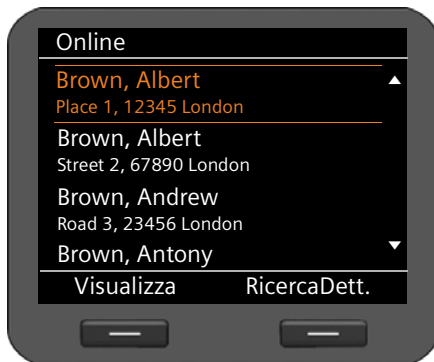
Cerca Premere il tasto del display per avviare la ricerca.

Se non viene trovata nessuna voce, si riceve un relativo avviso. È quindi possibile:

Cambia Premere il tasto del display per modificare la vostra ricerca.

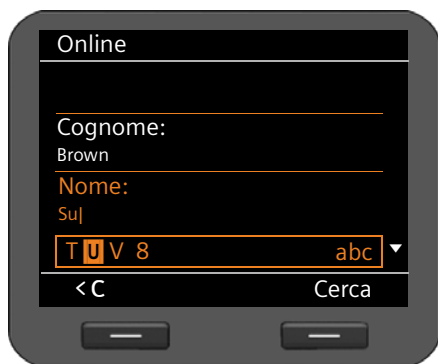
oppure

NuovaRicerca
Premere il tasto del display per avviare una nuova ricerca.

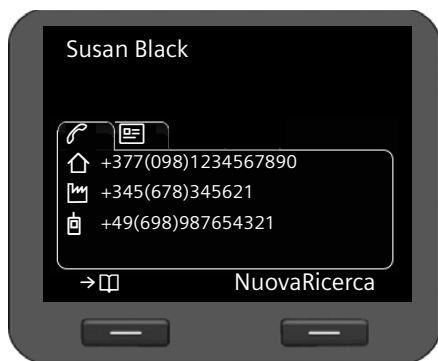
Risultati della ricerca

I risultati della ricerca vengono visualizzati come lista.

Se vengono trovate più di 99 voci, si riceve un avviso sul numero di voci trovate. È quindi possibile affinare la ricerca oppure provvedere alla visualizzazione dell'intera lista.

Affinare la ricerca:

RicercaDett.
Premere il tasto del display.

Specificare la ricerca nei diversi campi di ricerca.

Cognome, **Nome**, **Categoria/nome** oppure **Via**.

 Premere il tasto del display per avviare di nuovo la ricerca.

Visualizzare i dettagli della voce:

Scorrere alla voce desiderata.

Visualizza Premere il tasto del display.

I registri contengono i numeri di telefono disponibili e le informazioni sull'indirizzo.

Scorrere di registro in registro.

Selezionare un numero:

Selezionare il numero.

Sollevare il ricevitore.

Trasferire una voce nella rubrica telefonica locale

Le voci di un elenco telefonico online possono essere trasferite alla rubrica telefonica locale.

→📖 Premere il tasto del display.

È possibile creare una nuova voce nella rubrica telefonica oppure modificare una voce esistente.

Vedi rubrica telefonica → **pag. 47**.

Gestire i messaggi

Tramite il menu del display si ha accesso ai seguenti tipi di messaggi:

- messaggi vocali sulle segreterie di rete
- conversazioni registrate (→ pag. 56)
- e-mail (→ pag. 57)

Inoltre, tramite il Centro Messaggi, premendo un tasto si ha accesso ai messaggi vocali, alle chiamate perse, alle e-mail e agli avvisi persi (→ pag. 60).

Messaggi vocali sulla segreteria di rete

Alcuni provider VoIP offrono la segreteria di rete in Internet, la cosiddetta segreteria di rete. Ogni segreteria di rete risponde ogni volta solo alle chiamate che arrivano sul relativo numero di telefono VoIP. Per registrare tutte le chiamate, è necessario impostare una segreteria di rete per ognuno dei vostri account VoIP (→ pag. 123).

Se sulla segreteria di rete ci sono dei messaggi nuovi, ciò viene visualizzato con il simbolo ០០. Accanto a destra c'è il numero dei nuovi messaggi.

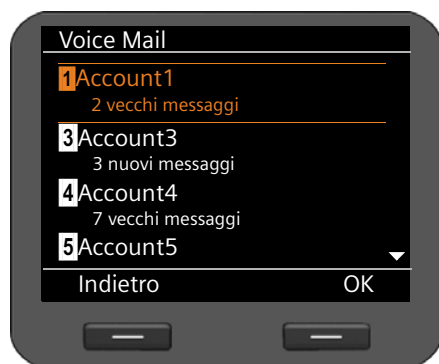
È possibile accedere alla vostra segreteria di rete anche tramite il Centro Messaggi (→ pag. 60). Se sulla segreteria di rete c'è un nuovo messaggio, il tasto [✉] lampeggia.

Ascoltare i messaggi vocali

Per ascoltare messaggi registrati tramite il menu del display:

✓ → **Messaggi** → **Voice Mail**

Per ascoltare messaggi registrati tramite il Centro Messaggi:

[✉] → **Voice Mail**

Viene visualizzata la lista delle segreterie di rete disponibili ordinate per account VoIP.

◎	Scorrere nella lista fino alla segreteria di rete desiderata.
OK	Premere il tasto del display per instaurare la connessione alla segreteria di rete.

Registrazione delle conversazioni

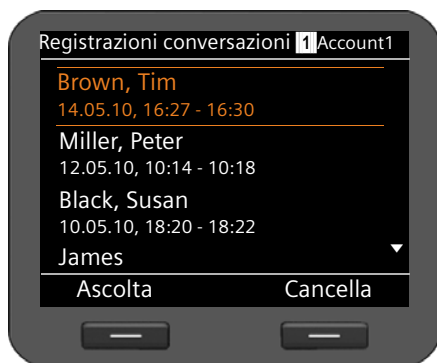
È possibile registrare una conversazione telefonica (→ pag. 36).

Le registrazioni delle chiamate fino a 30 min. vengono salvate nel telefono in formato MP3. Se nella vostra rete è disponibile un server, è possibile salvare le memorizzazioni anche là. Lo si imposta tramite il configuratore web (→ pag. 122).

Riprodurre le registrazioni delle conversazioni

Le conversazioni registrate si gestiscono tramite il menu del display.

✓ → **Messaggi** → **Registrazioni conversazioni**

Se sul vostro telefono è configurato più di un account VoIP, selezionare prima l'account. Vengono visualizzate le registrazioni per questo account.

Le registrazioni delle conversazioni vengono visualizzate in ordine cronologico dalla voce più recente a quella più vecchia.

Si vede il nome dell'utente così come data e ora della registrazione della conversazione.

In alto a destra si vede l'account, se ci sono più account VoIP.

Riprodurre la registrazione della conversazione:

 Scorrere nella lista fino alla registrazione della conversazione desiderata.

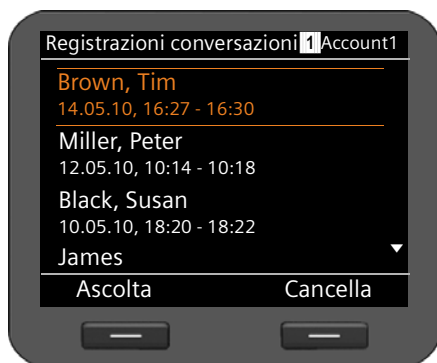
 Ascolta Avviare la riproduzione.

Durante la riproduzione si vede il nome dell'utente. In alto a destra viene visualizzato il tempo di ascolto e la durata totale della registrazione della conversazione.

Stop Terminare l'ascolto.

Pausa Interrompere l'ascolto. Proseguire l'ascolto con **Avanti**.

Le registrazioni delle conversazioni in genere vengono riprodotte tramite l'altoparlante. Se è collegato un auricolare, si sente la riproduzione tramite l'auricolare.

Cancellare le registrazioni delle conversazioni

Scorrere nella lista fino alla registrazione della conversazione desiderata.

Cancella Premere il tasto del display per cancellare la registrazione della conversazione.

Messaggi e-mail

Il vostro telefono vi informa quando nel vostro server di posta in entrata sono arrivati nuovi messaggi e-mail. È possibile instaurare una connessione a questo server e per ogni messaggio visualizzare mittente, data/ora di arrivo, oggetto e testo del messaggio.

Prerequisiti:

– È stato sottoscritto un account e-mail presso un Internet provider.
– Il server di posta in entrata utilizza il protocollo POP3.
– È stato salvato il nome del server della posta in entrata e i vostri dati personali di registrazione (nome account, password) tramite il configuratore web (→ pag. 102).

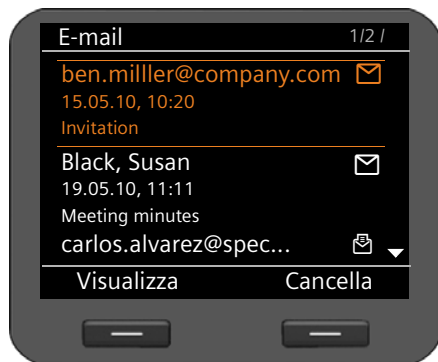
Le nuove e-mail in arrivo vengono visualizzate con il simbolo ✉. Accanto a destra c'è il numero delle nuove e-mail. Se sono arrivate più di 99 e-mail il numero lampeggia. Se non c'è altro spazio disponibile per ulteriori e-mail, il simbolo delle e-mail lampeggia in rosso. La memoria massima è di 5 MB.

Il telefono verifica ad intervalli regolari, se sono arrivate nuove e-mail. È possibile impostare l'intervallo in diversi livelli tra 15 min. e 24 ore tramite il configuratore web (→ pag. 123).

È possibile accedere al server della posta in entrata anche tramite il Centro Messaggi (→ pag. 60). Se nel server della posta in entrata c'è una nuova e-mail, il tasto ✉ lampeggia.

Aprire la lista della posta in entrata

Tramite il menu del display: ✓ → **Messaggi** → **E-mail**
Tramite il Centro Messaggi: ✉ → **E-mail**

Il telefono instaura una connessione al server della posta in entrata. Viene visualizzata la lista dei messaggi e-mail salvati.

I messaggi e-mail vengono visualizzati in ordine cronologico dalla voce più recente a quella più vecchia con le seguenti informazioni:

- Nome oppure indirizzo e-mail del mittente (su una riga, eventualmente abbreviato)
- Data e ora (Prerequisito per la corretta indicazione: mittente e destinatario si trovano nello stesso fuso orario)
- Oggetto

I messaggi nuovi vengono contrassegnati con il simbolo ✉, quelli già letti con ✉.
I messaggi vengono considerati come nuovi se sono arrivati dopo l'ultimo accesso alla lista della posta in entrata.

Se è stato selezionato un messaggio nuovo: in alto a destra si vede il numero del nuovo messaggio selezionato e il numero dei messaggi nuovi.

Se è stato selezionato un messaggio vecchio: in alto a destra si vede il numero del vecchio messaggio selezionato e il numero dei messaggi vecchi.

Nota

Molti e-mail provider generalmente hanno dei filtri anti-spam attivi. Non appena una e-mail viene classificata come contenente spam, viene isolata in una cartella separata e quindi non visualizzata sul display nella lista della posta in entrata.

Con alcuni e-mail provider è possibile configurare i filtri anti-spam: disattivare l'anti-spam oppure visualizzare le mail contenenti spam nella lista della posta in entrata.

Altri e-mail provider quando arriva una nuova e-mail contenente spam inviano un messaggio nella posta in entrata. Ciò per informarvi dell'arrivo di un messaggio e-mail pericoloso per via di spam.

La data e il mittente di questa mail vengono sempre aggiornati, affinché questo messaggio venga sempre visualizzato come nuovo.

Se l'instaurazione della connessione fallisce

Se non è possibile instaurare una connessione al server della posta in entrata, si riceve l'avviso **Nessuna connessione**.

Ciò può avere le seguenti cause:

– Inserimento sbagliato del nome del server della posta in entrata (→ pag. 102).
– Problemi temporanei nel server della posta in entrata (non è attivo oppure non è collegato ad Internet).

▶ Verificare le impostazioni.
▶ Ripetere il processo in un secondo momento.

Leggere un messaggio e-mail

Nella lista della posta in entrata:

Visualizza Premere il tasto del display per visualizzare l'e-mail.

Nel telefono vengono caricati i primi 10 KB di una e-mail. Vengono visualizzati l'intestazione del messaggio, il messaggio e il nome degli allegati. Gli allegati non vengono trasmessi.
Se l'e-mail è più lunga di 10 KB, il messaggio non può venir trasmesso completamente ed eventualmente non è leggibile.

Note

◆ Se il messaggio e-mail non contiene testo puro, si ha un relativo avviso. Quindi viene visualizzato l'oggetto del messaggio.
◆ Se l'oggetto e/o il testo dei messaggi sono in formato HTML, vengono convertiti in formato testo.

Cancellare un messaggio e-mail

Viene aperta la lista della posta in entrata (→ pag. 58).

Selezionare la voce dell'e-mail.

Cancella Premere il tasto del display per cancellare l'e-mail.

Oppure

Il messaggio e-mail è stato aperto per leggerlo.

Cancella Premere il tasto del display per cancellare l'e-mail.

L'e-mail viene cancellata dalla lista delle e-mail del telefono. Se si devono cancellare e-mail anche sul server, lo si imposta tramite il configuratore web (→ pag. 123).

Accedere ai messaggi tramite il Centro Messaggi

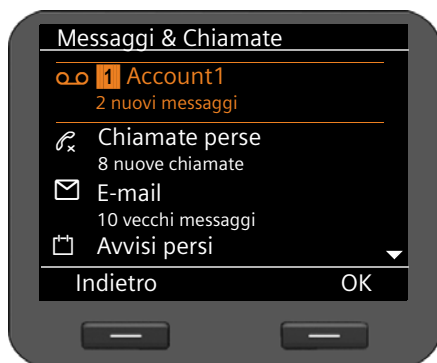
Il Centro Messaggi consente, attraverso una semplice pressione del tasto, un rapido accesso ai nuovi messaggi arrivati. Dà accesso centralizzato ai seguenti messaggi:

- Messaggi vocali (→ pag. 55)
- Chiamate perse (→ pag. 42)
- E-mail (→ pag. 57)
- Avvisi persi (→ pag. 62)

Se per uno di questi tipi di messaggi c'è una nuova voce, il tasto messaggi ✉ lampeggia. Una voce è nuova se è arrivata dopo l'ultima apertura della lista corrispondente.

Quali tipi di messaggi sono accessibili tramite il Centro Messaggi, lo si stabilisce tramite il configuratore web (→ pag. 125).

Aprire il Centro Messaggi

Si apre il Centro Messaggi tramite il tasto ✉.

La lista indica i tipi di messaggi con il relativo simbolo:

⚬⚬	Segreteria di rete (incluso relativo account VoIP)
☏	Chiamate perse
✉	E-mail
📅	Avvisi persi

Per ogni tipo di messaggio viene visualizzato ogni volta il numero di messaggi vecchi e nuovi.

Aprire la lista:

⊚	Scorrere al tipo di messaggio desiderato.
OK	Premere il tasto del display per visualizzare la lista.

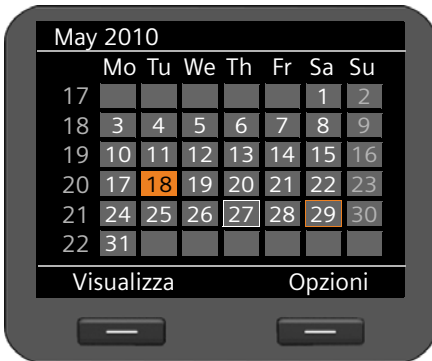
Gestire il calendario e gli eventi

Gli eventi sono gli anniversari (per es. i compleanni). Gli anniversari inseriti in rubrica (→ pag. 48) vengono automaticamente copiati nel calendario.

Calendario

Si apre il calendario tramite il menu del display. È anche possibile visualizzare il calendario costantemente sul display in stand-by (→ pag. 73).

Aprire il calendario

✓ → **Agenda** → **Calendario**

Viene visualizzato il mese corrente.

I giorni speciali sono contrassegnati.

Cornice bianca:	giorno corrente
Cornice arancione:	giorno selezionato
Contornato in arancione:	giorno con evento assegnato

Se ad un giorno è assegnato uno o più eventi, è possibile visualizzarli:

(tasto di navigazione)	Navigare alla data desiderata.
	Premere il tasto del display.

Nota: premendo il tasto (tasto di navigazione) su una data sul lato superiore o inferiore del calendario si scorre di un mese avanti o indietro.

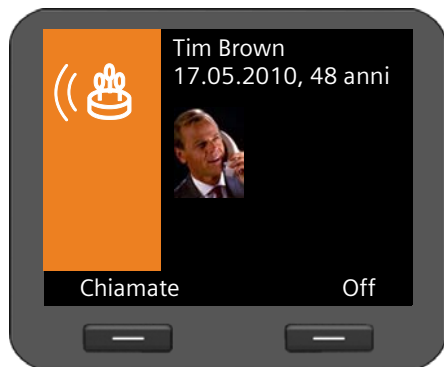
Gli eventi del giorno selezionato vengono visualizzati con un simbolo.

	Compleanno/anniversario: nome secondo voce della rubrica telefonica ed età calcolata dalla data di nascita.

Cancellare una voce:

(tasto di navigazione)	Selezionare la voce.
Cancella	Premere il tasto del display.

Visualizzazione di eventi

Un evento si verifica quando si raggiunge la data di un compleanno/anniversario. Gli eventi vengono visualizzati su display in stand-by.

Visualizzazione di un compleanno

Viene visualizzata la data e l'età calcolata dalla data di nascita.

La visualizzazione inizia alle ore 09.00 sul compleanno indicato.

Off Premere il tasto del display per disattivare la visualizzazione. Il display viene visualizzato di nuovo in stand-by.

Chiamate Premere il tasto del display per chiamare l'utente.

Se non si risponde a un evento indicato, viene aggiunto alla lista degli avvisi persi (→ pag. 62).

Avvisi persi

Gli eventi a cui non si risponde vengono raccolti nella lista degli avvisi persi.
È possibile accedervi tramite il menu del display oppure il Centro Messaggi (→ pag. 60).

Tramite il menu del display: ✓ → **Agenda** → **Avvisi persi**

Tramite il Centro Messaggi: → **Avvisi persi**

Gli avvisi persi vengono visualizzati in ordine cronologico dalla voce più recente a quella più vecchia con un simbolo.

 Compleanno/anniversario: nome secondo la voce della rubrica telefonica ed età calcolata dalla data di nascita.

In alto a destra viene visualizzato il numero e lo stato della voce.

Gli avvisi persi vengono considerati nuovi, se sono arrivati dopo l'ultimo accesso alla lista.

Cancellare una voce:

Selezionare la voce.

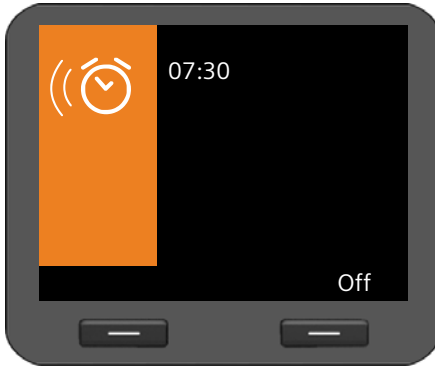
Cancella Premere il tasto del display.

Quando si chiude la lista, lo stato di tutte le voci viene impostato su „vecchio", indipendentemente dal fatto che abbiate visto o meno la voce.

Funzione sveglia

È possibile farsi svegliare con un segnale acustico in un momento stabilito.

Se la sveglia è attivata, viene visualizzata con il simbolo ⏲. Accanto a destra c'è l'orario della sveglia (→ pag. 4).

La sveglia suona dal lunedì al venerdì oppure giornalmente all'orario impostato.

L'avviso della sveglia viene segnalato sul display e con la suoneria selezionata; suona per 60 sec.

 Premere il tasto del display per disattivare la sveglia.

La funzione sveglia si gestisce tramite il menu del display:

✓ → **Agenda** → **Sveglia**

Attivare/disattivare la sveglia

 Selezionare **Sì** oppure **No**.

Ora:

 Inserire l'ora per l'avviso della sveglia a 4 cifre, per es. 0715 per le ore 07.15 (formato 24 ore) oppure 07.15 AM (formato 12 ore).

Evento:

Stabilire in quali giorni deve avvenire l'avviso della sveglia: **Lunedì-Venerdì** oppure **Giornalmente**.

Stabilire il volume e la suoneria

Volume:

Impostare il volume dell'avviso della sveglia su 10 livelli. L'impostazione attuale viene visualizzata graficamente.

Segnale:

Impostare il tono di chiamata. Vengono offerte tutte le suonerie disponibili. Viene riprodotta la suoneria selezionata.

È possibile caricare nel telefono delle suonerie personali (→ pag. 92).

Salva Premere il tasto del display per memorizzare le vostre impostazioni.

Utilizzare i servizi Internet

Con il vostro Gigaset DE700 IP PRO si ascolta la radio via Internet e si utilizzano i Servizi Info in Internet.

Nota

La radio via Internet e i servizi Internet sono accessibili solo se nel configuratore web è stata attivata la funzione Servizi Info (→ pag. 126).

Ascoltare la Radio Internet

Con il vostro telefono si ascolta la radio via Internet. Le emittenti radio disponibili si impostano tramite il configuratore web (→ pag. 128).

Attivare la Radio Internet

La Radio Internet si accende tramite il menu del display:

✓ → **Altri servizi** → **Radio Internet**

L'apparecchio cerca subito di instaurare una connessione all'ultima emittente radio in Internet impostata.

Se viene instaurata la connessione, si sente il programma attuale dell'emittente. Il display mostra le informazioni trasmesse dall'emittente, per es. il nome dell'emittente, l'interprete e il titolo del brano attualmente suonato.

Se la connessione non è stata instaurata, si riceve un avviso di errore. È quindi possibile sintonizzarsi su un'altra emittente.

La trasmissione viene terminata all'arrivo di una chiamata e quando si effettua una chiamata.

Selezionare l'emittente

Emittenti Premere il tasto del display. Vengono visualizzate tutte le emittenti radio in Internet configurate.

Selezionare l'emittente desiderata.

OK Premere il tasto del display per confermare la selezione.

Visualizzare i Servizi Internet nell'Info Center

Visualizzare informazioni dai servizi in Internet (Servizi Info).

Prerequisito: nel configuratore web è attiva la funzione **Servizi Info** e sono impostati i Servizi Info (→ pag. 126).

I Servizi Info sono messaggi (Feed RSS) e previsioni del tempo. I Feed RSS sono informazioni messe a disposizione in un formato standardizzato per la pubblicazione semplice e strutturata su pagine web (per es. pagine di news, blog, Audio-/Video-Log etc.), a cui normalmente ci si deve abbonare.

Tramite l'Info Center si ha l'accesso ai Servizi Info. L'Info Center si apre con il tasto .

- Selezionare tra la visualizzazione di **News** (messaggi), **Weather** (meteo) e **Radio Internet**.

Selezionare la visualizzazione desiderata.

OK Premere il tasto del display per confermare la selezione.

Messaggi

Le **News** sono suddivise in vari argomenti: **Headlines**, **Entertainment**, **Computer**, **Sports**, **Business**, **Sci/Tech**. Per ogni argomento nel configuratore web sono definiti dei sottoargomenti e sono assegnate le librerie di provider Feed RSS (max. 10 Feed RSS per argomento). Per i Feed RSS è normalmente necessario abbonarsi presso un provider.

Selezionare il tema desiderato.

OK Premere il tasto del display per confermare la selezione.

A seconda della vostra selezione vengono visualizzati i sottoargomenti definiti.

Selezionare il sottoargomento desiderato.

OK Premere il tasto del display per confermare la selezione.

Viene visualizzata la pagina del Servizio Info selezionato.

Esempio: Headline

Se non è possibile visualizzare la riga intera, il testo scorre da destra a sinistra.

La visualizzazione viene aggiornata ogni 10 sec.

Selezionare l'headline desiderata.

OK Premere il tasto del display per confermare la selezione.

Viene visualizzato il messaggio relativo all'headline.

Scorrere nel messaggio.

Scorrere al messaggio successivo o precedente.

Previsioni del tempo

È possibile visualizzare le **previsioni del tempo** al max. per 10 luoghi. Luogo, provincia e paese si stabiliscono nel configuratore web.

Se sono definiti più luoghi la visualizzazione cambia ogni 10 sec.

Scorrere alla previsione del tempo successiva o precedente.

Terminare il Servizio Info

La visualizzazione del Servizio Info viene terminata automaticamente, se si verifica un evento, per es. una chiamata in arrivo.

Se un Servizio Info è attivo come screensaver, si termina la visualizzazione con il tasto [←].

Nota

È possibile visualizzare un Servizio Info come screensaver anche permanentemente (→ pag. 78).

Impostazioni di base

Il vostro telefono è preimpostato. È possibile modificare le impostazioni in modo individuale.

Impostare data e ora

Le impostazioni corrette per la data e l'ora sono necessarie, per es., per visualizzare l'ora corretta con le chiamate in arrivo, così come per utilizzare la sveglia e il calendario.

Nota

Nel vostro telefono è memorizzato l'indirizzo di un timeserver in Internet oppure nella rete locale. Data e ora vengono copiate da questo timeserver, finché il telefono è collegato alla rete ed è attivata la sincronizzazione con il timeserver. Le impostazioni manuali vengono poi sovrascritte.

Le impostazioni per il timeserver si effettuano tramite il configuratore web (→ pag. 134).

Per impostare data e ora manualmente utilizzare il menu del display:

✓ → **Impostazioni** → **Data & Ora**

La visualizzazione di data e ora dipende dal formato dell'ora e della data impostato (→ pag. 138).

Data:

Inserire giorno, mese e anno a 8 cifre, per es. per il 14 gennaio 2010:

Con il formato della data **gg.mm.aaa** 14012010

Con il formato della data **mm.gg.aaaa** 01142010

Ora:

Inserire l'ora a 4 cifre, per es. 0715 per le 7.15.

Visualizzazione orario di questa impostazione nel **formato 24 ore**: 07:15

Visualizzazione orario di questa impostazione nel **formato 12 ore**: 07:15 AM

Premere il tasto del display per memorizzare le impostazioni.

Impostare la suoneria

Per la suoneria è possibile impostare il volume e la melodia. A seconda del tempo è possibile impostare due diversi volumi e spegnere completamente la suoneria per le chiamate anonime.

Stabilire il volume

Il volume della suoneria per le chiamate in arrivo si imposta su dieci livelli.

In stand-by

Selezionare il volume desiderato. Il volume viene subito modificato. Per fare un test la suoneria viene riprodotta con la melodia impostata nel volume selezionato.

Salva Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Stabilire il volume alternativo per determinate fasce orarie

È possibile impostare un altro volume per determinate fasce orarie, per es. per la notte.

Selezionare la funzione **Controllo orario** e attivare con il tasto di navigazione.

Selezionare la funzione **Volume suoneria alternativo**.

Selezionare il volume desiderato.

Nei campi **Da** e **A** inserire l'intervallo orario (inizio e fine) a 4 cifre per il volume alternativo della suoneria, per es. 2215 per le 22.15 e 0600 per le 6.00.

Salva Premere il tasto funzione per memorizzare l'impostazione.

Mentre il telefono squilla

È possibile impostare il volume durante lo squillo tramite il tasto [- +]. Ad ogni pressione il volume viene abbassato o alzato di un livello. L'ultima impostazione resta invariata.

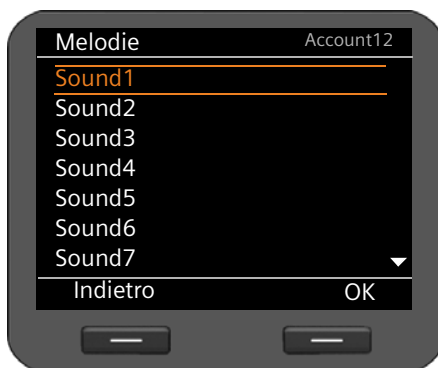
Impostare la melodia

È possibile scegliere diverse suonerie, melodie oppure un suono qualsiasi dal Media-Pool (→ pag. 92) e stabilire suonerie diverse per account VoIP diversi.

✓ → **Impostazioni** → **Impostazioni audio** → **Suonerie** → **Melodie**

Vengono elencati tutti gli account VoIP configurati con le melodie attualmente impostate. L'impostazione standard per **Tutte le chiamate** è **Individuale**, cioè vale l'impostazione corrispondente per l'account. Se per **Tutte le chiamate** si seleziona una melodia, questa vale per tutti gli account.

Selezionare l'account VoIP per il quale si desidera impostare la suoneria, oppure **Tutte le chiamate**.

Elenco
Premere il tasto del display per visualizzare le melodie.

Vengono visualizzate tutte le melodie a disposizione nel Media-Pool.

In alto a destra si vede quale account VoIP si sta modificando oppure **Tutte le chiamate**.

Selezionare la melodia.
La melodia selezionata viene riprodotta nel volume impostato.

OK Premere il tasto del display per confermare la selezione.

Salva Premere il tasto del display per memorizzare le impostazioni, se sono state effettuate le impostazioni per tutti gli account.

Impostare il volume alternativo per determinati momenti

È possibile impostare un altro volume per un determinato intervallo di tempo, per es. per la notte.

✓ → **Impostazioni** → **Impostazioni audio** → **Suonerie** → **Controllo orario**

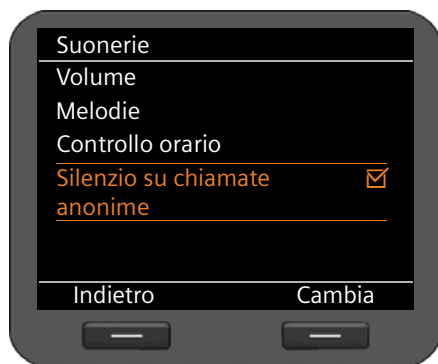
 Selezionare il volume desiderato. Il volume viene subito modificato. Per fare un test la suoneria viene riprodotta con la melodia impostata nel volume modificato.

Nei campi **Da** e **A** inserire un intervallo di tempo (inizio e fine) per il volume alternativo della suoneria a 4 cifre, per es. 2215 per le 22.15 e 0600 per le 6.00.

Salva Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Disattivare la suoneria per le chiamate anonime

È possibile impedire che il telefono squilli con le chiamate esterne di cui non viene trasmesso il numero di telefono.

✓ → **Impostazioni** → **Impostazioni audio** → **Suonerie**

Se la funzione è attiva, la voce **Silenzio su chiamate anonime** è contrassegnata con ☑. In questo caso il telefono non squilla se arriva una chiamata anonima. La chiamata viene tuttavia visualizzata sul display.

Cambia Attivare/disattivare la funzione con il tasto del display.

La modifica è subito attiva.

Attivare/disattivare i toni di avviso

Il vostro telefono avvisa acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

- **Tono tasti** la pressione di ogni tasto viene confermata acusticamente.
- **Conferme** alla fine di un inserimento/impostazione e all'arrivo di una nuova voce nella segreteria di rete oppure nella lista delle chiamate, in caso di errori e scorrendo all'inizio di un menu.

✓ → **Impostazioni** → **Impostazioni audio** → **Toni di avviso**

Tono tasti:

Selezionare **Sì** oppure **No**.

Conferme:

Selezionare **Sì** oppure **No**.

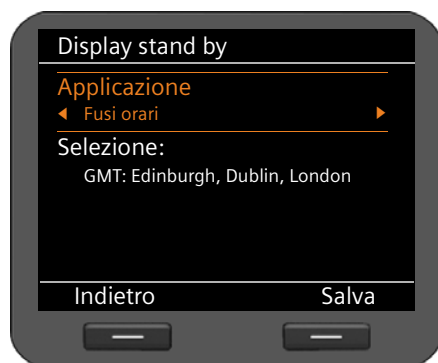
Salva — Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Impostare il display

Per il display è possibile impostare la visualizzazione in stand-by, il salvaschermo e la retroilluminazione.

Display in stand-by

Il display in stand-by mostra i fusi orari, l'orologio analogico oppure digitale, il calendario, un'immagine o immagini sotto forma di Dia-Show. Preimpostato: **Fuso orario**.

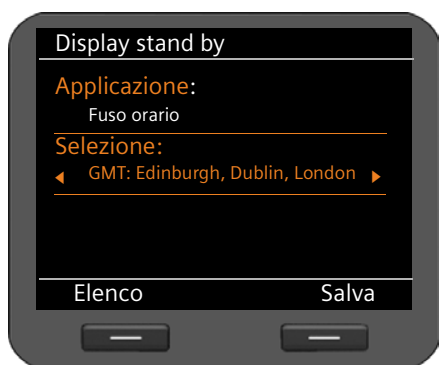
✓ → **Impostazioni** → **Display** → **Display stand by**

Scegliere tra **Fusi orari**, **Orologio**, **Calendario**, **Dia Show** e **Immagini**.

Non appena avete effettuato una selezione, nella parte inferiore del display vengono offerte le possibilità di selezione corrispondenti.

Spostare il cursore su **Selezione**.

Fusi orari

Con l'impostazione **Fusi orari** il display mostra una cartina con i fusi orari. Quello attualmente impostato è contrassegnato.

È possibile modificare qui il fuso orario impostato oppure anche tramite il configuratore web (→ pag. 134).

Modificare il fuso orario:

Elenco	Premere il tasto del display per visualizzare la lista di tutti i fusi orari.
◎	Selezionare il fuso orario desiderato.
OK	Premere il tasto del display per copiare il fuso orario selezionato.
Salva	Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Ora

Con l'impostazione **Orologio** il display mostra un orologio con l'ora attuale.

In genere l'ora viene impostata tramite un timeserver (→ pag. 134). È possibile disattivare il timeserver ed impostare l'ora manualmente (→ pag. 69).

Scegliere tra la visualizzazione dell'ora analogica e digitale.

Scegliere la raffigurazione:

 Scegliere tra **Orologio analogico** e **Orologio digitale**.

Salva Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Calendario

Con l'impostazione **Calendario** il display mostra il calendario del mese attuale. Le funzioni del calendario sono descritte nel paragrafo **Calendario** a **pag. 61**.

Non sono necessarie altre impostazioni.

Salva Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Dia-Show

Con l'impostazione **Dia Show** selezionare una sequenza di immagini che verranno visualizzate una dopo l'altra ad intervalli di 10 secondi.

Se si desidera utilizzare le proprie immagini, è necessario metterle a disposizione nel Media-Pool del telefono (→ pag. 91).

Selezionare le immagini:

Vengono mostrati i nomi delle immagini selezionate per il Dia-Show.

Cambia Premere il tasto del display per selezionare altre immagini.

Viene visualizzata una lista con tutte le immagini disponibili nel Media-Pool.

Le immagini utilizzate per il Dia-Show sono contrassegnate con ☑.

Selezionare l'immagine desiderata.

Cambia Premere il tasto del display per selezionare un'immagine per il Dia-Show oppure per togliere il contrassegno.

Indietro Premere il tasto del display, se avete selezionato tutte le immagini.

Salva Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Immagini

Con l'impostazione **Immagini** selezionare un'immagine da visualizzare sul display.

Se si desidera utilizzare una propria immagine, è necessario prima salvarla nel Media-Pool (→ pag. 91).

Selezionare un'immagine:

Vengono caricate tutte le immagini del del Media-Pool disponibili. Viene visualizzata la prima immagine.

(navigation key)	Scorrere nella lista.
Visualizza	Premere il tasto del display per visualizzare l'immagine in modo ingrandito. Con OK tornare alla visualizzazione normale.
Salva	Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Attivare il salvaschermo (Screensaver)

Se è attivato un salvaschermo, esso sostituisce il display in stand-by (→ pag. 73).
Il salvaschermo diventa attivo se non è stata utilizzata alcuna funzione del telefono per più di 15 sec. Come salvaschermo è possibile – similmente al display in stand-by – visualizzare un orologio analogico o digitale, il calendario, un'immagine o immagini sotto forma di Dia-Show. A differenza del display in stand-by il salvaschermo copre l'intera superficie del display.

È inoltre possibile visualizzare come salvaschermo le informazioni di un Servizio Info (Feed RSS, informazioni meteo) (→ pag. 78).

✓ → **Impostazioni** → **Display** → **Salvaschermo**

Selezionare il salvaschermo:

Scegliere tra **No salvaschermo**, **Orologio**, **Calendario**, **Dia Show**, **Immagini** e **Info Services**.

Non appena avete effettuato una selezione, nella parte inferiore del display vengono offerte le possibilità di selezione corrispondenti.

Salva Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Le impostazioni per il salvaschermo avvengono in modo analogo alle impostazioni per il display in stand-by:

Orologio → pag. 75, **Calendario** → pag. 75, **Dia Show** → pag. 76, **Immagini** → pag. 77.

Visualizzare i Servizi Info come salvaschermo

È possibile visualizzare in modo individuale informazioni offerte in Internet (messaggi Feed RSS oppure previsioni meteo) come salvaschermo.

Prerequisiti:

- Si sceglie **Info Services** come **Salvaschermo** del vostro telefono.
- Tramite il configuratore web è attiva la visualizzazione dei Servizi Info, è selezionato un Servizio Info per il salvaschermo (→ pag. 128).

Nota

Nell'Info Center (→ pag. 66) si vede la lista di tutti i Servizi Info disponibili richiamabili con il tasto [tasto Info].

Selezionare un Servizio Info

Selezionare come salvaschermo **Info Services**.

Salva Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Se non è disponibile nessun Servizio Info, come salvaschermo viene invece visualizzato l'**Orologio analogico**.

Nota

La visualizzazione dei Servizi Info può essere bloccata tramite il configuratore web (→ pag. 126).

Impostare la retroilluminazione

È possibile impostare la luminosità della retroilluminazione del display su sette livelli oppure inserire un intervallo di tempo in cui l'illuminazione deve essere completamente spenta, per es. di notte.

Se l'illuminazione del display è disattivata premendo una volta un tasto qualsiasi oppure con una chiamata in arrivo la si attiva. La pressione dei tasti in questo caso non ha nessun'altra funzione.

Prerequisito: data e ora sono impostate.

✓ → **Impostazioni** → **Display** → **Retroilluminazione**

Luminosità

 Selezionare il livello di luminosità desiderato da **1** a **7**. La vostra impostazione è subito attiva, così che è possibile verificarla ed eventualmente correggerla.

Controllo orario

 Selezionare **Sì** oppure **No**.

I seguenti campi vengono visualizzati solo con **Controllo orario** = **Sì**.

Display spento dalle

 Inserire, a 4 cifre, l'ora in cui l'illuminazione del display deve essere disattivata.

Display spento fino alle

 Inserire, a 4 cifre, l'ora in cui l'illuminazione del display deve essere riattivata.

 Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Impostare la lingua

È possibile visualizzare i testi del display in diverse lingue.

La lingua attuale è contrassegnata con ◉.

⊙	Selezionare la lingua desiderata.
Scegli	Premere il tasto del display per attivare la lingua selezionata.

La lingua viene cambiata.

Ripristinare le impostazioni iniziali dell'apparecchio

Se si passa il vostro apparecchio a qualcun altro oppure se si cambia postazione di lavoro, è possibile cancellare le vostre impostazioni e i dati personali ripristinando le impostazioni iniziali dell'apparecchio. Tutte le impostazioni del sistema vengono ripristinate. I dati specifici dell'utente vengono cancellati.

Ciò significa, in particolare, che la configurazione di rete, gli account VoIP, le rubriche telefoniche, le liste delle chiamate, i dati nel Media-Pool e tutte le impostazioni individuali vengono cancellate oppure vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

Per eseguire questa funzione è necessaria la password di amministratore (→ pag. 136).

	Inserire la password di amministratore.
OK	Premere il tasto del display. La password inserita viene verificata. Se la password era corretta, è ora necessario confermare l'azione.
Sì	Premere il tasto del display. L'apparecchio viene riportato alle impostazioni di fabbrica.

Impostazioni per la rete locale

Le impostazioni corrette per la connessione del vostro telefono alla rete locale sono il prerequisito per la comunicazione con altri dispositivi nella rete e quindi per telefonare tramite Internet.

Il vostro telefono può essere collegato alla rete locale con cavi tramite Ethernet . Alla messa in funzione l'apparecchio cerca di instaurare automaticamente una connessione alla rete locale (→ pag. 19).

Ciò è possibile se

– l'apparecchio è stato collegato alla rete tramite un cavo Ethernet (→ pag. 14)
– il Gateway nella rete assegna automaticamente indirizzi IP tramite DHCP
– la rete funziona in base al protocollo IP versione 4 (IPv4).

In questo caso il telefono riceve automaticamente un indirizzo IP e viene collegato alla rete locale. È quindi possibile effettuare l'ulteriore configurazione del vostro telefono su un PC tramite il configuratore web (→ pag. 94).

Se la connessione alla rete non viene instaurata automaticamente, innanzitutto non si ha accesso al configuratore web. In questo caso è necessario effettuare la connessione di rete del vostro telefono manualmente tramite il menu del display:

◆ Se al vostro apparecchio è assegnato un indirizzo IP statico, l'amministratore di rete vi deve comunicare l'indirizzo IP del vostro apparecchio. Si assegna poi questo indirizzo al vostro telefono (→ pag. 83).

◆ Se nella vostra rete viene utilizzato IPv6, è necessario commutare il telefono sul protocollo Internet Versione 6 (IPv6) (→ pag. 85). Se l'assegnazione dell'indirizzo avviene automaticamente, viene instaurata la connessione. Se il vostro telefono riceve un indirizzo IP statico, l'amministratore di rete ve lo deve comunicare. Lo si assegna poi al vostro telefono.

Si effettuano le impostazioni di rete al momento della messa in funzione (→ pag. 19) oppure si avvia la configurazione tramite il menu del display. Le impostazioni sono identiche.

Attenzione

Se si modifica la configurazione per una connessione di rete funzionante, la connessione può essere interrotta. Quindi **non si ha più accesso** alla rete locale e al configuratore web e **non è più possibile telefonare tramite Internet**.

Impostazioni LAN

Si avvia la configurazione di rete tramite il menu del display:

✓ → **Impostazioni** → **Connettività** → **Rete locale**

Nota

Per avere accesso alla configurazione di rete, è necessario inserire la password di amministratore. È preimpostato**: admin**

Selezione del tipo di rete

Tipo di rete

 Selezionare il protocollo IP utilizzato nella vostra rete (**IPv4** oppure **IPv6**).

Le ulteriori impostazioni dipendono dalla vostra selezione.

Configurazione IPv4

Tipo di indirizzo IP

 Selezionare **Dinamico**, se il vostro apparecchio riceve l'indirizzo IP tramite un server DHCP. Selezionare **Statico**, se il vostro apparecchio riceve un indirizzo IP statico.

Con l'impostazione **Dinamico** le ulteriori impostazioni vengono effettuate automaticamente. Vengono visualizzate qui e non possono essere modificate.

Se è stato selezionato un tipo di indirizzo **Statico**, è ora necessario effettuare le seguenti impostazioni:

- **Indirizzo IP**
- **Subnet mask**
- **Gateway predefinito**
- **Server DNS preferito** e
- **Server DNS alternativo**

Indirizzo IP

Inserire un indirizzo IP per il vostro telefono. Tramite questo indirizzo IP il vostro telefono è raggiungibile da altri utenti nella vostra rete locale (per es. dal PC).

L'indirizzo IP è costituito da quattro campi separati l'uno dall'altro da un punto con valori decimali da 0 a 255, per es. 192.168.2.1.

Fare attenzione ai seguenti punti:

- L'indirizzo IP deve essere contenuto nel campo dell'indirizzo utilizzato sul router per la rete locale. Il campo dell'indirizzo valido viene determinato dall'indirizzo IP del router e dalla subnet mask (vedi esempio).
- L'indirizzo IP deve essere unico nella rete locale, cioè non deve essere utilizzato da un altro apparecchio sul router.
- L'indirizzo IP statico non deve appartenere al campo dell'indirizzo riservato al server DHCP del router.

Verificare eventualmente l'impostazione sul router oppure chiedere all'amministratore di rete.

Esempio:

Indirizzo IP del router:	192.168.2.1
Subnet mask nella rete	255.255.255.0
Campo indirizzo del server DHCP	192.168.2.101 – 92.168.2.255
Indirizzi IP possibili per il telefono	192.168.2.2 – 192.168.2.100

Subnet mask

La subnet mask indica quante parti di un indirizzo IP costituiscono il prefisso di rete.

255.255.255.0 significa, per esempio, che le prime tre parti degli indirizzi IP devono essere uguali per tutti gli apparecchi nella rete, l'ultima parte è specifica di ogni apparecchio. Con subnet mask 255.255.0.0 solo le prime due parti sono riservate al prefisso di rete. È necessario inserire la subnet mask utilizzata nella rete.

Gateway predefinito

Inserire l'indirizzo IP del gateway standard tramite il quale la rete locale è collegata ad Internet. Questo in genere è l'indirizzo IP locale (privato) del vostro router (per es. 192.168.2.1). Il vostro telefono necessita di questa informazione per poter accedere ad Internet.

Server DNS preferito

Inserire l'indirizzo IP del server DNS preferito. Il DNS (Domain Name System) permette di associare agli indirizzi IP pubblici dei nomi simbolici. Il server DNS è necessario per poter tradurre il nome DNS nell'indirizzo IP durante l'instaurazione della connessione ad un server.

È possibile indicare qui l'indirizzo IP del vostro router/gateway. Questo trasferisce le richieste di indirizzo del telefono al suo server DNS.

Non è preimpostato nessun server DNS.

Server DNS alternativo

Inserire l'indirizzo IP del server DNS alternativo da utilizzare in caso il server DNS preferito non sia raggiungibile.

▶ Se sono state fatte tutte le impostazioni, premere il tasto del display **Salva** per memorizzare le impostazioni di configurazione.

Configurazione IPv6

Tipo di indirizzo IP

Selezionare **Ricerca automatica**, se il vostro apparecchio riceve l'indirizzo IP tramite un server DHCP. Selezionare **Statico**, se il vostro apparecchio riceve un indirizzo IP statico.

Con l'impostazione **Ricerca automatica** le ulteriori impostazioni vengono effettuate automaticamente. Vengono visualizzate qui e non possono essere modificate.

Se è stato selezionato il tipo di indirizzo **Statico**, è ora necessario effettuare le seguenti impostazioni:

- **Indirizzo IP**
- **Lunghezza del prefisso** e
- **Server DNS preferito**
- **Server DNS alternativo**

Chiedere al vostro amministratore di rete per le impostazioni nella vostra rete.

Indirizzo IP

Inserire un indirizzo IP per il vostro telefono. Tramite questo indirizzo IP il vostro telefono è raggiungibile da altri utenti nella vostra rete locale (per es. da PC).

L'indirizzo IP è di128 Bit. Viene rappresentato da otto campi separati da un doppio punto con valori esadecimali di 0-FFFFFF, per es. 2001:b021:189:0:205:5dff:fe6b:87.

L'indirizzo IP è costituito da un prefisso e da un Interface Identifier. La lunghezza del prefisso (normalmente 64 Bit) viene definita dal valore di **Lunghezza prefisso**.

Lunghezza del prefisso

La lunghezza del prefisso indica quanti Bit dell'indirizzo IP vengono utilizzati per il prefisso di rete. È necessario inserire la lunghezza di prefisso utilizzata nella vostra rete.

Server DNS preferito

Inserire l'indirizzo IP del server DNS preferito. Il DNS (Domain Name System) permette di associare agli indirizzi IP pubblici dei nomi simbolici. Il server DNS è necessario per poter tradurre il nome DNS nell'indirizzo IP durante l'instaurazione della connessione ad un server.

È possibile indicare qui l'indirizzo IP del vostro router/gateway. Questo trasferisce le richieste di indirizzo del telefono al suo server DNS.

Non è preimpostato nessun server DNS.

Server DNS alternativo

Inserire l'indirizzo IP del server DNS alternativo da utilizzare in caso il server DNS preferito non sia raggiungibile.

▶ Se sono state fatte tutte le impostazioni, premere il tasto del display Salva per memorizzare le impostazioni di configurazione.

VLAN-Tagging

Una rete locale può essere suddivisa in sottoreti logiche, le cosiddette VLAN (VLAN = Virtual Local Area Network, Standard IEEE 802.1Q). A sua volta più VLAN si dividono in una rete fisica e relative componenti, per es. Switch. I pacchetti dati di una VLAN non vengono trasferiti in un'altra VLAN. Le VLAN sono spesso utilizzate per separare il traffico dati di diversi servizi (telefonia Internet, Internet-TV, ...) e per stabilire diverse priorità per il traffico dati.

Se si utilizza il telefono in una VLAN, inserire qui la ID VLAN (VLAN-Tag) della vostra VLAN. La si riceve dal proprio operatore di rete.

Attenzione

Se qui si inserisce un valore non corretto, è necessario ripristinare le impostazioni iniziali del telefono (→ pag. 81). Quindi va instaurato di nuovo l'accesso del telefono alla rete locale.

Selezionare **Sì** per **Utilizza codifica VLAN**.

 Inserire la **ID della VLAN (1.4094)**. Intervallo valori: 1 – 4094.

I pacchetti dati delle VLAN possono avere la priorità. La priorità decide se i componenti di rete devono riservare un trattamento preferenziale al traffico dati di una VLAN. È possibile stabilire la priorità per la lingua e i dati separatamente. Con una rete locale con molto traffico dati, con un'alta priorità dei pacchetti dati si ottiene una migliore qualità delle connessioni telefoniche.

- Dai menu **Priorità servizi voce** e **Priorità servizi dati** selezionare le priorità desiderate per il trasferimento di lingua e dati.

  Intervallo valori e assegnazione dei valori per le classi di servizio (secondo IEEE 802.1p):

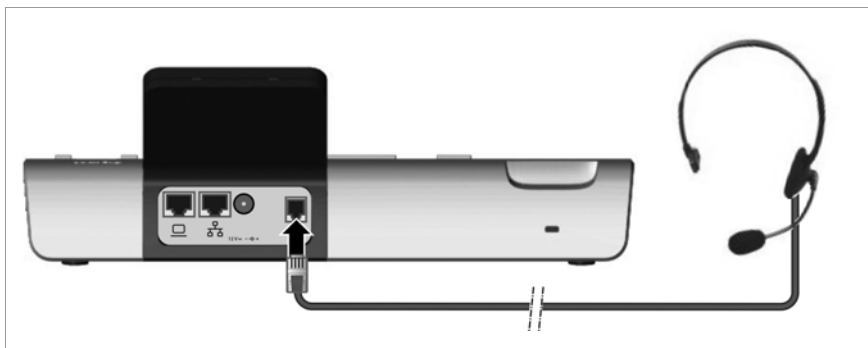
  0 Nessuna priorità (Best Effort)
  1 Servizi Background, per es. News Ticker (Background)
  2 non definito
  3 Dati generali dei servizi (Excellent Effort)
  4 Servizi di controllo, per es. Routing (Controlled Load)
  5 Video
  6 Dati vocali (Voice)
  7 Massima priorità per il software per il controllo della rete (Network Control)

- Se avete effettuato tutte le impostazioni, premere il tasto del display Salva per memorizzare le impostazioni di configurazione.

Nota

Ulteriori possibilità di ottimizzazione della qualità vocale si trovano nel configuratore web alla voce **Impostazioni QoS (Quality of Service)** → **pag. 111**.

Collegare l'auricolare

Tramite il collegamento RJ9 del vostro Gigaset DE700 IP PRO è possibile collegare un auricolare.

- Collegare il cavo dell'auricolare con il collegamento RJ9 del telefono.

Opzioni — Premere il tasto del display.

Selezionare **Cancella voce**.

Utilizzare il Media-Pool

Il vostro Gigaset DE700 IP PRO mette a disposizione nel Media-Pool uno spazio di memoria in cui è possibile gestire immagini e suoni. Il **Media Pool** contiene

- Suoni da utilizzare come suoneria,
- Immagini da utilizzare come salvaschermo,
- Immagini da utilizzare come immagini dei chiamanti nelle voci della rubrica (immagini Vcard).

Il **Media Pool** supporta i seguenti formati di file:

Tipo	Formato	Dimensioni
Suoni	mp3	max. 2 MB
Immagini – Immagini – Immagini Vcard (CLIP)	JPG 320 x 240 Pixel 64 x 78 Pixel	 max. 250 KB max. 250 KB

Nel vostro telefono sono preimpostati diversi suoni e immagini. È possibile ascoltare i suoni disponibili e visualizzare le immagini.

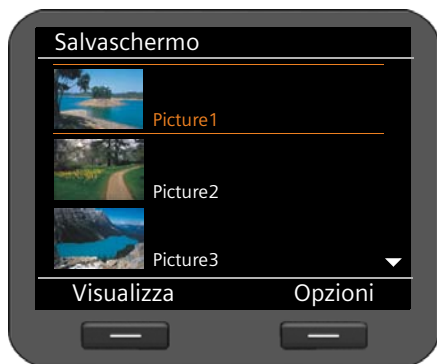
È possibile caricare ulteriori immagini e suonerie nel **Media Pool** tramite il configuratore web (→ pag. 139).

Gestire il salvaschermo

Il vostro telefono mette a disposizione una serie di immagini come salvaschermo. Le proprie immagini si caricano tramite il configuratore web nel Media-Pool .

È possibile visualizzare, rinominare e cancellare le immagini nel **Media Pool**.

Affinché un'immagine o più immagini (Dia-Show) possa/possano essere utilizzate come salvaschermo, è necessario attivare il salvaschermo e assegnare l'immagine desiderata oppure attivare una Dia-Show (→ pag. 78).

Si apre la lista delle immagini possibili tramite il menu del display:

Le immagini vengono visualizzate in ordine alfabetico per nome.

Visualizzare un'immagine in un formato più grande:

Selezionare l'immagine.

Visualizza Premere il tasto del display.

Rinominare un'immagine:

Opzioni Premere il tasto del display.

Selezionare l'azione **Rinomina**.

OK Confermare l'azione con il tasto del display.

Inserire il nome.

Salva Premere il tasto del display.

Cancellare un'immagine:

Opzioni Premere il tasto del display.

Selezionare **Cancella**.

OK Confermare l'azione con il tasto del display. L'immagine selezionata viene cancellata.

È possibile cancellare solo le immagini da voi importate, non le immagini standard.

Se si cancella un'immagine che è utilizzata come salvaschermo, lo salvaschermo viene disattivato.

Gestire le immagini CLIP

Le immagini che si desiderano gestire come immagini dei chiamanti devono trovarsi nel **Media Pool**. È possibile mettere a disposizione nel Media-Pool le proprie immagini tramite il configuratore web .

Un'immagine CLIP è parte di una voce della rubrica (vCard). Per il trasferimento delle vCard deve essere disponibile il servizio CLIP presso il chiamante e l'utente chiamato.

È possibile visualizzare, rinominare e cancellare le immagini nel **Media Pool**.

In rubrica si assegna un'immagine CLIP del **Media Pool** ad una voce, → pag. 48

Si apre la lista delle immagini CLIP disponibili tramite il menu del display:

Le immagini vengono visualizzate in ordine alfabetico per nome.

Visualizzare un'immagine in un formato più grande:

Selezionare l'immagine.

Visualizza Premere il tasto del display.

Rinominare un'immagine:

Opzioni Premere il tasto del display.

Selezionare l'azione **Rinomina**.

OK Confermare l'azione con il tasto del display.

Inserire il nome.

Salva Premere il tasto del display.

Se si rinomina un'immagine che è utilizzata in una voce della rubrica, viene rinominata anche nella voce della rubrica.

Cancellare un'immagine:

Opzioni Premere il tasto del display.

Selezionare **Cancella**.

OK Confermare l'azione con il tasto del display. L'immagine selezionata viene cancellata.

Se si cancella un'immagine che è utilizzata in una voce della rubrica, viene eliminata anche nella voce della rubrica.

Gestire i file audio

Il **Media Pool** mette a disposizione una serie di file audio che possono essere usati come suonerie. È possibile caricare le proprie suonerie tramite il configuratore web (→ pag. 139) .

È possibile ascoltare, rinominare e cancellare le suonerie nel **Media Pool**.

Si assegna un file audio come suoneria tramite il menu del display (→ pag. 70).

Si apre la lista dei file audio disponibili tramite il menu del display:

I file audio vengono visualizzati in ordine alfabetico per nome.

Ascoltare un file audio:

Selezionare il file audio.

Dopo poco viene riprodotto il file audio.

Rinominare un file audio:

Opzioni — Premere il tasto del display.

Selezionare l'azione **Rinomina**.

OK — Confermare l'azione con il tasto del display.

Inserire il nome.

Salva — Premere il tasto del display.

Cancellare un file audio:

Opzioni — Premere il tasto del display.

Selezionare **Cancella**.

OK — Confermare l'azione con il tasto del display. Il file audio selezionato viene cancellato.

È possibile cancellare solo i file audio importati, non i file audio standard.

Se si cancella un file audio utilizzato come suoneria, a tutti gli account interessati viene assegnata la suoneria standard **Sound1**.

Verificare la capacità del Media Pool

È possibile visualizzare lo spazio di memoria libero del **Media Pool**.

✓ → **Altri servizi** → **Media Pool** → **Spazio di memoria**

Viene visualizzato lo spazio di memoria ancora libero disponibile in percentuale.

Configuratore web – Configurare il telefono sul PC

Con il configuratore web avete a disposizione un'interfaccia utente tramite la quale è possibile configurare il vostro Gigaset DE700 IP PRO sul PC. La sua configurazione guidata semplifica la prima messa in funzione del vostro apparecchio.

Prerequisito: il vostro telefono è collegato alla rete locale.
Questa connessione viene instaurata nella maggior parte dei casi automaticamente, non appena si collega l'apparecchio tramite un cavo di rete (→ pag. 14). In caso contrario, instaurare la connessione alla rete locale alla prima messa in funzione con l'aiuto del menu del display (→ pag. 19).

Avviare il configuratore web

È necessario l'indirizzo IP del vostro telefono. Lo si trova tramite il menu del display nelle impostazioni LAN dell'apparecchio:

✓ → **Impostazioni** → **Connettività** → **Rete locale** (→ pag. 83).

Nota

L'indirizzo IP può occasionalmente cambiare a seconda delle impostazioni del server DHCP nella vostra rete.

In questo modo si richiama il configuratore web:

- Avviare il browser web sul PC.
- Inserire l'indirizzo IP nel campo dell'indirizzo del browser:

Esempio: http://168.192.250.10

Viene visualizzata la schermata di registrazione.

- Selezionare la lingua desiderata.
- Inserire il nome utente e la relativa password:

User	se si desidera utilizzare il vostro telefono sul PC. Password preimpostata: **user** **Nota:** questa possibilità è disponibile solo in una versione successiva.
Administrator	se si desidera configurare il vostro telefono. Password preimpostata: **admin**

- Cliccare **OK**.

Se avete selezionato **admin**, viene ora avviato il configuratore web.

Nota

Per la vostra sicurezza si dovrebbe cambiare la password preimpostata (→ pag. 136).

Il configuratore web viene avviato

Se non è stato impostato nessun account VoIP, si apre la pagina della configurazione guidata (→ pag. 97).

Se è già stata impostata una connessione VoIP, selezionare quale funzione si desidera eseguire.

- Per impostare o modificare singole funzioni del vostro telefono, utilizzare il registro **Impostazioni** (→ pag. 104).
- Per informarsi sulla condizione del vostro telefono, aprire il registro **Stato** (→ pag. 143).

Nota

Tramite il comando **Guida** in alto a destra è possibile richiedere aiuto per ogni pagina del configuratore web.

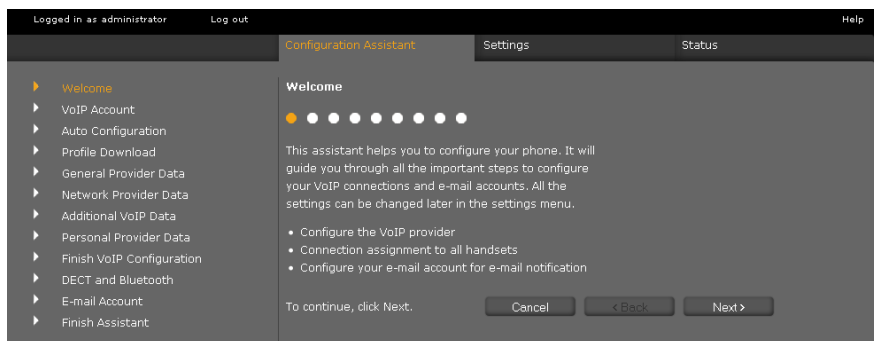
Albero del menu del configuratore web

La seguente illustrazione mostra l'albero del menu del configuratore web.

Menu	Sottomenu	Pagina	Rimando
Configurazione guidata			→ pag. 97
Impostazioni	Rete e Connessioni	Impostazioni LAN	→ pag. 105
		Server e sistemi telefonici	→ pag. 109
		Impostazioni QoS	→ pag. 111
		Impostazioni VoIP	→ pag. 112
		Impostazioni di protezione	→ pag. 113
	Telefonia	Connessioni	→ pag. 115
		Audio	→ pag. 118
		Deviazione di chiamata	→ pag. 120
		Regole di composizione	→ pag. 120
		Non disturbare (DND)	→ pag. 122
		Registrazione conversazione	→ pag. 122
		Servizi voice mail	→ pag. 123
	Messaggi	E-mail	→ pag. 123
		Indicatore MWI	→ pag. 125
	Servizi aggiuntivi	Servizi informativi IP	→ pag. 126
		Rubrica online	→ pag. 129
		LDAP	→ pag. 131
	Tasti funzione		→ pag. 132
	Sistema	Data e Ora	→ pag. 134
		Protezione	→ pag. 136
		Display	→ pag. 136
		Carica toni e immagini	→ pag. 139
		Riavvio e Reset	→ pag. 140
		Backup dei dati	→ pag. 140
		Aggiornamento firmware	→ pag. 141
Stato	Apparecchio		→ pag. 143
	Report del sistema		→ pag. 143
	Registrazione SIP		→ pag. 143
	Registrazione PCAP		→ pag. 144
	Memoria utilizzata		→ pag. 144

Eseguire la configurazione guidata

Questa procedura guidata vi aiuta durante la configurazione del vostro telefono. Vi condurrà attraverso tutti i passaggi importanti

- per impostare le vostre linee telefoniche
- per impostare il vostro account e-mail.

Tutte le impostazioni effettuate tramite la configurazione guidata possono essere modificate in un secondo momento nel registro **Impostazioni** (→ pag. 104).

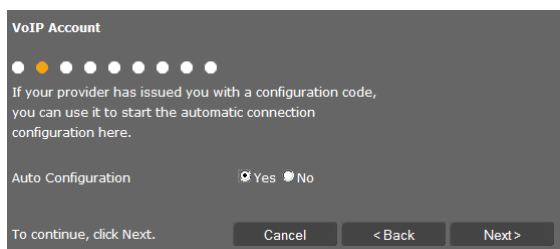
Se i campi di una pagina sono stati riempiti, cliccare **Avanti** >.
Se si vuole effettuare una modifica in una pagina precedente, cliccare < **Indietro**. Con **Annulla** si termina la configurazione guidata.

- Prima di iniziare la configurazione assicurarsi di avere a portata di mano i dati di registrazione del vostro provider VoIP.
- Cliccare **Avanti** > per iniziare la configurazione.

Impostare un account VoIP

Per la configurazione di un account VoIP ci sono le seguenti possibilità:

Configurazione automatica	La configurazione avviene senza inserimento. Il vostro provider VoIP deve consentire ciò per il vostro account.
Carica dati del provider	Vengono utilizzate le impostazioni standard del vostro provider. Si inseriscono solo i vostri dati di registrazione personali.
Configurazione manuale	Si effettuano tutte le impostazioni da soli.

Configurazione automatica

- Selezionare l’opzione **Sì**, se il vostro provider consente la configurazione automatica per il vostro account, e cliccare **Avanti** >.

Viene ora eseguita la configurazione automatica. Questa operazione potrebbe richiedere un paio di minuti. Se è terminata, appare la pagina → **Terminare la configurazione**.

Configurazione tramite profilo del provider

Se il vostro provider non consente la configurazione automatica, il vostro Gigaset DE700 IP PRO vi offre una serie di profili di provider che vi facilitano la configurazione dei vostri account VoIP. Ogni profilo contiene le impostazioni di configurazione più importanti del provider corrispondente.

- Cliccare **No**, se non è possibile la configurazione automatica, e cliccare **Avanti** >.

Si apre la pagina **Carica dati del provider**.

- Cliccare **Avanti** > per iniziare la configurazione.
- Selezionare il vostro **Paese** e cliccare **Avanti** >.
- Selezionare il vostro **Provider** e cliccare **Avanti** >.

Vengono ora caricate le impostazioni di configurazione più importanti.

- Cliccare **Avanti** >.

Il passo successivo è quello di inserire i → **Dati provider personali**.

Configurazione senza profilo del provider

Se il vostro provider non è contenuto nella lista, selezionare l’opzione **Other Provider** (altro provider).

- Nelle pagine seguenti effettuare le impostazioni necessarie per il vostro account VoIP. I dati si ricevono dal vostro provider.

Dati generali provider

Dominio

Indicare la parte finale del vostro indirizzo SIP (URI).

Esempio: per l’indirizzo SIP **987654321@provider.de** inserire **provider.de**.

Indirizzo del server proxy

Il SIP Proxy è il server di accesso del vostro provider VoIP. Inserire l’indirizzo IP oppure il nome DNS del vostro server SIP-Proxy.
Esempio: **myprovider.com**.

Porta del server proxy

Inserire il numero della porta di comunicazione tramite la quale il SIP Proxy invia e riceve dati di segnalazione (porta SIP). La maggior parte dei provider VoIP utilizza la porta 5060.

Server di registrazione

Inserire l'indirizzo IP oppure il nome DNS del server di registrazione. Il server di registrazione è necessario al momento della registrazione del telefono. Associa al vostro indirizzo SIP (username@dominio) l'indirizzo IP pubblico/numero di porta, con il quale si registra il telefono. Con la maggior parte dei provider VoIP il server di registrazione è uguale al server SIP.
Esempio: **reg.myprovider.de**.

Porta del server di registrazione

Indicare la porta di comunicazione utilizzata sul server di registrazione. Nella maggior parte dei casi viene utilizzata la porta 5060.

Frequenza di aggiornamento della registrazione [sec]

Indicare entro quali intervalli di tempo il telefono deve ripetere la registrazione presso il VoIP Server (SIP Proxy) (viene inviata una richiesta per instaurare una sessione). La ripetizione è necessaria affinchè la voce del telefono resti nella tabella del SIP Proxy e il telefono sia raggiungibile. La ripetizione viene eseguita per tutti i numeri di telefono VoIP attivi. È preimpostato 120 sec.

Inserendo 0 sec., la registrazione non viene ripetuta periodicamente.

▶ Cliccare **Avanti** >.

Dati provider di rete

Il telefono deve conoscere il suo indirizzo pubblico, affinchè possa ricevere i dati vocali dell'interlocutore.

Il protocollo SIP ha le seguenti opzioni:

- Il telefono richiede l'indirizzo pubblico presso un server STUN in Internet (Simple Transversal of UDP over NAT). Lo STUN può essere impiegato solo con i cosiddetti NAT asimmetrici e con firewall non-bloccanti.
- Il telefono non indirizza la richiesta di connessione al SIP Proxy ma ad un Proxy Outbound in Internet che si occupa di gestire il pacchetto dati con l'indirizzo pubblico.

Il server STUN e il Proxy Outbound vengono impiegati alternativamente per evitare il NAT/Firewall sul router/gateway.

▶ Inserire i dati necessari per il server STUN **oppure** per il Proxy Outbound:

Utilizza server STUN

Cliccare **Sì**, se il vostro telefono deve utilizzare lo STUN, non appena viene impiegato su un router con NAT asimmetrico.

Indirizzo del server STUN

Inserire il nome del DNS oppure l'indirizzo IP del server STUN in Internet. Se nel campo **Utilizza server STUN** è stata selezionata l'opzione **Sì**, è necessario riempire il campo.

Porta del server STUN

Inserire il numero della porta di comunicazione sul server STUN.
Porta standard: 3478.

Frequenza di aggiornamento STUN [sec]

Indicare entro quali intervalli di tempo (sec.) il telefono deve ripetere la registrazione presso lo STUN server. La ripetizione è necessaria affinchè la voce del telefono resti nella tabella dello STUN server. La ripetizione viene eseguita per tutti i numeri di telefono VoIP attivi. Richiedere la frequenza di aggiornamento STUN presso il vostro provider VoIP. È preimpostato: 30 sec.

Frequenza di aggiornamento NAT [sec]

Indicare in quali intervalli di tempo il telefono deve aggiornare il proprio valore d'immissione nella tabella di routing del NAT. Indicare l'intervallo di tempo in sec., che è di poco inferiore al timeout di sessione del NAT. Il valore preimpostato per la frequenza di aggiornamento NAT non deve venir modificato nelle relative regole.
È preimpostato: 20 sec.

Modalità proxy in uscita

Indicare quando deve venir impiegato il Proxy Outbound.

Sempre	Tutti i dati di segnalazione e i dati vocali trasmessi dal telefono vengono inviati al Proxy Outbound.
Automatica	Se il telefono è collegato ad un router con NAT asimmetrico oppure con Firewall auto-bloccante, i dati trasmessi dal telefono vengono inviati solamente al Proxy Outbound. Se il telefono è dietro un NAT asimmetrico, viene utilizzato uno STUN server. Se è stato impostato **Utilizza server STUN** = **No** oppure non è stato indicato alcun server STUN, viene utilizzato sempre il Proxy Outbound.
Mai	Il Proxy Outbound non viene utilizzato.

Non indicando nulla nel campo di immissione **Indirizzo del server in uscita**, il telefono è sempre indipendente dalla modalità selezionata come **Mai**.

Indirizzo del server in uscita

Indicare il nome del DNS oppure l'indirizzo IP del Proxy Outbound del vostro provider. Con molti provider l'Outbound-Proxy è identico al SIP Proxy.

Porta proxy in uscita

Indicare il numero della porta di comunicazione utilizzata dall'Outbound-Proxy.
Porta standard: 5060.

Negoziazione automatica della trasmissione DTMF

I toni DTMF sono necessari ad esempio per interrogare e comandare alcune segreterie di rete tramite cifre-codici oppure per la gestione da remoto della segreteria telefonica locale. Selezionare se l'impostazione viene effettuata automaticamente. Se si seleziona **No**, è necessario stabilire da soli l'impostazione per la trasmissione DTMF.

Impostazioni per la trasmissione DTMF

Per l'invio dei toni DTMF tramite VoIP è necessario stabilire come i codici dei tasti devono essere convertiti ed inviati in toni DTMF:

Audio	come informazione udibile nel canale vocale, cioè non è noto quale pulsante è stato premuto.
RFC 2833	come valore (= tasto premuto) in un pacchetto RTP.
SIP Info	come cosiddetta segnalazione „SIP Info". Il valore (= tasto premuto) viene inviato come pacchetto dati SIP.

Informarsi presso il proprio provider VoIP sul tipo di trasmissione DTMF supportata.

▶ Cliccare **Avanti** >.

Dati provider personali

In entrambi i casi della configurazione manuale, con e senza profilo del provider, inserire ora i dati di registrazione personali ricevuti dal vostro provider VoIP.

▶ Inserire i seguenti dati:
- **Nome di autenticazione**
- **Password di autenticazione**
- **Nome utente**
- **Nome visualizzato**

È inoltre possibile inserire un nome qualsiasi per questa connessione telefonica. Questo è utile se si utilizzano più account VoIP.

▶ Inserire un **Nome della connessione**.

▶ Cliccare **Avanti** > per terminare la configurazione dell'account VoIP.

Terminare la configurazione

Vengono visualizzati i dati per l'account VoIP configurato.

▶ Se si desidera modificare le impostazioni, cliccare < **Indietro**.

▶ Se si desidera configurare un ulteriore account VoIP, attivare la relativa casella di controllo. In questo caso il configuratore web, dopo aver premuto **Avanti** >, torna alla pagina iniziale (➜ **Impostare un account VoIP**).

▶ Cliccare **Fine** per terminare la configurazione guidata.

▶ Cliccare **Avanti** > per
- impostare un ulteriore account VoIP,
- impostare un account e-mail.

Configurare l'account e-mail

Il vostro telefono può informarvi quando nel vostro server di posta in entrata sono arrivati nuovi messaggi e-mail. È possibile instaurare una connessione al server della posta in entrata e per ogni e-mail nella lista della posta in entrata visualizzare mittente, data/ora di arrivo così come oggetto e testo del messaggio.

Prerequisiti:

– È stato sottoscritto un account e-mail presso un Internet provider.
– Il server di posta in entrata utilizza il protocollo POP3.

▶ Selezionare l'opzione **Sì**, se si desidera configurare un account e-mail e cliccare **Avanti** >.

▶ Inserire i dati del vostro account e-mail:
– **Nome di autenticazione**
– **Password di autenticazione**
– **Server di posta in arrivo (POP3)**

Questi dati si ricevono dal vostro provider quando si imposta l'account e-mail.

▶ Selezionare ogni quanto si deve verificare se ci sono nuove e-mail. È possibile selezionare i valori da **Ogni 15 minuti** fino a **Una volta al giorno**.

▶ Selezionare se l'arrivo di una nuova e-mail deve essere visualizzato tramite il tasto del Centro Messaggi ✉ del vostro telefono (→ pag. 60).

▶ Selezionare se le e-mail devono essere trasferite tramite una **Connessione protetta (SSL)**. Inserire la **Porta del server** per la connessione protetta.
In questo caso è possibile richiamare il messaggio solo tramite il menu del display, non tramite il tasto del Centro Messaggi (→ pag. 57).

▶ Cliccare **Avanti** >.

Nota

È possibile effettuare ulteriori impostazioni per i messaggi e-mail nel registro **Impostazioni** (→ pag. 123).

Terminare la configurazione guidata

Ora avete configurato correttamente il telefono con l'aiuto del configuratore web. Vengono visualizzati ancora i seguenti dati:

– Numero degli account VoIP configurati
– Nome dell'account preimpostato per le chiamate in uscita
– Notifica via e-mail configurata: **Sì** oppure **No**

▶ Cliccare **Fine** per terminare la configurazione guidata e copiare le modifiche.

▶ Cliccare < **Indietro**, se si desidera effettuare modifiche alle vostre impostazioni.

Impostazioni del telefono tramite configuratore web

Nel menu **Impostazioni** del configuratore web si modificano le impostazioni già effettuate tramite il menu del display del telefono oppure tramite la configurazione guidata o che sono preimpostate per dotazione iniziale. Inoltre si hanno le seguenti possibilità di configurazione.

Il menu offre le seguenti funzioni:

- **Rete e Connessioni** (→ pag. 105)

  Configurare le impostazioni per la rete locale, il server e i centralini, impostare ulteriori account VoIP ed effettuare le impostazioni di protezione.

- **Telefonia** (→ pag. 114)

  Modificare i propri account VoIP configurati, ottimizzare la qualità delle connessioni vocali, configurare le funzioni telefoniche come la deviazione di chiamata e le regole di composizione e impostare le liste dei numeri da bloccare e i servizi Voicemail.

- **Messaggi** (→ pag. 123)

  Effettuare le impostazioni per la ricezione di e-mail e configurare il Centro Messaggi (MWI) del vostro apparecchio.

- **Servizi aggiuntivi** (→ pag. 126)

  Selezionare i Servizi Info e le emittenti radio in Internet per il vostro Info-Center ed effettuare le impostazioni per l’utilizzo delle rubriche telefoniche.

- **Tasti funzione** (→ pag. 132)

  Associare i tasti programmabili del vostro telefono alle funzioni di uso frequente.

- **Sistema** (→ pag. 134)

  Modificare le impostazioni di base del vostro telefono, per es. data e ora oppure le impostazioni per il display. Inoltre è possibile riavviare il sistema o installare un nuovo firmware.

Rete e connessioni

Le impostazioni corrette per il collegamento del telefono alla rete locale sono i prerequisiti per la comunicazione con altri dispositivi in rete e quindi per telefonare via Internet.

Se si utilizza il configuratore web, il vostro telefono è già collegato alla rete locale. Nel menu **Rete e Connessioni** è possibile modificare e ampliare queste impostazioni. Inoltre è possibile configurare ulteriori account VoIP ed effettuare impostazioni per le linee telefoniche:

- Impostazioni LAN (→ pag. 105)
- Server e centralini (→ pag. 109)
- Impostazioni VoIP (→ pag. 112)
- Impostazioni di protezione (→ pag. 113)

Impostazioni LAN

Attenzione

Se durante la modifica delle impostazioni LAN si fa un errore, la connessione del PC al telefono può venir interrotta e non si ha più l’accesso al configuratore web.

In questo caso è necessario instaurare l’accesso del telefono alla rete locale di nuovo tramite il menu del display (→ pag. 83).

Impostazioni → Rete e Connessioni → Impostazioni LAN

Assegnare l’indirizzo di rete

Tipo di rete

▶ Selezionare il protocollo IP da utilizzare nella vostra rete (**IPv4** oppure **IPv6**).

Le altre impostazioni dipendono dalla vostra selezione.

Configurazione IPv4

- Selezionare **Dinamico**, se il vostro apparecchio riceve l'indirizzo IP tramite un server DHCP.
- Selezionare **Statico**, se il vostro apparecchio riceve un indirizzo IP statico.

Con l'impostazione **Dinamico** le altre impostazioni vengono effettuate automaticamente. Vengono visualizzate e non possono essere modificate.

Se come tipo di indirizzo è stato selezionato **Statico**, è necessario effettuare le seguenti impostazioni:

Indirizzo IP

Inserire un indirizzo IP per il vostro telefono. Tramite questo indirizzo IP il vostro telefono è raggiungibile da altri utenti nella vostra rete locale (per es. da PC).

L'indirizzo IP è costituito da quattro campi separati l'uno dall'altro da un punto con valori decimali da 0 a 255, per es. 192.168.2.1.

Fare attenzione ai seguenti punti:

- L'indirizzo IP deve essere contenuto nel campo dell'indirizzo utilizzato sul router/gateway per la rete locale. Il campo dell'indirizzo valido viene determinato dall'indirizzo IP del router/gateway e dalla subnet mask (vedi esempio).
- L'indirizzo IP deve essere unico nella rete, cioè non deve essere utilizzato da un altro apparecchio sul router/gateway.
- L'indirizzo IP statico non deve appartenere al campo dell'indirizzo riservato al server DHCP del router/gateway.

Verificare eventualmente l'impostazione sul router oppure chiedere all'amministratore di rete.

Esempio:

Indirizzo IP del router:	192.168.2.1
Subnet mask nella rete	255.255.255.0
Campo indirizzo del server DHCP	192.168.2.101 – 192.168.2.255
Indirizzi IP possibili per il telefono	192.168.2.2 – 192.168.2.100

Subnet mask

La subnet mask indica quanti di parti di un indirizzo IP costituiscono il prefisso di rete.

255.255.255.0 significa, per esempio, che le prime tre parti di un indirizzo IP devono essere uguali per tutti i dispositivi nella rete, l'ultima parte è specifica di ogni dispositivo. Con subnet mask 255.255.0.0 solo le prime due parti sono riservate al prefisso di rete. È necessario inserire la subnet mask utilizzata nella rete.

Gateway predefinito

Inserire l'indirizzo IP del gateway predefinito tramite il quale la rete locale è collegata ad Internet. In genere questo è l'indirizzo IP locale (privato) del vostro router/gateway (per es. 192.168.2.1). Il vostro telefono ha bisogno di questa informazione per poter accedere ad Internet.

Server DNS preferito

Inserire l'indirizzo IP del server DNS preferito. Il DNS (Domain Name System) permette di associare agli indirizzi IP pubblici dei nomi simbolici. Il server DNS è necessario per poter tradurre il nome DNS nell'indirizzo IP durante l'instaurazione della connessione ad un server.

È possibile indicare qui l'indirizzo IP del vostro router/gateway. Questo trasferisce le richieste di indirizzo del telefono al suo server DNS.

Non è preimpostato nessun server DNS.

Server DNS alternativo

Inserire l'indirizzo IP del server DNS alternativo da utilizzare in caso il server DNS preferito non sia raggiungibile.

Configurazione IPv6

Tipo di indirizzo IP

- Selezionare **Configurazione automatica**, se il vostro apparecchio riceve un indirizzo IP tramite un server DHCP.
- Selezionare **Statico**, se il vostro apparecchio riceve un indirizzo IP statico.

Con l'impostazione **Configurazione automatica** le altre impostazioni vengono effettuate automaticamente. Vengono visualizzate qui e non possono essere modificate.

Se come tipo di indirizzo è stato selezionato **Statico**, è necessario effettuare le seguenti impostazioni:

Indirizzo IP

Inserire un indirizzo IP per il vostro telefono. Tramite questo indirizzo IP il vostro telefono è raggiungibile da altri utenti nella vostra rete locale (per es. da PC).

L'indirizzo IP è di128 Bit. Viene rappresentato da otto campi separati da un doppio punto con valori esadecimali di 0-FFFFFF, per es. 2001:b021:189:0:205:5dff:fe6b:87.

L'indirizzo IP è costituito da un prefisso e da un Interface Identifier. La lunghezza del prefisso (normalmente 64 Bit) viene definita dal valore di **Lunghezza prefisso**.

Lunghezza prefisso

La lunghezza del prefisso indica quanti Bit dell'indirizzo IP vengono utilizzati per il prefisso di rete. È necessario inserire la lunghezza di prefisso utilizzata nella vostra rete.

Server DNS preferito

Inserire l'indirizzo IP del server DNS preferito. Il DNS (Domain Name System) permette di associare agli indirizzi IP pubblici dei nomi simbolici. Il server DNS è necessario per poter tradurre il nome DNS nell'indirizzo IP durante l'instaurazione della connessione ad un server.

È possibile indicare qui l'indirizzo IP del vostro router/gateway. Questo trasferisce le richieste di indirizzo del telefono al suo server DNS.

Non è preimpostato nessun server DNS.

Server DNS alternativo

Inserire l'indirizzo IP del server DNS alternativo da utilizzare in caso il server DNS preferito non sia raggiungibile.

VLAN-Tagging

Una rete locale può essere suddivisa in sottoreti logiche, le cosiddette VLAN (VLAN = Virtual Local Area Network, Standard IEEE 802.1Q). A sua volta più VLAN si dividono in una rete fisica e relative componenti, per es. Switch. I pacchetti dati di una VLAN non vengono trasferiti in un'altra VLAN. Le VLAN sono spesso utilizzate per separare il traffico dati di diversi servizi (telefonia Internet, Internet-TV, ...) e per stabilire diverse priorità per il traffico dati.

Se si utilizza il telefono in una VLAN, inserire qui la ID VLAN (VLAN-Tag) della vostra VLAN. La si riceve dal vostro operatore di rete.

▶ Selezionare l'opzione **Sì**, se si utilizza il VLAN-Tagging.

- Nel campo **ID della VLAN (1..4094)** inserire la vostra ID VLAN.
  Intervallo valori: 1 – 4094

Attenzione

Se qui si inserisce un valore non corretto, è necessario ripristinare le impostazioni iniziali del telefono (→ pag. 81). Quindi va instaurato di nuovo l'accesso del telefono alla rete locale (→ pag. 83).

I pacchetti dati delle VLAN possono avere la priorità. La priorità decide se i componenti di rete devono riservare un trattamento preferenziale al traffico dati di una VLAN. È possibile stabilire la priorità per la lingua e i dati separatamente. Con una rete locale con molto traffico dati, con un'alta priorità dei pacchetti dati si ottiene una migliore qualità delle vostre connessioni telefoniche.

- Dai menu **Priorità servizi voce** e **Priorità servizi dati** selezionare le priorità desiderate per il trasferimento di lingua e dati.

  Intervallo valori e assegnazione dei valori per le classi di servizio (secondo IEEE 802.1p):

  0 Nessuna priorità (Best Effort)
  1 Servizi Background, per es. News Ticker (Background)
  2 non definito
  3 Dati generali dei servizi (Excellent Effort)
  4 Servizi di controllo, per es. Routing (Controlled Load)
  5 Video
  6 Dati vocali (Voice)
  7 Massima priorità per il software per il controllo della rete (Network Control)

Nota

Ulteriori possibilità di ottimizzazione della qualità vocale si trovano nel configuratore web alla voce **Impostazioni QoS (Quality of Service)** → pag. 111.

Salvare le impostazioni

- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni nella pagina **Impostazioni LAN**.

Server e centralini

Se nella vostra rete locale funziona un proprio server HTTP oppure un centralino, utilizzare questa pagina per configurare l'accesso del vostro telefono.

Impostazioni → Rete e Connessioni → Server e sistemi telefonici

Configurare l'HTTP-Proxy

- Selezionare se nella rete si desidera attivare un proprio Proxy-Server per il vostro telefono.
- Se **Sì**, nel campo **Indirizzo del server proxy** inserire l'indirizzo IP del Proxy-Server.
- La **Porta del server proxy** è preimpostata su 5060. Modificarlo, se il vostro server utilizza un'altra porta.

Impostazioni proprio server HTTP

- Se si utilizza un proprio server HTTP, inserire i dati di comunicazione.

Porta HTTP

Inserire il numero della porta utilizzata dal server HTTP per la comunicazione.
È preimpostato: 80.

Porta HTTPS

Inserire il numero della porta utilizzata dal server HTTP per le connessioni protette.
È preimpostato: 443.

Tipo di connessione HTTP

Scegliere quali connessioni possono essere instaurate:

HTTP	Connessioni non protette
HTTPS	Connessioni protette
HTTP + HTTPS	Connessioni sia protette sia non protette

Disconnessione automatica [min]

Inserire il tempo (min.) dopo cui deve terminare automaticamente la connessione HTTP se non si effettua nessun inserimento.

Sistemi telefonici

Se il vostro telefono è collegato ad un centralino, selezionare il tipo di centralino.

Connessione al sistema telefonico (esempio di selezione)

Standard	Il telefono è collegato ad un qualsiasi centralino.
Gigaset T500/300	Il telefono è collegato ad un Gigaset T500 PRO.
Asterisco	
. . .	

Gestione chiamate

Selezionare se si desidera rispondere direttamente alle conversazioni che vengono trasmesse tramite il Call Manager del centralino. Si hanno le seguenti possibilità:

- **tramite cuffia**
- **in viva voce** oppure
- per niente (**No**)

Salvare le impostazioni

- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni nella pagina **Server e sistemi telefonici**.

Impostazioni QoS (Quality of Service)

In questa pagina è possibile ottimizzare la qualità vocale del vostro telefono IP.

La qualità vocale dipende dalla priorità dei dati vocali nella rete IP. Per la priorizzazione dei pacchetti dati VoIP viene utilizzata la procedura QoS DiffServ (= Differentiated Services). DiffServ definisce più classi per la qualità del servizio e all'interno delle classi diversi livelli di priorità per cui sono già stabilite ogni volta determinate procedure di priorizzazione.

È possibile indicare diversi valori QoS per i pacchetti SIP e RTP. I pacchetti SIP (Session Initiation Protocol) contengono i dati di segnalazione, l'RTP (Realtime Transport Protocol) viene utilizzato per la trasmissione vocale.

Impostazioni → Rete e Connessioni → Impostazioni QoS

- Nei campi **TdS SIP/ServDiff (0..63)** e **TdS RTP/ServDiff (0..63)** inserire i valori QoS desiderati. Intervallo valori: 0 - 63.

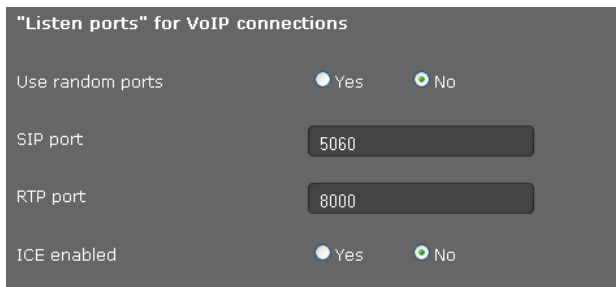
  Valori correnti per il VoIP (preimpostazione):

SIP	40	classe di servizio più elevata per cambio rapido del flusso dei dati (Expidited Flow)
RTP	46	classe di servizio più elevata per inoltro rapido del flusso dei dati (Expidited Forwarding)

Attenzione

Modificare questi valori solo d'accordo con il vostro operatore di rete. Un valore più alto non significa necessariamente una priorità maggiore. Il valore determina la classe di servizio, non la priorità. La procedura di priorizzazione utilizzata ogni volta è conforme ai requisiti di questa classe e non è necessariamente adatta per la trasmissione dei pacchetti vocali.

Informazioni dettagliate sulla procedura Diffserv si trovano in RFC 2474 e RFC 3168

Salvare le impostazioni

- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni nella pagina **Impostazioni QoS**.

Impostazioni VoIP

In questa pagina si configurano le porte per l'instaurazione delle connessioni VoIP.

Impostazioni → Rete e Connessioni → Impostazioni VoIP

"Listen Ports" per le connessioni VoIP

▶ Selezionare le porte su cui il vostro telefono attende le connessioni VoIP in arrivo.

Utilizza porte in modo casuale

▶ Selezionare **Sì**, se per la porta SIP e RTP il telefono non deve utilizzare porte fisse ma qualsiasi porta libera.

L'utilizzo di una porta a caso ha senso quando si devono impiegare più telefoni sullo stesso router/gateway dotato di NAT. I telefoni devono quindi utilizzare porte diverse affinchè il NAT del router/gateway possa trasmettere le chiamate entranti e i dati vocali solamente ad un telefono (quello che si sta contattando).

▶ Cliccando **No**, il telefono utilizza le porte indicate in **Porta SIP** e **Porta RTP**.

Porta SIP

Stabilire la porta di comunicazione locale tramite la quale il telefono deve ricevere i dati di segnalazione. Inserire una cifra compresa tra 1024 e 49152. Il numero standard della porta per la segnalazione SIP è 5060.

Porta RTP

Indicare la porta di comunicazione locale tramite la quale il telefono deve ricevere i dati vocali. Inserire una cifra compresa tra 1024 e 49152. Il numero di porta non può corrispondere al numero di porta nel campo della porta SIP. Se si inserisce una cifra non corretta, viene impostata automaticamente la cifra inferiore corretta (ad es. inserendo 5003, viene sostituito con 5002). Il numero standard della porta per la trasmissione vocale è 5004.

Attiva ICE

Selezionare se utilizzare o meno l'ICE (Interactive Connectivity Establishment). L' ICE è, similmente allo STUN (→ pag. 99), un metodo di Session Initiation Protocol (SIP) per il superamento dei Firewall NAT.

Salvare le impostazioni

▶ Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni nella pagina **Impostazioni VoIP**.

Impostazioni di protezione

In questa pagina si effettuano le impostazioni di protezione per il vostro telefono.

Impostazioni → Rete e Connessioni → Impostazioni di protezione

Gestione remota

- Selezionare se si desidera consentire **Consenti accesso da altre reti al configuratore WEB** (**Sì**) oppure no (**No**).

Se si consente la **Gestione remota**, aumenta il rischio di accesso non autorizzato alle vostre impostazioni dell'apparecchio.

- Selezionare il protocollo di rete tramite il quale deve avvenire la comunicazione:
  - **TLS** (Transport Level Security)
  - **UDP** (User Datagram Protocol
  - **UDP** (Transmission Control Protocol)

Impostazioni di protezione

In questa pagina è possibile caricare nel telefono i certificati del server, cancellare i certificati caricati e stabilire il trattamento dei certificati non validi.

I certificati del server consentono l'identificazione digitale di un server tramite SSL (Secure Sockets Layer). Il funzionamento di un server con SSL richiede un certificato del server sia per un'identificazione unilaterale (Server rispetto al Client), sia per un'identificazione bilaterale (Client e Server reciprocamente). Il certificato del server deve venir caricato sul proprio apparecchio, affinchè l'apparecchio possa eseguire l'autenticazione.

Le liste **Certificati server** e **Certificati CA** contengono tutti i certificati caricati.

- Selezionare un certificato da una delle liste.
- Cliccare **Rimuovi** per cancellare il certificato da una lista.
- Cliccare **Dettagli** per visualizzare informazioni sul certificato.

Importazione di un certificato locale

Per caricare un certificato nel vostro telefono, esso deve essere disponibile in rete.

- Cliccare **Sfoglia** per cercare il file sul vostro PC oppure in rete. Selezionare il file desiderato.
- Cliccare **Carica** per caricare il file nell'apparecchio.

Nota

Durante il trasferimento o la rimozione di un certificato la connessione al portatile può venir interrotta.

Certificati non validi

La lista contiene tutti i certificati non validi.

- Selezionare un certificato da una lista.
- Cliccare **Accetta** per accettare comunque il certificato.
- Cliccare **Respingi** per rifiutare il certificato.

Secure Real-time Transport Protocol (SRTP)

Con il Secure Real-Time Transport Protocol (SRTP) i dati vocali trasferiti con il Real-Time Transport Protocol (RTP) possono essere criptati.

- Attivare oppure disattivare il **Secure Real-time Transport Protocol (SRTP)**.
- Selezionare se si desidera **Accetta chiamate non protette SRTP** oppure no. Se la funzione è attivata, si risponde anche alle chiamate che arrivano da un ricevitore senza utilizzo dell'SRTP.
- Selezionare il **Tipo di protezione SRTP**

Crittografia e Autenticazione	I dati vengono crittografati **e** l'apparecchio deve autenticarsi presso il SIP-Gateway.
Autenticazione	L'apparecchio deve autenticarsi presso il SIP-Gateway, i dati **non** vengono però crittografati.
Crittografia	I dati vengono crittografati, l'apparecchio **non** deve però autenticarsi presso il SIP-Gateway.

- Nel campo **Chiave precondivisa per SRTP** inserire la password per la crittografia/ autenticazione tramite SRTP.

Salvare le impostazioni

- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni nella pagina **Impostazioni di protezione**.

Telefonia

Il menu **Telefonia** offre le seguenti possibilità di impostazione:

- **Connessioni (** **→ pag. 115)**
  Qui si configurano le vostre connessioni VoIP e si impostano nuove connessioni.
- **Qualità della voce (** **→ pag. 118)**
  In questa pagina si ottimizza la qualità vocale delle vostre connessioni VoIP.
- **Deviazione di chiamata (** **→ pag. 120)**
  In questa pagina si stabiliscono le opzioni per la deviazione di chiamata e si attiva o disattiva questa funzione.
- **Regole di composizione (** **→ pag. 120)**
  Nella pagina delle regole di composizione è possibile stabilire l'utilizzo dei prefissi e delle connessioni VoIP per le telefonate in uscita, così come inserire il prefisso internazionale e locale del vostro collegamento telefonico.
- **Servizio non disturbare (DND) (** **→ pag. 122)**
  Tramite le liste dei numeri bloccati è possibile bloccare le chiamate in arrivo dai numeri selezionati oppure bloccare anche tutte le chiamate anonime.
- **Registrazione delle chiamate (** **→ pag. 122)**
  Qui si stabilisce dove devono essere salvate le registrazioni delle chiamate.
- **Servizi Voicemail (** **→ pag. 123)**
  In questa pagina si configura la vostra segreteria di rete.

Connessioni

È possibile impostare fino a 12 connessioni per la telefonia (account VoIP) per il vostro telefono, inoltre una connessione per un telefono cellulare.

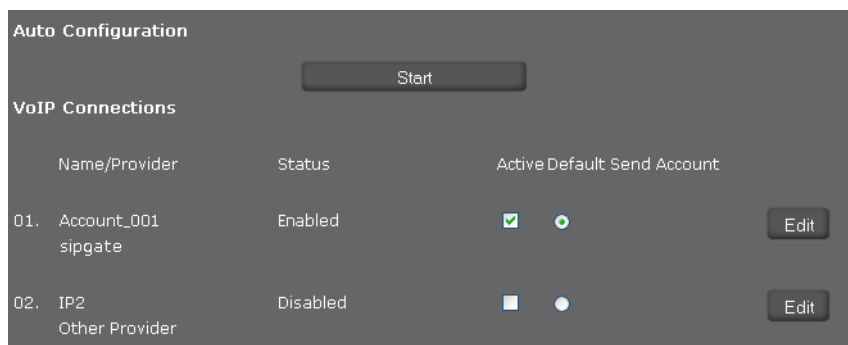
Impostazioni → Telefonia → Connessioni

In questa pagina

- si imposta una nuova connessione tramite **Configurazione automatica**,
- si vede lo stato delle connessioni configurate,
- si attivano oppure disattivano le singole connessioni,
- si stabilisce quale delle connessioni utilizzare normalmente per le chiamate in uscita,
- si modifica la configurazione delle connessioni oppure si impostano nuove connessioni,
- si cancellano le connessioni esistenti.

Impostare una nuova connessione tramite l'Auto-configurazione

▶ Se si desidera impostare una nuova connessione e il vostro provider consente la configurazione automatica per l'account, cliccare **Avvia**.

Se il processo è terminato, la connessione viene visualizzata nella lista.

Connessioni di Gigaset DE700 IP PRO

Per ogni connessione configurata vengono visualizzate le seguenti informazioni:

Nome/ Provider Nome oppure numero della connessione VoIP/nome del provider VoIP

Stato Stato della connessione. Sono possibili i seguenti stati:

Registrato	La connessione è registrata presso il provider.
Non registrato	La connessione non è registrata presso il provider.
Registrazione non riuscita	Durante la registrazione si è verificato un errore.
Server non accessibile	Il server di registrazione indicato nella configurazione non è disponibile.
Disattivato	La connessione è disattivata.

Attivare/disattivare le connessioni

Per la telefonia via Internet è possibile utilizzare solo le connessioni attivate.

- Per utilizzare una connessione configurata, selezionare la casella **Attivo**.

Stabilire la connessione standard per le chiamate in uscita

- Selezionare l'opzione **Preimpostazione delle chiamate in uscita** per la connessione che si desidera utilizzare come connessione standard per le vostre telefonate.
  È possibile solo una selezione.

Impostare le connessioni nuove oppure modificare quelle esistenti

- Cliccare **Modifica** nella riga di una connessione configurata per modificare la sua configurazione.
- Cliccare **Modifica** in una riga senza connessione configurata per impostare una nuova connessione.

Per i telefoni cellulari può essere configurata sempre solo una connessione.

Configurazione delle connessioni

In proposito sono necessarie le relative informazioni del vostro provider per la telefonia in Internet.

- Nel campo **Nome della connessione o numero di telefono** inserire un nome qualsiasi oppure il numero di telefono per questa connessione.
- Cliccare **Avvia scelta del provider** per caricare il profilo di un provider.

Viene avviata la configurazione guidata che vi guida attraverso i passi succcessivi.

- Selezionare il vostro **Paese** e nel passo successivo il vostro **Provider**.
- Se il vostro provider non è nella lista, selezionare **Other Provider** (altro provider).
- Cliccare **Fine**.

Viene caricato il profilo del provider selezionato.

Inserire i dati provider personali

Inserire ora solo i dati di registrazione personali ricevuti dal vostro provider VoIP.

- Immettere i seguenti dati:
  - **Nome di autenticazione**
  - **Password di autenticazione**
  - **Nome utente**
  - **Nome visualizzato**

Impostazioni avanzate

Ulteriori parametri per la configurazione della vostra connessione VoIP si trovano sotto **Impostazioni avanzate**.

- Cliccare accanto a **Impostazioni avanzate** su **Mostra**.

Informazioni dettagliate sulle impostazioni di configurazione si trovano nel paragrafo **Impostare un account VoIP** a **pag. 97**.

Conteggiare le chiamate perse e ricevute

Le chiamate perse e ricevute per questo account VoIP vengono registrate nelle liste delle chiamate del telefono, se questa funzione è attivata (→ pag. 42).

- Aprire l'area **Impostazioni avanzate**.
- Selezionare **Sì** per **Conta chiamate perse/ricevute**, se si desidera attivare la funzione. È preimpostato: **No**.

Impostare la suoneria

È possibile impostare una suoneria per ogni connessione.

- Aprire l'area **Impostazioni avanzate**.
- Selezionare una **Melodia**.
- Cliccare **Test** per riprodurre la melodia selezionata.

Salvare le impostazioni

- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni per questa connessione.

Cancellare la connessione

- Cliccare **Cancella connessione** per cancellare la connessione visualizzata.

Qualità della voce

La qualità della voce delle vostre chiamate VoIP viene determinata dal Codec utilizzato per la trasmissione. Per un aumento della qualità è necessario che vengano trasmessi più dati. A seconda della larghezza di banda del vostro collegamento DSL potrebbero – in particolare nel caso di 2 chiamate VoIP eseguite contemporaneamente – insorgere dei problemi con la quantità dei dati, così che la trasmissione non sia più perfetta.
Le seguenti impostazioni vi consentono di adattare il vostro Gigaset al vostro collegamento DSL personale.

Impostazioni → Telefonia → Qualità della voce

Per la qualità della voce è possibile impostare i seguenti parametri:

Intervallo di tempo per i pacchetti RTP

▶ Selezionare l'intervallo per l'invio dei pacchetti RTP (20 oppure 30 ms).
L'RTP (RTP=Real-Time Transport Protocol) è un protocollo per la trasmissione continua di dati audiovisivi (Stream) su reti IP-based.

Qualità della voce

▶ Selezionare la qualità della voce che corrisponde alla larghezza di banda del vostro collegamento DSL.
  - **Ottimizzata per larghezza di banda alta**
  - **Ottimizzata per larghezza di banda bassa**
  - Selezionare **La mia preferenza Codec**, se si desidera stabilire da soli i Codec.

Entrambe le parti di un collegamento telefonico (chiamante/mittente e destinatario) devono utilizzare lo stesso Codec vocale. Durante l'instaurazione della connessione il Codec vocale viene negoziato tra mittente e destinatario. È possibile influenzare la qualità della voce (tenendo conto della larghezza di banda del vostro collegamento Internet) selezionando il Codec vocale che deve utilizzare il vostro telefono e stabilire la sequenza in cui i Codec devono essere proposti durante l'instaurazione di una connessione VoIP.

▶ Selezionare il Codec desiderato e stabilire la sequenza in cui deve essere utilizzato.

Il vostro telefono supporta i seguenti Codec vocali:

G.722 Il Codec vocale a larga banda G.722 lavora con gli stessi bitrate di G.711 (64 kbit/s per connessione vocale), ma con sample rate più elevata (16 kHz) e offre pertanto una qualità audio eccellente.

G.711 a law / G.711 µ law

Qualità vocale elevata (confrontabile con l'ISDN). La larghezza necessaria di banda è di 64 kbit/s per connessione vocale.

G.726 Buona qualità vocale (inferiore alla G.711, ma superiore rispetto alla G.729). Il vostro telefono supporta G.726 con una velocità di trasmissione di 32 Kbit/s per connessione vocale.

iLbc Qualità vocale media. Il Codec lavora con blocchi da 30 ms oppure 20 ms. La data rate è di 13,33 kbit/s (blocchi da 30 ms) oppure 15,2 kbit/s (blocchi da 20 ms).

G.729A Qualità vocale media. La larghezza necessaria della banda è inferiore o uguale a 8 Kbit/s per connessione vocale.

Sopprimere le pause vocali

Soppressione delle pause vocali significa che in una pausa vocale non vengono inviati pacchetti dati. Questo porta a meno volume di dati, ma può essere percepito dagli interlocutori come interruzione della connessione.

▶ Selezionare Sie **No**, se non si desidera la soppressione delle pause vocali.
È preimpostato: **Sì**

Salvare le impostazioni

▶ Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni nella pagina.

Deviazione di chiamata

Per ogni account configurato è possibile trasferire automaticamente le telefonate in arrivo ad un altro numero di telefono.

Impostazioni → Telefonia → Deviazione di chiamata

- Selezionare dalla lista, per l'account VoIP, quando la chiamata deve essere trasferita.

Nessuno	Nessuna deviazione di chiamata
A tutti i numeri	Deviazione di chiamata per tutte le chiamate in arrivo
Su mancata risposta	Deviazione di chiamata se non si risponde alla chiamata Nel campo **Tempo di attesa in caso di mancata risposta (valori ammessi: 1 - 600 sec)** inserire il tempo in sec., dopo di cui la deviazione di chiamata deve essere attivata.
Su occupato	Deviazione di chiamata se si sta telefonando con un altro utente

- Inserire il **Numero di telefono** a cui deviare la chiamata.
- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni nella pagina.

Regole di composizione

Con le regole di composizione si stabilisce quali numeri di telefono devono essere selezionati e tramite quale account VoIP configurato e se deve essere anteposto un prefisso.

Impostazioni → Telefonia → Regole di composizione

- Inserire il **Numero di telefono** per cui deve valere la regola di composizione.
- Selezionare l'opzione **Utilizza indicativi località**, se si deve chiamare questo numero con prefisso.
- Selezionare la connessione tramite la quale deve essere eseguita la chiamata a questo numero.
- Nel campo **Commento** inserire un nome per questa regola di composizione.
- Cliccare **Aggiungi** per aggiungere la regola nella lista.
- Cliccare **Cancella** per cancellare una regola dalla lista.
- Selezionare l'opzione **Attivo**, se si deve attivare una regola.

Prefissi

Memorizzare il prefisso completo (con prefisso internazionale) del luogo in cui si utilizza il telefono. Con le chiamate VoIP è in genere necessario selezionare anche il prefisso locale – anche con le chiamate locali. Per evitare il fastidioso inserimento del prefisso locale con le chiamate locali, il vostro telefono antepone il prefisso inserito a tutte le chiamate VoIP nella rete locale, cioè a tutti i numeri che non cominciano con 0 – anche selezionando numeri dalla rubrica telefonica e da altre liste.

Eccezioni: i numeri di telefono per cui avete stabilito delle regole di composizione.

- Selezionare il vostro **Paese**. Nei campi sotto **Indicativo internazionale** appare il **Prefisso** e il **Numero** per il paese selezionato.
- Inserire sotto **Prefisso locale** il **Prefisso** del vostro telefono e il **Numero** per la vostra località. Inserire il prefisso completo del luogo da cui si telefona. Altrimenti ci possono essere errori durante le connessioni telefoniche oppure lo scambio di dati (per es. tra la rete fissa e quella mobile).

Codice di accesso

Il codice di accesso durante la selezione viene impostato automaticamente prima del numero.

- Stabilire quando deve essere usato:
  - **Nessuno** (se non si utilizza nessun codice di accesso)
  - con i numeri di **Rubrica & Registri delle chiamate**
  - con **A tutti i numeri**

Salvare le impostazioni

- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni nella pagina **Regole di composizione**.

Servizio non disturbare (DND)

Bloccare singoli numeri di telefono e/o tutte le chiamate anonime. Non siete quindi più raggiungibili per queste chiamate, il vostro telefono non squilla.

Impostazioni → **Telefonia** → **Non disturbare (DND)**

- Selezionare l'opzione **Sì** per attivare **Non disturbare (DND)**.
- Inserire **Nome** e **Numero di telefono** del chiamante.
- Cliccare **Aggiungi** per aggiungere una voce alla lista dei numeri bloccati.
- Cliccare **Cancella** per cancellare una voce.
- Cliccare **Cancella tutto** per cancellare tutte le voci.
- Cliccare **Blocca chiamate anonime** per bloccare tutte le chiamate anonime.
- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni in questa pagina.

Registrazione delle chiamate

In questa pagina si stabilisce dove devono essere salvate le registrazioni delle chiamate. Si avvia la registrazione delle chiamate con il tasto ● REC (→ pag. 36). Le chiamate registrate possono essere riprodotte tramite il menu del display (→ pag. 56).

Le registrazioni delle chiamate fino a 30 min. vengono salvate nella memoria interna del telefono. Se nella vostra rete è disponibile un server, è possibile salvare le registrazioni delle chiamate anche lì.

Impostazioni → **Telefonia** → **Registrazione conversazione**

- Selezionare dove devono essere salvate le registrazioni delle chiamate:
  - **nel server** (in questo caso inserire l'indirizzo del server)
  - **nell'apparecchio**
- Cliccare **Salva** per salvare le impostazioni.

Servizi Voicemail

Alcuni provider VoIP offrono la segreteria in rete, la cosiddetta segreteria di rete. La segreteria di rete accetta ogni volta le chiamate che arrivano tramite il relativo numero di telefono VoIP. Si accede ai messaggi vocali sulla segreteria di rete tramite il menu del display (→ pag. 55) oppure il Centro Messaggi (→ pag. 60).

Per registrare tutte le chiamate, è necessario impostare una segreteria di rete per ognuno dei vostri account VoIP.

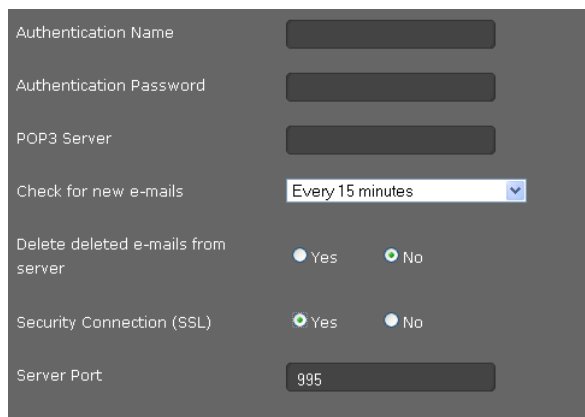
Impostazioni → Telefonia → Servizi voice mail

- Inserire il **Numero di telefono della mailbox** per la connessione VoIP e attivare la segreteria di rete.
- Cliccare **Salva** per salvare le impostazioni.

Messaggi

Il menu **Messaggi** offre le seguenti possibilità di impostazione:

- **E-Mail**
  Inserire qui i dati del vostro account e-mail, affinchè sia possibile ricevere le e-mail sul telefono.
- **Indicatore MWI** **(→ pag. 125)**
  In questa pagina si configura il comportamento del tasto del Centro Messaggi (MWI=Message Waiting Indication).

E-Mail

Il vostro telefono vi informa quando nel vostro server di posta in entrata sono arrivati nuovi messaggi e-mail. Con il vostro telefono è possibile instaurare una connessione al server di posta in entrata e per ogni e-mail nella lista della posta in entrata visualizzare mittente, data/ora di arrivo, oggetto e testo del messaggio.

Prerequisiti:

- È stato sottoscritto un account e-mail presso un Internet provider.
- Il server di posta in entrata utilizza il protocollo POP3.
- Si imposta il nome del server di posta in entrata e i propri dati personali di registrazione (nome account, password).

Se i dati sono già stati inseriti nella configurazione guidata, è possibile modificarli qui.

Impostazioni → Messaggi → E-mail

- Inserire i dati del vostro account e-mail ricevuti dal vostro provider durante l'impostazione del vostro account e-mail:
  - **Nome di autenticazione**
  - **Password di autenticazione**
  - **Server di posta in arrivo (POP3)**
- Selezionare dalla lista **Controlla la presenza di nuove e-mail** ogni quanto si deve verificare se ci sono nuove e-mail. È possibile selezionare diversi valori da **Ogni 15 minuti** fino a **Una volta al giorno**.
- Selezionare se le e-mail, quando le si cancella tramite il telefono (→ pag. 59), devono essere cancellate anche sul server. **È preimpostato:** si cancellano solo sul telefono.
- Selezionare se le e-mail devono essere trasmesse tramite una **Connessione protetta (SSL)**. Se **Sì**, inserire la **Porta del server** per la connessione protetta.
  In questo caso è possibile richiamare il messaggio solo tramite il menu del display, non tramite il tasto del Centro Messaggi (→ pag. 57).
- Cliccare **Salva** per salvare le impostazioni.

Indicatore MWI

Tramite il Centro Messaggi premendo il tasto (✉) si ha accesso ai vostri messaggi vocali, alle chiamate perse, alle e-mail e agli avvisi persi (→ pag. 60). Questo tasto lampeggia quando è arrivato un nuovo messaggio. È possibile attivare o disattivare il lampeggiamento per ogni tipo di messaggio. (MWI = Message Waiting Indication.)

Impostazioni → Messaggi → Indicatore MWI

- Selezionare per quale tipo di messaggio l'arrivo di un nuovo messaggio deve essere visualizzato dal lampeggiamento del tasto del Centro Messaggi.
  - **Chiamate perse**
  - **E-mail**
  - **Voice Mail**
  - **Avvisi persi**
- Selezionare se la **Notifica MWI** (l'arrivo di un nuovo messaggio) deve essere visualizzato oltre che dal lampeggiamento (**con tono**) anche da un tono di segnalazione (**con beep**).
- Cliccare **Salva** per salvare le impostazioni.

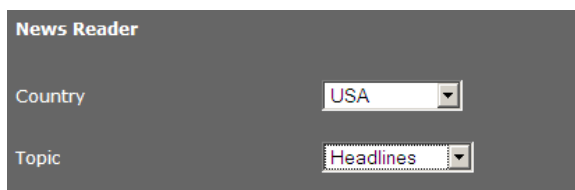
Servizi aggiuntivi

Il menu **Servizi aggiuntivi** offre le seguenti funzioni:

- Configurare i Servizi Info.
- Assegnare una rubrica online (→ pag. 129).
- Assegnare e configurare una rubrica LDAP (→ pag. 131).

Servizi Info

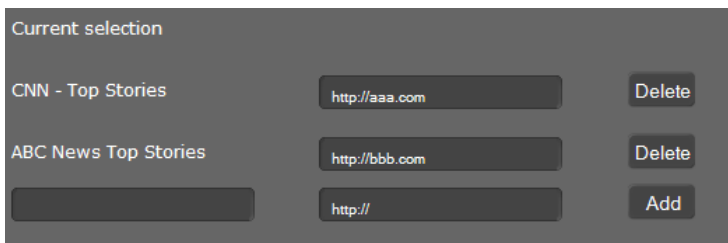
In questa pagina si attiva la funzione **Servizi informativi IP**, si selezionano i Servizi Info per il vostro telefono e le stazioni per la radio in Internet.

I Servizi Info si richiamano tramite il tasto dell'Info-Center (→ pag. 66) oppure li si utilizza come salvaschermo (→ pag. 78).

Impostazioni → Servizi aggiuntivi → Servizi informativi IP

Attivare la funzione Servizi Info

▶ Cliccare **Sì** per attivare i **Servizi informativi IP** e consentirli per il vostro telefono.

Selezionare i Feed RSS come Servizio Info

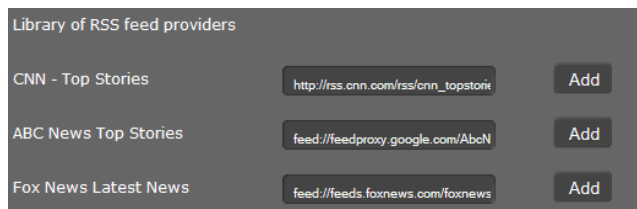
È possibile inserire direttamente i dati per un Feed RSS oppure cercare i Feed RSS di una determinata categoria in un determinato paese.

▶ Selezionare prima il **Paese** del fornitore del servizio desiderato.

▶ Selezionare la categoria dei messaggi: **Titoli dei giornali**, **Intrattenimento**, **Computer**, **Sport**, **Economia**, **Scienza e Tecnica**.

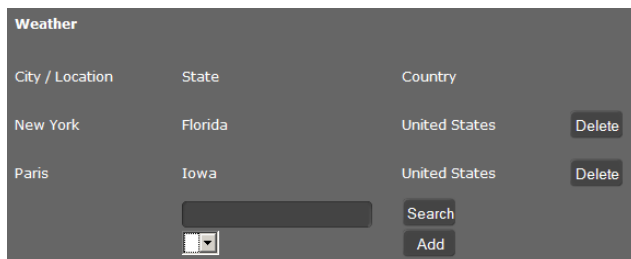
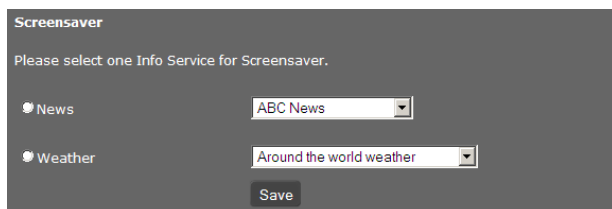
Sotto **Selezione corrente** sono elencati i servizi che avete già selezionato.

▶ Se si conoscono il nome e l'URL del Feed RSS desiderato, inserirli nei campi vuoti e cliccare **Aggiungi**.

▶ Cliccare **Cancella**, se si vuole eliminare un servizio di messaggi dalla lista della selezione attuale.

Sotto **Libreria di provider feed RSS** vengono visualizzati tutti i Feed RSS trovati per il paese e la categoria selezionate.

- Selezionare il Feed RSS desiderato dalla tabella e cliccare su **Aggiungi**. La voce viene copiata nella **Selezione corrente**.
- Cliccare **Salva** per salvare le impostazioni.

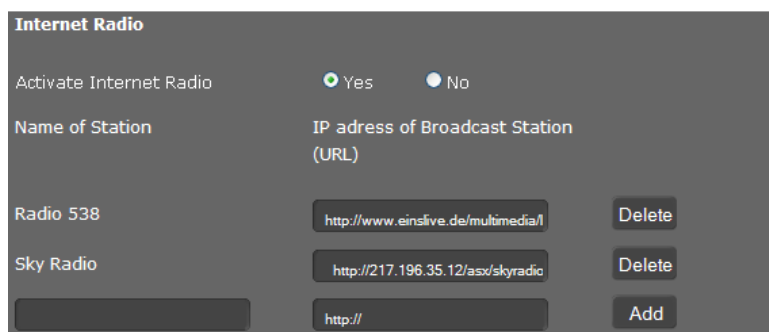
Selezionare il servizio meteo

I servizi meteo già configurati vengono visualizzati con **Città / Località**, **Regione** e **Paese**.

- Inserire il nome di una città oppure di un luogo e cliccare **Cerca**.
- Selezionare dalla lista delle città trovate quella desiderata e cliccare **Aggiungi.**
- Cliccare **Cancella** per eliminare una voce dalla lista.
- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni.

Stabilire il Servizio Info per il salvaschermo

È possibile impostare un Servizio Info come salvaschermo.

L'attivazione del salvaschermo avviene tramite

- il menu del display **Impostazioni** → **Display** → **Salvaschermo** (→ pag. 78) oppure
- il menu del configuratore web **Impostazioni** → **Sistema** → **Display** (→ pag. 137).

Qui si stabilisce quale Servizio Info si deve utilizzare come salvaschermo.

- Selezionare **Ultime notizie** oppure **Meteo**. È possibile solo una selezione.
- Selezionare il fornitore dei messaggi desiderato oppure la regione desiderata per le previsioni meteo.
- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni.

Selezionare le emittenti per la Radio Internet

- Selezionare **Attiva radio Internet** = **Sì**.

Le emittenti qui elencate vengono rese disponibili, quando si richiama la funzione Radio Internet sul menu del display (→ pag. 65). È possibile aggiungere nuove emittenti oppure cancellare quelle presenti.

- Inserire il nome e l'indirizzo Internet (URL) dell'emittente desiderata nei campi vuoti alla fine della lista e cliccare **Aggiungi**.
- Cliccare **Cancella** se si vuole eliminare un'emittente dalla lista.

Salvare le impostazioni

- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni nella pagina **Servizi informativi IP**.

Rubrica online

Se si desidera utilizzare una rubrica online (→ pag. 51), selezionare in questa pagina il provider che offre la rubrica in Internet. Inoltre stabilire di quale servizio si vuole usufruire.

Impostazioni → Servizi aggiuntivi → Rubrica online

Vengono visualizzate le rubriche dei provider disponibili.

- Selezionare il provider di cui si desidera utilizzare le rubriche online, selezionando la casella **Seleziona**.
- Se si attiva l'opzione **Ricerca automatica**, il servizio online durante una chiamata in arrivo cerca automaticamente nella directory online il nome del chiamante. Questa funzione deve essere disponibile per la directory del provider.

Configurare provider aggiuntivi

- Per utilizzare i servizi online di un ulteriore provider, inserire i dati di accesso sotto **Impostazioni provider aggiuntivi**:
  - **Nome del provider**
  - **Indirizzo del server**
  - **Nome utente**
  - **Password**
- Attivare il servizio oppure i servizi che si desiderano utilizzare:
  - **Elenco telefonico**
    Un elenco pubblico che il provider inserito sopra mette a disposizione in Internet.
  - **Pagine gialle**
    Un elenco per categoria pubblico che il provider inserito sopra mette a disposizione in Internet.
  - **Elenco telefonico personale**
    Un elenco telefonico che potete gestire da soli, se il vostro provider lo consente.

È possibile attivare uno, due o tutti e tre i servizi.

- Nel campo **Nome dell'elenco telefonico** inserire ogni volta un nome per i servizi attivati. Questo è il nome con cui viene visualizzata la rubrica sul vostro apparecchio (→ pag. 51)
- Selezionare ogni volta se si deve consentire la **Ricerca automatica**.

Salvare le impostazioni

- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni nella pagina **Rubrica online**.

Rubrica LDAP

Se nella vostra rete aziendale è disponibile una rubrica tramite un server LDAP, è possibile utilizzarla sul vostro telefono (LDAP= Lightweight Directory Access Protocol). In questa pagina si imposta la funzione. Sono necessarie informazioni sulla configurazione del server LDAP.

Impostazioni ➜ Servizi aggiuntivi ➜ LDAP

- Nel campo **Nome dell'elenco telefonico** inserire ogni volta un nome. Questo è il nome con cui viene visualizzata la rubrica sul vostro apparecchio (➜ pag. 50).
- Inserire tutti i dati del vostro server LDAP e della rubrica:

Filtro dei nomi LDAP **Filtro dei numeri LDAP**	Con i filtri LDAP è possibile indicare dei criteri in base ai quali cercare nella directory determinati oggetti, per es. tutti gli utenti il cui cognome inizia con “A” oppure tutti gli utenti il cui codice postale inizia con un determinato numero e che non hanno impostato l'attributo nome di visualizzazione, ...
Attributi dei nomi LDAP	Stabilisce quali informazioni devono essere fornite come risultato della ricerca durante la ricerca per nome, per es. solo il cognome, cognome e nome, ...
Attributi dei numeri LDAP	Stabilisce quali informazioni devono essere fornite come risultato della ricerca durante la ricerca per numero, per es. solo il numero di rete fissa, il numero di cellulare e il numero di telefono IP, ...
Nome visualizzato LDAP	Formato per la visualizzazione dei nomi.
Indirizzo del server	Indirizzo IP del server LDAP nella rete.
Porta del server	Numero di porta tramite il quale il Service LDAP viene messo a disposizione. È preimpostato: 389.
Ambito di ricerca LDAP	Area nel database gerarchico LDAP creato, in cui inizia la ricerca. Tutte le aree hanno designazioni stabilite.
Nome utente	Codice di accesso al server LDAP.
Password	Password del codice di accesso al server LDAP.
Riscontri max.	Numero massimo di risultati di ricerca che devono essere visualizzati. È preimpostato: 50.

- Selezionare l'opzione **Sì** per **Ricerca LDAP su chiamate in arrivo**, se un chiamante deve essere cercato nella rubrica LDAP anziché nella rubrica locale.

Salvare le impostazioni

- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni in questa pagina.

Tasti funzione

In questa pagina si imposta l'illuminazione dei tasti, si decide l'assegnazione del tasto della rubrica e si programmano i tasti funzione.

Impostazioni → Tasti funzione

Attivare/disattivare l'illuminazione dei tasti

▶ Selezionare se oppure quando l'**Illuminazione tasti** deve essere attivata. Si tratta dell'illuminazione di tutti i tasti, non solo dei tasti funzione.

Impostazioni possibili: **Off**, **Sempre accesi**, **Se in uso**.

Assegnazione tasto della rubrica

Con il tasto della rubrica (tasto di navigazione) si apre in genere la rubrica telefonica **locale** (→ pag. 46). È possibile modificare questa impostazione.

▶ Selezionare quale rubrica si desidera richiamare con il **Tasto rubrica**:

– **Rubrica locale** (→ pag. 46),

– **LDAP** (rubrica aziendale → pag. 50).

Tasti programmabili

Il vostro Gigaset DE700 IP PRO vi offre la possibilità di assegnare fino a 14 tasti alle funzioni usate spesso oppure ai numeri di telefono richiamabili premendo un tasto. Collegando moduli di espansione si aumenta il numero dei tasti funzione (→ pag. 17).

Tutti i tasti funzione disponibili vengono visualizzati con **Numero di telefono** e **Programmazione tasti**.

▶ Cliccare **Modifica** per assegnare un numero di telefono o una funzione ad un **Tasto**. Si apre la finestra per programmare il tasto selezionato.

- Selezionare la funzione desiderata dalla lista **Scelta della funzione**.

Linea

Assegna al tasto funzione una determinata connessione. Tramite il tasto si avvia una chiamata tramite questa connessione oppure si risponde ad una chiamata in arrivo per questa connessione. Il tasto lampeggia quando arriva una chiamata, è acceso quando la linea è occupata.

- Selezionare la connessione desiderata. Sono disponibili tutte le connessioni configurate (→ pag. 115).

Park + Orbit

Con questo tasto funzione si „parcheggia" una chiamata. L'utente sente il tono di attesa. È quindi possibile trasferire una chiamata all'interno di un gruppo che utilizza una linea comune. Questo tasto funzione viene configurato su tutti gli interni del gruppo. I tasti „Park + Orbit" lampeggiano su tutti gli interni se su un interno è stata „parcheggiata" una chiamata. La chiamata può essere presa in consegna su ogni interno premendo il tasto.

- Inserire il **Numero di telefono** della linea comune utilizzata impostata sul centralino come identificatore per la linea.

Selezione abbreviata

Assegna al tasto funzione la selezione rapida per un numero di telefono.

- Inserire il **Numero di telefono** che deve essere selezionato tramite questo tasto funzione.

BLF Un tasto funzione configurato come BLF (Busy Lamp Field) indica lo stato di una linea comune utilizzata. Questo tasto funzione viene configurato su tutti gli interni del gruppo. I tasti lampeggiano su tutti gli interni quando arriva una chiamata, sono accesi se la linea su un qualunque interno è occupata. Non sono possibili azioni per questo tasto.

- Inserire il **Numero di telefono** della linea comune utilizzata impostata sul centralino come identificatore per la linea.

Deviazione di chiamata

Assegna al tasto funzione una deviazione di chiamata.

- Selezionare la connessione per cui deve valere la deviazione di chiamata e inserire il **Numero di telefono** a cui devono essere trasferite le chiamate.

La deviazione di chiamata qui impostata vale per tutte le chiamate. Per la configurazione differenziata delle regole di trasferimento utilizzare la pagina **Impostazioni → Telefonia → Deviazione di chiamata** (→ pag. 120).

Nessuno Nessuna assegnazione

- Cliccare **Salva** per salvare l'assegnazione dei tasti.

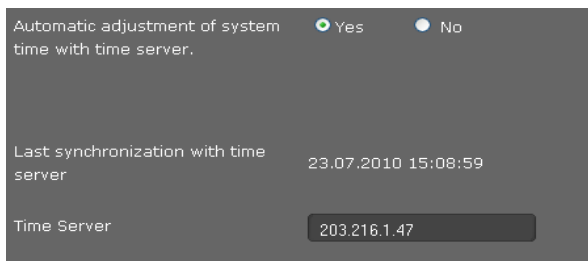
Si ritorna ora alla pagina **Tasti funzione** ed è possibile programmare altri tasti.

Salvare le impostazioni

- Cliccare su **Salva** per salvare le vostre impostazioni in questa pagina.

Impostazioni del sistema

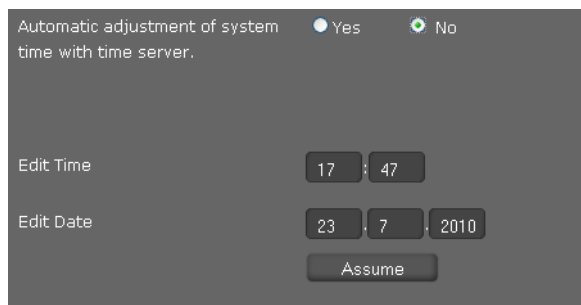
Nel menu **Sistema** è possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- Stabilire data e ora oppure il timeserver
- Sicurezza – modificare le password per l'ID amministratore e utente (→ pag. 136)
- Display – impostare la visualizzazione in stand-by, il salvaschermo e la luminosità (→ pag. 137)
- Caricare suonerie e immagini (→ pag. 139)
- Riavviare l'apparecchio e ripristinare le impostazioni iniziali (→ pag. 140)
- Proteggere e ripristinare i dati del telefono (→ pag. 140)
- Eseguire e configurare l'aggiornamento del firmware (→ pag. 141)

Data e ora

In questa pagina si stabilisce un timeserver oppure si inserisce data e ora manualmente.

Impostazioni → Sistema → Data e Ora

Impostare il timeserver

- Selezionare **Sì** per **Imposta automaticamente l'ora del sistema tramite il server orario.**

- Inserire nel campo **Server orario** l'indirizzo IP del server desiderato.

Viene visualizzata l'ultima sincronizzazione avvenuta con il timeserver.

Inserire data e ora manualmente

▶ Selezionare **No** per **Imposta automaticamente l'ora del sistema tramite il server orario.**

▶ Inserire **Ora** e **Data**:
- **Formato dell'ora**: hh:mm
- **Formato della data**: gg.mm.aaaa

▶ Cliccare **Applica** per salvare le vostre impostazioni.

Se nel menu **Sistema** → **Display** è stato modificato il formato della data, inserire qui anche la data nel formato **mm.gg.aaaa** (→ pag. 138).

Impostare il fuso orario

▶ Selezionare dalla lista il vostro **Fuso orario**.

▶ Attivare eventualmente l'opzione **Passa automaticamente a ora legale**.

Salvare le impostazioni

▶ Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni in questa pagina.

Protezione

L'accesso al configuratore web per sicurezza è protetto con password.

Preimpostazioni:	**ID**	**Password**
	Administrator	admin
	User	user

Impostazioni → Sistema → Protezione

In questa pagina è possibile modificare le password per l'ID amministratore e utente. Per motivi di sicurezza in ogni caso lo si deve fare dopo la messa in funzione del vostro apparecchio e poi ad intervalli regolari.

- Inserire la vecchia password.
- Inserire nel campo sotto una nuova password e ripeterla nel campo **Ripeti nuova password**.

Salvare le impostazioni

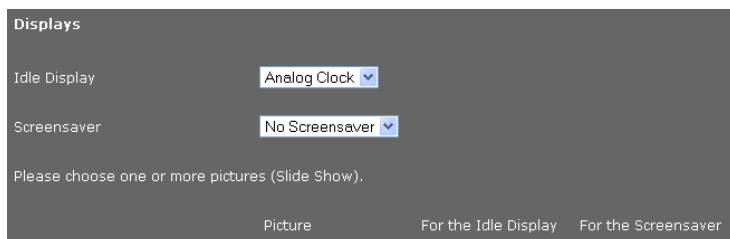
- Cliccare **Salva** per salvare le impostazioni in questa pagina.

Display

In questa pagina è possibile configurare diverse impostazioni per il display del vostro telefono.

Impostazioni → Sistema → Display

Visualizzazione del display in stand-by

Il display mostra in stand-by o **Display stand-by** oppure un **Salvaschermo**. Differenza: **Display stand-by** copre solo la parte inferiore del display; nella parte superiore si vedono i simboli del display. Il **Salvaschermo** copre l'intero schermo.

- Selezionare ogni volta dalla lista il **Display stand-by** desiderato oppure un **Salvaschermo**. Se non è impostato nessun salvaschermo, vale la vostra selezione per **Display stand-by**.

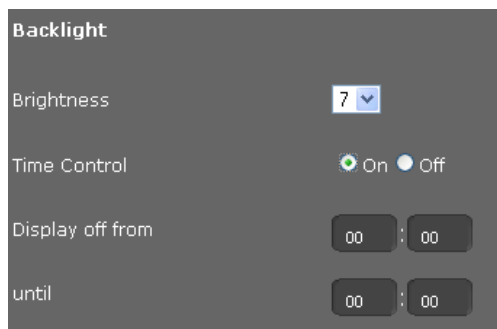
  Visualizzazioni possibili:

Del display stand-by:	**Fusi orari, Orologio analogico, Orologio digitale, Calendario, Immagini**
Del salvaschermo:	**Nessun salvaschermo, Orologio analogico, Orologio digitale, Calendario, Immagini, Servizio informativo**

- Se avete scelto l'opzione **Immagini**, selezionare ora un'immagine o più immagini. Più immagini vengono visualizzate sotto forma di Dia-Show in alternanza.

  Tutte le immagini sono disponibili nel Media-Pool del telefono. È possibile caricare le proprie immagini dal PC nel vostro telefono (→ pag. 139).
- Se come **Salvaschermo** è stato scelto **Servizio informativo**, viene attivato come salvaschermo il Servizio Info stabilito nella pagina **Servizi informativi IP** (→ pag. 128).

Impostare la luminosità del display

È possibile impostare la luminosità del display su sette livelli e disattivare il display completamente in determinati intervalli di tempo, per es. di notte. Queste misure servono per ottimizzare il consumo di energia del vostro apparecchio.

- Selezionare la **Luminosità** del display da 1 a 7. 1 = scuro ... 7 = molto chiaro.
- Selezionare l'opzione **On** per **Controllo orario**, se si desidera disattivare il display.
- Inserire l'inizio e la fine dell'intervallo di tempo in cui il display deve essere disattivato.

Stabilire il formato per la visualizzazione del display

- Selezionare l'impostazione desiderata:

Lingua dell'apparecchio	Lingua delle visualizzazioni del display	
Lingua del configuratore web	Lingua del configuratore web	
Schema suonerie	Paesi diversi hanno convenzioni diverse per le suonerie, per es. per il tono di selezione, il segnale di occupato etc. Selezionare qui il paese di cui si desidera utilizzare lo schema della suoneria.	
Formato della data	Formato in cui viene visualizzata la data:	
	gg.mm.aaaa	per es. 03.12.2010 per il 3 dicembre 2010
	mm.gg.aaaa	per es. 02.17.2010 per il 17 febbraio 2010
Formato 24 ore	**On**	l'ora viene visualizzata nel formato 24 ore, per es. 18:15
	Off	l'ora viene visualizzata nel formato 12 ore, per es. 6:15 PM
Criterio ordine della rubrica	Selezionare se la vostra rubrica telefonica locale deve essere elencata per nome oppure per cognome.	

Salvare le impostazioni

- Cliccare **Salva** per salvare le impostazioni in questa pagina.

Caricare suonerie ed immagini

È possibile caricare suonerie e immagini dal PC nel Media-Pool dell'apparecchio. I dati devono essere disponibili sul PC nei seguenti formati:

Tipo	Formato	Dimensione
Suoni	mp3	max. 2 MB
Immagini – immagine – immagine Vcard (CLIP)	JPG 320 x 240 Pixel 64 x 78 Pixel	 max. 250 KB max. 250 KB

Impostazioni → Sistema → Carica toni e immagini

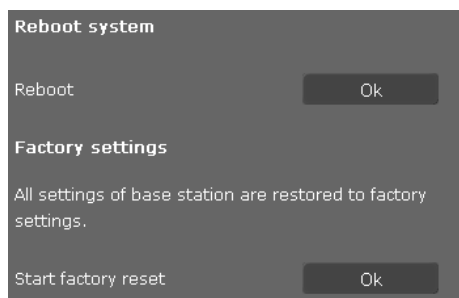
- Cliccare accanto a **File suoneria** su **Sfoglia**. Navigare nel filesystem del PC fino al percorso del file audio e selezionare il file desiderato.
- Inserire un **Nome** per la suoneria e cliccare **Memorizza**.

Allo stesso modo è possibile caricare immagini per il display e immagini Vcard dal PC nel Media-Pool dell'apparecchio.

- Cliccare accanto a **File immagine** su **Sfoglia**. Navigare nel filesystem del PC fino al percorso del file d'immagine e selezionare il file desiderato.
- Inserire un **Nome** per l'immagine e cliccare **Memorizza**.

Ripristinare le impostazioni inziali e riavviare il sistema

In alcune situazioni di funzionamento è necessario riavviare il telefono, ad es. per salvare le modifiche.

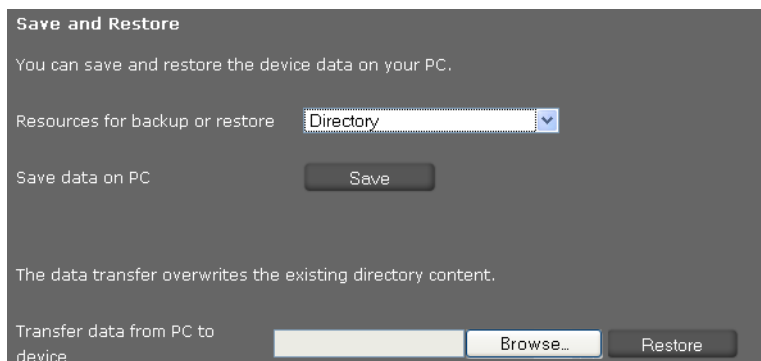
Impostazioni → Sistema → Riavvio e Reset

- Cliccare accanto a **Riavvia** su **OK** per riavviare il sistema.

Tutte le impostazioni del telefono si ripristinano su **Impostazioni iniziali**. In questo modo vengono cancellate tutte le impostazioni, le liste e le voci della rubrica!

- Cliccare accanto a **Ripristina impostazioni iniziali** su **OK** per ripristinare le impostazioni iniziali del telefono.

Backup e ripristino dei dati del telefono

È possibile salvare i dati del vostro telefono sul vostro PC e all'occorrenza utilizzarli di nuovo sul telefono.

Impostazioni → Sistema → Backup dei dati

Trasferire i dati dal telefono su PC

- Selezionare quali dati si desiderano salvare:
  - **Rubrica**
  - **Immagini Vcard**
  - **Suonerie**
  - **Immagini**
  - **Registrazioni conversazioni**
  - **Impostazioni del telefono (file Config)** (file di configurazione)
- Cliccare **Salva**, per salvare i dati selezionati su PC e selezionare il percorso del file desiderato.

Trasferire i dati dal PC al telefono

- Selezionare il file desiderato tramite il comando **Sfoglia** dal filesystem del vostro PC oppure inserire il nome completo del percorso del file nel campo **Trasferisci i dati dal PC all'apparecchio**.
- Cliccare **Ripristina**.

Aggiornamento del firmware

Sull'homepage di Gigaset www.gigaset.com/pro vengono messi a disposizione gli aggiornamenti del firmware per tenere sempre il vostro telefono aggiornato. La versione attuale del vostro firmware si vede nella pagina dello stato dell'**Apparecchio** (pag. 143). È possibile eseguire l'aggiornamento manualmente oppure automaticamente. Il vostro provider per la telefonia via Internet può mettere a disposizione sia aggiornamenti per il firmware del telefono e/o per il profilo del vostro account VoIP.

Durante l'aggiornamento del firmware non è possibile l'accesso alla rete locale e ad Internet per un PC collegato al telefono.

Impostazioni → Sistema → Aggiornamento firmware

Aggiornamento automatico del firmware

- Selezionare **Sì** per **Cerca automaticamente gli aggiornamenti del software** e/o **Cerca automaticamente gli aggiornamenti del profilo**.

- Nel campo **Server dati** inserire l'indirizzo Internet per la ricerca automatica dell'aggiornamento.
- Cliccare **Aggiorna firmware** per avviare la ricerca e caricare il nuovo firmware.

Aggiornamento manuale

- Caricare il nuovo firmware da Internet sul vostro PC e aprire quindi la pagina dell'aggiornamento del firmware.

- Selezionare **No** per **Cerca automaticamente gli aggiornamenti del software** e/o **Cerca automaticamente gli aggiornamenti del profilo**.
- Cliccare **Sfoglia** e selezionare il file dal filesystem del vostro PC.
- Cliccare **Carica** per avviare il processo di aggiornamento.

Se l'aggiornamento del firmware viene avviato, l'apparecchio esegue prima di tutto una verifica per vedere se ci sono i prerequisiti per il download del firmware. L'avvenuto aggiornamento viene visualizzato con un testo di avviso.

Salvare le impostazioni

- Cliccare **Salva** per salvare le vostre impostazioni in questa pagina.

Richiedere lo stato del telefono

Nel menu **Stato** si ricevono informazioni sullo stato del telefono e per la diagnosi.

Apparecchio

Stato → Apparecchio

Questa pagina mostra le informazioni generali sul vostro telefono.

Configurazione IP

Indirizzo IP	Indirizzo IP attuale del telefono all'interno della rete locale.
Indirizzo MAC della LAN	Indirizzo di apparecchio del telefono.

Software

Versione firmware	Versione del firmware attuale caricato sul telefono. È possibile caricare sul telefono gli aggiornamenti del firmware (→ pag. 141).

Stato del VoIP

Lista di tutte le configurazioni VoIP configurate con **Nome**, **Stato** e quale connessione è configurata come **Preimpostazione delle chiamate in uscita**.

Data e ora

Valori attuali per **Ora** e **Data** nell'apparecchio e data dell'ultima sincronizzazione con il timeserver.

Report del sistema

Status → Report del sistema

Gli eventi del sistema, come per es. l'avvio del sistema, l'assegnazione di un indirizzo IP etc., vengono registrati nel report del sistema. Questa pagina mostra il report del sistema. Gli eventi vengono visualizzati con **Data**, **Ora** e **Messaggio**. Queste informazioni possono essere di interesse per il Servizio Clienti in caso di problemi.

- Per aggiornare la visualizzazione cliccare **Ricarica**.
- Per cancellare le voci cliccare **Cancella tutto**.

Registrazione SIP

Stato → Registrazione SIP

La registrazione SIP salva informazioni sull'instaurazione e l'abbattimento delle connessioni telefoniche così come sulla registrazione del vostro telefono.

Queste informazioni sono utili nella diagnosi dei guasti e possono eventualmente essere di interesse per il Servizio Clienti nella risoluzione dei problemi.

- Per aggiornare la visualizzazione cliccare **Ricarica**.
- Per cancellare le voci cliccare **Cancella tutto**.

Registrazione PCAP

Stato → Registrazione PCAP

In questa pagina è possibile creare un file di registrazione PCAP e salvarlo per un'analisi successiva. Il PCAP (Packet Capture) analizza il traffico dati nella rete sull'interfaccia Ethernet del telefono. Questa registrazione viene fatta a fini diagnostici e deve essere effettuata solo su richiesta del personale del Service.

- Cliccare **Avvia**. Viene registrato ogni pacchetto dati in arrivo o in uscita a/sul vostro telefono.
- Per interrompere la registrazione cliccare **Stop**.
- Per bloccare il file PCAP creato (pcapdump.pcap) cliccare **Memorizza** e selezionare una directory nel filesystem del vostro PC in cui il file deve essere conservato.

Note

- La registrazione delle informazioni avviene in un buffer circolare la cui capacità di memoria è limitata. Se il buffer è pieno, i primi pacchetti vengono sovrascritti e vanno persi. Cercare quindi di registrare scenari che siano i più brevi possibili.
- Questa registrazione assorbe molta memoria e prestazione della CPU e può avere un impatto negativo sul comportamento del telefono (per es. rallentamento della visualizzazione del display, distorsione della suoneria,...).

Richiedere l'occupazione di memoria

Stato → Memoria utilizzata

Qui si vede quanta capacità di memoria è ancora disponibile nel vostro telefono.

Appendice

Cura

Pulire l'apparecchio con un **panno umido** oppure **antistatico**. Non utilizzare solventi o panni in microfibra.

Non utilizzare **in nessun caso** un panno asciutto. C'è il rischio di cariche elettrostatiche.

Contatto con liquidi ⚠

L'apparato non va portato assolutamente a contatto con liquidi.

Qualora ciò accadesse spegnerlo immediatamente e scollegare tutte le spine eventualmente presenti (corrente e/o linea telefonica) quindi:

1. **Rimuovere eventuali batterie presenti**.
2. Lasciar defluire il liquido.
3. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare l'apparato (con la tastiera rivolta verso il basso) **per almeno 72 ore** con l'eventuale vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (assolutamente **non** in forno).
4. Accendere l'apparato solo quando è ben asciutto.

In alcuni casi il contatto del telefono con sostanze chimiche può portare a modifiche della superficie. A causa della grande quantità di prodotti chimici disponibili sul mercato non è possibile testare tutte le sostanze.

Una volta asciugato completamente, in alcuni casi sarà possibile rimettere in funzione il telefono. I liquidi, tuttavia, lasciano residui di ossidazioni interne causa di possibili problemi funzionali. Ciò può avvenire anche se l'apparato viene tenuto (anche immagazzinato) ad una temperatura troppo bassa, infatti, quando viene riportato a temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che può danneggiarlo. Tali problemi, conseguenti da ossidazioni per contatto con liquidi o umidità, non sono coperti da garanzia.

Etichette

Nella dotazione del prodotto si hanno le etichette per il blocco dei tasti funzione. Se avete bisogno di ulteriori etichette bianche per i tasti funzione, le trovate come file PDF sul CD del prodotto fornito.

Gigaset QuickSync – Funzioni aggiuntive tramite l'interfaccia PC

È possibile sincronizzare la rubrica telefonica del vostro portatile con Outlook. Per questo sul vostro computer deve essere installato il programma „**Gigaset QuickSync**“. Il programma viene fornito sul CD del prodotto.

Dati tecnici

LAN	2-Port LAN-Switch: 10 Mbit, 100 Mbit, 1Gbit
Collegamento auricolare	via cavo
Alimentazione	100 - 240 V, ~ 50/60 Hz
Alimentazione tramite Ethernet	PoE, IEEE 802.3af, class 3
Autonomia (stand-by)	4,6 W
Condizioni ambientali di funzionamento	da ±0 °C a +45 °C, da 10 % a 95 % di umidità relativa
Codec vocali	G.711 µ-law/a-law, G.722, G.726, G.729AB, iLbc
Qualità di servizio (QoS)	RSVP/DiffServ (RFC2474, RFC2475)
Protocollo VoIP	SIP (RFC3261, RFC2543), RTP
VoIP Security	SRTP (RFC3711), TLS (RFC2246), SIPS
Protocollo Internet	IPv4 (RFC0791), IPv6(RFC2460)
Ulteriori protocolli	STUN, ICE, TCP, DHCP

Servizi Clienti (Customer Care)

Avete domande? Ottenete un aiuto rapido in queste istruzioni per l'uso e alla pagina www.gigaset.com/pro. Se avete ulteriori domande sul vostro centralino Gigaset Professional il partner retail presso il quale avete acquistato il vostro centralino è a vostra disposizione.

Domande e risposte

In caso di domande sull'utilizzo del vostro telefono, alla pagina www.gigaset.com/pro siamo a disposizione.

Dichiarazione CE di Conformità

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che questo terminale è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/05/CE.

Questo dispositivo, in combinazione con un modem esterno, è predisposto per il collegamento alla rete di telecomunicazione (LAN IEEE 802.3).

Questo apparecchio è previsto per l'impiego in tutto il mondo, al di fuori della Comunità Economica Europea (con eccezione della Svizzera) dipendentemente dalle omologazioni nazionali.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia della dichiarazione CE di conformità, redatta ai sensi della Direttiva 1999/05/CE, è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.gigaset.com/docs
Cliccando ancora su "Declarations of Conformity" nell'area Customer Care, troverete quanto cercate oppure è possibile richiederla telefonando al Servizio Clienti.

CE 0682

Tutela ambientale

Il nostro modello ambientale di riferimento

Gigaset Communications GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore. Le nostre idee, le nostre tecnologie e il nostro agire sono poste al servizio della società e dell'ambiente. La nostra politica ambientale coinvolge tutti i processi industriali del prodotto a partire dal design e dalla progettazione, alla produzione, all'imballaggio, al trasporto, all'utilizzo fino al suo smaltimento il più possibile eco-compatibile alla fine della sua vita dopo averne assicurato un uso lungo e soddisfacente.

Informarsi anche in Internet alla pagina www.gigaset.com sui prodotti e sui processi ecologici.

Sistema di gestione ambientale

Gigaset Communications GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali EN 14001 e ISO 9001.

ISO 14001 (Ambiente): certificata da settembre 2007 da TüV SÜD Management Service GmbH.

ISO 9001 (Qualità): certificata dal 17.02.1994 da TüV Süd Management Service GmbH.

Smaltimento

Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti comuni nelle aree pubbliche predisposte.

Se questo simbolo di un bidoncino barrato è applicato su un prodotto, questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2002/96/EC.

Lo smaltimento appropriato e la raccolta separata dei vostri vecchi apparati servono per la prevenzione di potenziali danni all'ambiente e alla salute. Sono un prerequisito per il riutilizzo e il riciclo di apparecchi elettronici ed elettrici usati.

Informazioni più dettagliate per lo smaltimento dei vostri vecchi apparati si possono ricevere dal vostro Comune, dal vostro centro di raccolta dei rifiuti oppure presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

Software gratuiti

GNU GPL, GNU LGPL, Licenze BSD, Licenze OpenSSL

Gigaset DE700 IP PRO contiene tra l'altro dei software gratuiti sotto licenza GNU General Public License. Questi software gratuiti sono stati sviluppati da terzi e sono protetti dai diritti d'autore.

Il software viene concesso senza dover pagare. Si è autorizzati ad utilizzare questi software gratuiti secondo le sopra citate condizioni di licenza. In caso di opposizione alle condizioni di licenza valide per i software gratuiti di Gigaset Communications GmbH valgono le sopra citate condizioni di licenza.

La GNU General Public License (GPL) è fornita assieme al presente prodotto. I testi delle licenze si possono leggere nei capitoli seguenti.

È inoltre possibile scaricare le condizioni di licenza da Internet:

- Le **GPL** si trovano in Internet alla pagina: www.fsf.org/licensing/licenses/gpl.txt
- **Traduzioni non autorizzate delle GPL** si trovano in Internet alla pagina: www.gnu.org/licenses/translations.html
- Il **testo originale con i diritti d'autore dei sofware gratuiti** si trovano si trovano in Internet alla pagina: www.gigaset.com/opensource

Ulteriori informazioni e link per i testi originali dei software gratuiti si trovano nelle pagine del support on-line in Internet:

www.gigaset.com/it/service oppure

www.gigaset.com/ch/service (Svizzera) oppure

www.gigaset.com/customercare

L'utilizzo dei software gratuiti contenuti in questo prodotto, che va oltre lo svolgimento di programma previsto da Gigaset Communications GmbH, presenta dei rischi - ovvero la perdita dei diritti di garanzia da parte di Gigaset Communications GmbH. La GNU General Public License contiene indicazioni relativamente alla responsabilità dell'autore o di altri spettanti diritto dei software gratuiti.
Non sussistono diritti di garanzia da parte di Gigaset Communications GmbH, in caso si basi o si possa basare su una mancanza del prodotto dovuti alla modifica di programmi o delle proprie configurazioni. Inoltre non si ha diritto alla garanzia da parte di Gigaset Communications GmbH, se i software gratuiti ledono i diritti di protezione di terzi.

Gigaset Communications non concede alcun supporto tecnico per il software, compresi i software gratuiti in esso contenuti, se modificato.

Open Source Software Licenses

GNU General Public License (GPL)

Version 2, June 1991

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software – to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate into certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all. The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may, at your discretion, offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.

c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when running is commenced for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend

to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it. Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above, provided that you also do one of the following:

a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,

b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,

c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such a case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

> <one line to give the program's name and a brief idea of what it does.>
> Copyright (C) <year> <name of author>
>
> This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.
> This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA
Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode:

> Gnomovision version 69, Copyright (C) <year> <name of author>
> Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type 'show w'. This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type 'show c' for details.

The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than 'show w' and 'show c'; they could even be mouse-clicks or menu items – whatever suits your program.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary.
Here is a sample; alter the names:

> Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program `Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.
> <signature of Ty Coon>, 1 April 1989, Ty Coon, President of Vice

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License.

Accessori

Modulo di espansione con 14 aggiuntivi tasti programmabili

Per Gigaset DE900 IP PRO:	ZY900 PRO	Codice prodotto: S30852-S2210-R701
Per Gigaset DE700 IP PRO:	ZY700 PRO	Codice prodotto: S30852-S2211-R701

Glossario

A

Accesso Internet banda larga
Vedi **DSL**.

ADSL

Asymmetric Digital Subscriber Line
Tipo speciale di **DSL**.

ALG

Application Layer Gateway
Meccanismo di controllo NAT di un router.

Molti router con NAT integrato utilizzano l'ALG. L'ALG fa passare i pacchetti dati di una connessione VoIP e li completa sull'indirizzo IP pubblico della rete privata protetta.

L'ALG del router deve essere disattivato se il provider VoIP offre un server STUN oppure un Outbound-Proxy.

Vedi anche: **Firewall**, **NAT**, **Outbound Proxy**, **STUN**.

Autenticazione
Limitazione d'accesso ad una rete/servizio tramite registrazione con una ID e una password.

Autenticazione utente
Nome/combinazione di cifre per l'accesso ad es. al proprio account VoIP.

Avviso di chiamata
= CW (Call Waiting). Servizio del provider VoIP. Durante la conversazione si ha un tono di avviso, se vi sta chiamando un altro interlocutore. È possibile accettare o rifiutare la seconda chiamata. È possibile attivare/disattivare il servizio.

B

Buddy
Utente con cui si scambiano brevi messaggi in Internet in tempo reale (chat).

Vedi anche: **Instant Messaging**.

C

Campo IP Pool
Campo degli indirizzi IP, che il server DHCP può utilizzare per assegnare indirizzi IP dinamici.

CF

Call Forwarding
Vedi **Trasferimento di chiamata**.

Chat

Forma di comunicazione in Internet. Chattando vengono scambiati piccoli messaggi tra gli interlocutori in tempo reale.

Client

Applicazione che richiede un servizio fornito da un server.

CLIP

Calling Line Identification Presentation

Servizio per la telefonia. Trasmette il numero del chiamante (se quello trasmette il numero di telefono) sul display telefonico dell'utente chiamato. Il telefono dell'utente chiamato deve essere compatibile per il CLIP e il servizio deve essere attivato sul collegamento telefonico.

Codec

Coder/Decoder

Il Codec è responsabile del processo di digitalizzazione e compressione del linguaggio analogico prima dell'invio in Internet così come decodifica dati digitali alla ricezione di pacchetti dati, cioè converte i pacchetti nel linguaggio analogico. Esistono diversi Codec che si differenziano nel grado di compressione.

Entrambe le parti del collegamento telefonico (chiamante/mittente e destinatario) devono utilizzare lo stesso Codec. Esso viene stabilito al momento dell'instaurazione del collegamento tra mittente e destinatario.

La scelta del Codec è un compromesso tra qualità vocale, velocità di trasmissione e larghezza di banda necessaria. Per es., un alto grado di compressione implica che la larghezza di banda necessaria per la connessione vocale è piccola. Significa però anche che il tempo necessario per la compressione/decompressione dei dati sarà maggiore, che il tempo necessario per il trasferimento dei dati in rete aumenta e quindi la qualità vocale si riduce. In altre parole aumenta il ritardo tra le parole del chiamante e la ricezione delle parole da parte del destinatario.

Codec vocale

Vedi **Codec**.

COLP/COLR

Connected Line Identification Presentation/Restriction

Funzionalità di una connessione VoIP per le chiamate in uscita.

Con il COLP l'utente che effettua la chiamata visualizza il numero di telefono dell'utente che risponde alla chiamata.

Il numero di telefono dell'utente che risponde alla chiamata si differenzia dal numero selezionato per es. con la deviazione della chiamata oppure il callpickup.

L'utente chiamato può sopprimere con il COLR (Connected Line Identification Restriction) la trasmissione del numero di telefono al chiamante.

Consultazione

Si sta effettuando una conversazione. Con la consultazione si interrompe la conversazione per collegarsi con un altro interlocutore. Se si interrompe subito la comunicazione con questo ultimo, si ha una consultazione. Se si passa dal primo al secondo interlocutore si parla di **Conversazione alternata**.

Conversazione alternata

È possibile alternare tra due diversi interlocutori oppure passare ad una conferenza e ad un singolo interlocutore, senza che l'utente in attesa possa sentire.

CW

Call Waiting

Vedi **Avviso di chiamata**.

D

DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol

Protocollo di Internet che regola l'assegnazione automatica di un **Indirizzo IP** ad un **Utente di rete**. Il protocollo viene messo a disposizione in rete da un server. Un router può essere per es. un server DHCP.

Il telefono contiene un client DHCP. Un router che contiene un server DHCP può assegnare automaticamente indirizzi IP per il telefono da un campo d'indirizzo stabilito. Attraverso questa assegnazione dinamica più utenti di rete (vedi **Utente di rete**) possono condividere uno stesso indirizzo IP e utilizzarlo, tuttavia non contemporaneamente ma solamente uno alla volta.

Con alcuni router è possibile stabilire di non modificare mai l'indirizzo IP del telefono.

DMZ (Demilitarized Zone)

Il DMZ indica un campo della rete che si trova al di fuori di un firewall.

Il DMZ viene installato tra una rete da proteggere (per es. una LAN) e una rete non sicura (per es. Internet). Il DMZ permette l'accesso non protetto da Internet solamente per uno o pochi componenti di rete, mentre gli altri componenti di rete restano al sicuro dietro il firewall.

DNS

Domain Name System

Sistema gerarchico che rende possibile l'assegnazione di un **Indirizzo IP** ad un **Dominio** facile da ricordare. Questa assegnazione deve venir gestita in ogni (W)LAN da un server DNS locale. Il server DNS locale rintraccia l'indirizzo IP eventualmente richiedendolo a server DNS preposti ed altri server DNS locali in Internet.

È possibile stabilire gli indirizzi IP del server DNS principale/secondario.

Vedi anche: **DynDNS**.

Dominio

Nome di uno (o più) web server in Internet (per es. www.gigaset.com). Il dominio viene assegnato al corrispettivo indirizzo attraverso DNS.

DSCP

Differentiated Service Code Point

Vedi **Quality of Service (QoS)**.

DSL

Digital Subscriber Line

Tecnologia di trasmissione dati con la quale è possibile un accesso ad Internet tramite linea telefonica tradizionale. Prerequisiti: modem DSL e corrispettiva offerta del provider Internet.

DSLAM

Digital Subscriber Line Access Multiplexer
Il DSLAM è uno switch presente in una centralina telefonica nella quale confluiscono le linee di accesso degli utenti.

DTMF

Dual Tone Multi-Frequency
Altra denominazione per multifrequenza.

DynDNS

Dynamic DNS
L'assegnazione di nomi di dominio e indirizzi IP viene realizzata tramite **DNS**. Per un **Indirizzo IP dinamico** questo servizio viene espletato dal cosiddetto DynamicDNS. Esso permette l'utilizzo di un componente di rete con indirizzo IP dinamico come **Server** in **Internet**. Il DynDNS garantisce che in Internet si possa raggiungere lo stesso **Dominio** indipendentemente dall'indirizzo IP attuale.

E

ECT

Explicit Call Transfer
Un utente A chiama un utente B. Si mantiene il collegamento e si chiama un utente C. Anzichè instaurare una conversazione a tre (conferenza), A mette in comunicazione solamente l'utente B con C e riattacca.

EEPROM

Electrically eraseable programmable read only memory
Elemento della memoria del telefono con dati fissi (per es. impostazioni dell'apparecchio da parte del costruttore e specifiche dell'utente) e dati salvati automaticamente (per es. voci delle liste delle chiamate).

F

Feed RSS

Really Simple Syndication (auch Rich Site Summary)
Fornitura di dati in formato RSS. L'RSS è un servizio Internet che riassume una pagina Internet con una breve traccia di testo e che contiene un link alla pagina originale. Un Feed RSS può essere sottoscritto e fornisce al lettore informazioni aggiornate automaticamente.

Firewall

Con il firewall è possibile proteggere la rete da accessi non autorizzati dall'esterno. Consiste nel combinare provvedimenti e tecniche diverse (hardware e/o software) per controllare il flusso dati tra una rete privata da proteggere e una rete non protetta (per es. Internet).

Vedi anche: **NAT**.

Firmware

Il software di un apparato nel quale sono salvate informazioni fondamentali per il suo funzionamento. Una nuova versione del firmware può venir caricata nella memoria dell'apparato (update del firmware) per correggere errori o per l'aggiornamento del software dell'apparecchio.

Flatrate

Tipo di contratto per l'accesso ad Internet. L'internet provider offre questo servizio a pagamento a cui viene corrisposto un importo mensile. Per la durata e il numero delle connessioni non ci sono costi aggiuntivi.

Frammentazione

I grandi pacchetti di dati sono suddivisi in sotto-pacchetti (frammenti) prima che vengano trasferiti. Al ricevitore vengono riassemblati (deframmentati).

Fullduplex

Modalità per la trasmissione dei dati tramite la quale vengono simultaneamente inviati e ricevuti i pacchetti dati.

G

G.711 a law, G.711 μ law

Standard per il **Codec**.

G.711 offre una qualità vocale molto buona, simile a quella garantita dall'ISDN nella rete fissa. Poichè la compressione è piccola, la larghezza della banda necessaria è di circa 64 Kbit/s per connessione vocale, il ritardo per la codifica/decodifica però è solamente di circa 0,125 ms.

„a law" indica lo standard europeo, „μ law" lo standard nordamericano/giapponese.

G.722

Standard per il **Codec**.

Il G.722 è un Codec vocale **a larga banda** da 50 Hz a 7 kHz, una velocità netta di trasmissione di 64 Kbit/s per connessione vocale così come per l'identificazione integrata della pause vocali e la produzione di fruscii (soppressione delle pause vocali).

G.722 offre una qualità vocale molto buona. La qualità vocale è più chiara e migliore che con gli altri codificatori per via di una maggiore sample rate e consente un suono vocale in High Definition Sound Performance (HDSP).

G.726

Standard per il **Codec**.

Il G.726 offre una buona qualità vocale. È inferiore rispetto a quella del Codec **G.711** ma migliore di quella del **G.729**.

G.729A/B

Standard per il **Codec**.

Con il G.729A/B la qualità vocale è bassa. Per via dell'elevata compressione la larghezza necessaria della banda è di circa 8 Kbit/s per connessione vocale, il ritardo di circa 15 ms.

Gateway

Collega tra loro due reti distinte (vedi **Rete**); un esempio di Internet Gateway è il router.

Per le chiamate dal **VoIP** nella rete telefonica è necessario che sia collegato un gateway con la rete IP e la rete telefonica (provider Gateway/VoIP). Inoltra le chiamate dal VoIP eventualmente alla rete telefonica.

Gateway-Provider

Vedi **SIP-Provider**.

GSM

Global System for Mobile Communication

Standard europeo originario per la rete mobile. Al momento il GSM può essere considerato lo standard mondiale. Negli USA e in Giappone vengono supportati sempre più spesso standard nazionali.

H

HTTP-Proxy

Il server tramite il quale l'**Utente di rete** effettua la navigazione in Internet.

Hub

Collega in una **Infrastruttura di rete** più utenti di rete (vedi **Utente di rete**). Tutti i dati che vengono inviati da un utente di rete all'Hub vengono trasferiti a tutti gli utenti di rete.

Vedi anche: **Gateway**, **Router**.

I

IEEE

Institute of Electrical and Electronics Engineers

Commissione generale per la normalizzazione nell'elettronica e nell'elettrotecnica, in particolare per la standardizzazione della tecnologia LAN, protocolli di trasmissione, velocità di trasmissione dati e cablaggio.

Indirizzo IP

Indirizzo univoco di un componente di rete all'interno della rete sulla base del protocollo TCP/IP (per es. LAN, Internet). In **Internet** vengono assegnati per lo più nomi di dominio anzichè indirizzi IP. Il **DNS** assegna ai nomi di dominio i corrispondenti indirizzi IP.

L'indirizzo IP secondo IPv4 è costituito da quattro parti (cifre decimali tra 0 e 255), separate l'una dall'altra da un punto (per es. 230.94.233.2).

L'indirizzo IP è composto dal numero di rete e dal numero dell'**Utente di rete** (per es. il telefono). A seconda della subnet mask il numero di rete è formato da una, due oppure tre parti, il resto dell'indirizzo IP si riferisce ai componenti di rete. In una rete il numero di rete di tutti i componenti deve essere identico.

Gli indirizzi IP possono venir assegnati automaticamente tramite DHCP (indirizzi IP dinamici) oppure manualmente (indirizzi IP fissi).

Vedi anche: **DHCP**.

Indirizzo IP dinamico

L'indirizzo IP dinamico viene assegnato automaticamente ad un componente di rete tramite **DHCP**. L'indirizzo IP dinamico del componente di rete può modificarsi ad ogni registrazione oppure in determinati intervalli di tempo.

Vedi anche: **Indirizzo IP fisso**.

Indirizzo IP fisso

Un indirizzo IP fisso viene assegnato ad un componente di rete manualmente oppure durante la configurazione della rete. A differenza dell'**Indirizzo IP dinamico** un indirizzo IP fisso non si modifica.

Indirizzo IP globale

Vedi **Indirizzo IP**.

Indirizzo IP locale

L' indirizzo locale o privato è l'indirizzo di un componente di rete nella rete locale (LAN). Può venir assegnato a piacere dal gestore di rete. Gli apparati che collegano una rete locale ad Internet (gateway oppure router), hanno un indirizzo IP privato e uno pubblico.

Vedi anche **Indirizzo IP**.

Indirizzo IP privato

Vedi **Indirizzo IP pubblico**.

Indirizzo IP pubblico

L'indirizzo IP pubblico è l'indirizzo di un componente di rete in Internet. Viene assegnato dall'Internet provider. Gli apparati che collegano una rete locale ad Internet (gateway, router) hanno un indirizzo IP pubblico ed uno locale.

Vedi anche: **Indirizzo IP**, **NAT**.

Indirizzo IP statico

Vedi **Indirizzo IP fisso**.

Indirizzo MAC

Media Access Control Address

Indirizzo hardware tramite il quale ogni apparecchio di rete (per es. scheda di rete, switch, telefono) può venir identificato chiaramente in tutto il mondo. È costituito da sei parti (cifre esadecimali) separate tra di loro da „-" (per es. 00-90-65-44-00-3A).

L'indirizzo MAC viene assegnato dal fabbricante e non può venir modificato.

Indirizzo SIP

Vedi **URI**.

Infrastruttura di rete

Rete con struttura centrale: tutti gli utenti di rete (vedi **Utente di rete**) comunicano tra di loro tramite un **Router** centrale.

Instant Messaging

Servizio che permette di chattare in tempo reale per mezzo di un programma Client, cioè inviare messaggi ad un altro utente in Internet.

Internet

WAN globale. Per lo scambio di dati è definita una sequenza di protocolli TCP/IP.

Ogni **Utente di rete** è identificabile tramite un **Indirizzo IP**. Il **DNS** assegna un **Dominio** ad un **Indirizzo IP**.

I principali servizi in Internet sono il World Wide Web (WWW), le e-mail, il trasferimento di dati e i forum di discussione.

Internet-Provider

Permette l'accesso ad Internet a pagamento.

IP (Internet Protocol)

Protocollo TCP/IP in **Internet**. L'IP è responsabile dell'indirizzamento tra gli utenti di una **Rete** in base all'**Indirizzo IP** e trasmette dati da un mittente ad un destinatario. Inoltre l'IP stabilisce la scelta del path (il routing) del pacchetto dati.

Esiste lo standard IPv4 e IPv6. Si differenziano essenzialmente dalla diversa struttura degli indirizzi IP.

L

LAN

Local Area Network
Rete con estensione di spazio limitata. La LAN può essere senza cavi (WLAN) e/o con cavi (Ethernet).

LDAP

Lightweight Directory Access Protocol
Servizio di directory per la gestione a livello di rete delle rubriche telefoniche.

Il LDAP viene utilizzato per la memorizzazione e il richiamo di informazioni tramite singole persone (per es. collaboratori) di una organizzazione.

M

Mbps

Million Bits per Second
Unità della velocità di trasmissione nella rete.

Melodia di attesa

Music on hold
Motivo musicale riprodotto durante una **Consultazione** oppure una **Conversazione alternata**. Durante l'interruzione l'interlocutore sente una melodia di attesa.

MRU

Maximum Receive Unit
Definisce la quantità di dati utili massima all'interno di un pacchetto dati.

MTU

Maximum Transmission Unit
Definisce la lunghezza massima di un pacchetto dati che può essere trasportato subito tramite la rete.

N

NAT

Network Address Translation
Metodo per la conversione di un **Indirizzo IP** (privato) in uno o più indirizzi IP (pubblici). Attraverso il NAT è possibile assegnare un indirizzo IP ad un **Utente di rete** (per es. telefoni VoIP) in una **LAN** che vengono nascosti dietro un indirizzo IP pubblico del **Router** in **Internet**.

I telefoni VoIP non sono raggiungibili dietro ad un router NAT dai Server VoIP (per via dell'indirizzo IP privato). Per "aggirare" il NAT si può (alternativamente) impostare nel router l'**ALG**, nel telefono VoIP lo **STUN** oppure dal provider VoIP un **Outbound Proxy**.

Se è a disposizione un Outbound Proxy, è necessario tenerne presente nelle impostazioni VoIP del telefono.

NAT simmetrico

Il NAT simmetrico assegna differenti indirizzi IP esterni e numeri di porta allo stesso indirizzo IP interno e numero di porta - a seconda dell'indirizzo finale esterno.

Nome visualizzato

Servizio del vostro provider VoIP. È possibile inserire un nome a piacere che viene visualizzato al posto del numero di telefono presso il vostro interlocutore.

Numero di porta

Indica un'applicazione specifica di un **Utente di rete**. Il numero di porta è stabilito a seconda dell'impostazione in maniera permanente nella **LAN** oppure viene assegnato ad ogni accesso.

La combinazione **Indirizzo IP**/numero di **Porta** identifica il destinatario o il mittente di un pacchetto dati all'interno della rete.

O

Outbound Proxy

Meccanismo di controllo del NAT alternativo per STUN, ALG.

Gli Outbound-Proxy vengono utilizzati dal provider VoIP in ambiente Firewall/NAT in alternativa al **SIP-Proxy-Server**. Si comanda il traffico dati tramite il firewall.

L'Outbound-Proxy e il server STUN non devono essere utilizzati contemporaneamente.

Vedi anche: **STUN** e **NAT**.

P

PIN

Personal Identification Number

Protegge dall'utilizzo non autorizzato. Con PIN attivo è necessario inserire una combinazione di cifre per accedere ad un campo di inserimento protetto.

Porta

I dati vengono scambiati tra due applicazioni tramite una porta in una **Rete**.

Porta RTCP

Porta (locale) tramite la quale vengono inviati e ricevuti i pacchetti vocali del VoIP.

Porta SIP locale

Vedi **Porta SIP/Porta SIP locale**.

Porta SIP/Porta SIP locale

Porta (locale) tramite la quale vengono inviati e ricevuti i dati di segnalazione SIP del VoIP.

Port-Forwarding

Il gateway (per es. il router) trasferisce pacchetti dati indirizzati ad **Porta** in **Internet**. I server nella **LAN** possono quindi mettere a disposizione dei servizi in Internet, senza dover aver bisogno di un indirizzo IP pubblico.

Preparazione della selezione

Vedi **Selezione in blocco**.

Presa per auricolare

Combinazione di microfono e auricolare. L'auricolare permette di parlare comodamente in viva voce durante le connessioni telefoniche. Sono disponibili auricolari che possono essere collegati al telefono base tramite cavo.

Protocollo

Descrizione delle regole per la comunicazione nella **Rete**. Comprende le regole per l'instaurazione, la gestione e l'interruzione della connessione, sul formato dei dati, dei tempi ed eventuale sul trattamento degli errori.

Protocollo di trasporto

Regola il trasporto di dati tra due interlocutori (applicazioni).

Vedi anche: **UDP**, **TCP**, **TLS**.

Provider SIP
Vedi **Provider VoIP**.

Provider VoIP
Un provider VoIP, SIP oppure un **Gateway-Provider** è un gestore di servizi Internet che mette a disposizione un **Gateway** per la telefonia Internet. Poichè il telefono funziona con lo standard SIP, è necessario che il provider lo supporti.

Il provider trasferisce le chiamate dal VoIP alla rete telefonica (analogica, ISDN e rete mobile) e viceversa.

Proxy/Proxy-Server
Programma del computer che regola lo scambio di dati nelle reti del computer tra **Client** e **Server**. Se il telefono fa una richiesta al server VoIP, il Proxy si comporta rispetto al telefono come server e rispetto al server come Client. Un Proxy viene indirizzato tramite **Indirizzo IP**/**Dominio** e **Porta**.

Q

Quality of Service (QoS)

Qualità del servizio
Indica la qualità del servizio della rete di comunicazione. Si distinguono diversi livelli di qualità del servizio.

La QoS influenza il flusso dei pacchetti dati in Internet ad es. attraverso la priorità di pacchetti dati, la prenotazione della banda e l'ottimizzazione dei pacchetti.

Nelle reti VoIP la QoS influenza la qualità vocale. Se l'intera infrastruttura (router, server di rete ecc.) dispone della QoS, la qualità è maggiore, quindi si ha meno ritardo, meno eco, meno fruscii.

R

RAM

Random Access Memory
Memoria per la quale si hanno diritti di lettura e salvataggio. Nella RAM vengono salvati per es. melodie e loghi scaricabili sul telefono tramite il configuratore web.

Registrar
Il registrar gestisce gli indirizzi IP attuali dell'**Utente di rete**. Al momento della registrazione presso il proprio provider VoIP, l'indirizzo IP viene memorizzato sul registrar. In questo modo siete raggiungibili anche in viaggio.

Rete
Collegamento di apparati. Gli apparati possono essere collegati tra loro tramite diverse linee oppure tramite segnale radio.

Le reti possono venir distinte anche in base alla portata e alla struttura:

- Portata: rete locale (**LAN**) oppure wide area network (**WAN**)
- Struttura: **Infrastruttura di rete** oppure rete ad-hoc

Rete Ethernet
Cavo collegato alla **LAN**.

L'Ethernet per la trasmissione dati utilizza un cavo base-band con una velocità di trasmissione di 10 oppure 100 Mbps oppure 1 Gbps.

Richiamata automatica

In caso di occupato si hanno automaticamente più tentativi di chiamata. Il numero è impostabile.

ROM

Read Only Memory

Memoria di sola lettura.

Router

Trasferisce pacchetti dati all'interno della rete e tra reti diverse sulla route più veloce. Può collegare più reti Ethernet (vedi **Rete Ethernet**) e la WLAN. Può essere il **Gateway** ad Internet.

Routing

Il routing è il processo di trasmissione di pacchetti dati ad un altro utente della rete. Lungo il tragitto verso il destinatario i pacchetti dati vengono spediti da un nodo di rete al successivo, finchè arrivano a destinazione.

Senza questo tipo di trasmissione di pacchetti una rete così come Internet non esisterebbe. Il routing collega le singole reti al sistema globale.

Il router è una parte di questo sistema; trasmette sia pacchetti dati all'interno della rete locale che da una rete ad un'altra. La trasmissione di dati da una rete ad un'altra avviene sulla base di un protocollo comune.

RTCP

Realtime Control Protocol

Serve per il comando del protocollo. Il protocollo RTCP riconosce come protocollo di controllo la coesione della sesssione trasmessa.

RTP

Realtime Transport Protocol

Standard universale per la trasmissione di dati audio e video. Viene utilizzato spesso con l'UDP. In questo caso i pacchetti RTP vengono inglobati in pacchetti UDP.

S

Selezione in blocco

Si digita prima il numero di telefono completo ed eventualmente lo si corregge. Infine si solleva il ricevitore oppure si preme il tasto viva voce per selezionare il numero di telefono.

Server

Mette a disposizione un servizio ad un altro **Utente di rete** (**Client**). Il server può identificare sia un PC che un'applicazione. Il server viene identificato tramite un **Indirizzo IP**/**Dominio** e una **Porta**.

SIP (Session Initiation Protocol)

Protocollo di segnalazione indipendente dalla comunicazione vocale. Viene utilizzato per instaurare e concludere la chiamata. Inoltre è possibile definire i parametri per la trasmissione vocale.

SIP-Proxy-Server

Indirizzo IP del server gateway del provider VoIP.

STUN

Simple Transversal of UDP over NAT

Meccanismo di controllo del NAT.

Lo STUN è un protocollo dati per i telefoni VoIP. Lo STUN sostituisce gli indirizzi IP privati nei pacchetti dati del telefono VoIP con l'indirizzo pubblico della rete privata protetta. Per il controllo del trasferimento di dati è necessario inoltre uno STUN server in Internet. Lo STUN non può essere implementato con il NAT simmetrico.

Vedi anche: **ALG**, **Firewall**, **NAT**, **Outbound Proxy**.

Subnet

Segmento di una **Rete**.

Subnet mask

Un **Indirizzo IP** è costituito da un numero di rete fisso e un numero utente variabile. La parte relativa alla rete (numero di rete) è uguale per ogni **Utente di rete**. Nella subnet mask viene stabilito il numero di rete. Con la subnet mask 255.255.255.0, per es., le prime tre parti dell'indirizzo IP costituiscono il numero di rete e l'ultima parte il numero utente.

T

TCP

Transmission Control Protocol

Protocollo di trasporto. Protocollo di trasporto protetto: per la trasmissione dei dati viene instaurata una connessione tra il mittente e il destinatario, monitorata e abbattuta di nuovo.

Telefonia Internet

Trasmissione vocale tramite Internet (Voice over IP).

TLS

Transport Layer Security

Protocollo per la cifratura delle trasmissioni dei dati in Internet. Il TLS è un **Protocollo di trasporto**.

Transmission rate

La velocità con la quale vengono trasmessi i dati nella **WAN** oppure nella **LAN**. La transmission rate viene misurata in unità dati per unità di tempo (Mbit/s).

Trasferimento di chiamata

Trasferimento automatico di chiamata ad un altro numero di telefono. Esistono tre tipi di trasferimento di chiamata:

- immediato (CFU, Call Forwarding Unconditional)
- se occupato (CFB, Call Forwarding Busy)
- se non risponde (CFNR, Call Forwarding No Reply)

U

UDP

User Datagram Protocol

Protocollo di trasporto. A differenza del **TCP** l'**UDP** è un protocollo non basato sulla sessione. L'UDP non instaura alcuna connessione fissa. Il destinatario è il solo responsabile per la ricezione dei dati. Il mittente non riceve nessun avviso dell'avvenuta ricezione.

URI

Uniform Resource Identifier

Sequenza di caratteri che serve per l'identificazione delle risorse (ad es. e-mail del destinatario, www.gigaset.com, file).

In **Internet** gli URI vengono introdotti per indicare le singole risorse. Gli URI vengono anche rappresentati sotto forma di indirizzi SIP.

Gli URI possono essere inseriti nel telefono come numeri. Selezionando un URI è possibile chiamare un utente di Internet tramite il VoIP.

URL

Universal Resource Locator

Indirizzo univoco globale di un dominio in **Internet**.

L'URL è una sottospecie di **URI**. Gli URL identificano una risorsa tramite la loro posizione (in inglese "location") in **Internet**. Il concetto viene spesso utilizzato (per cause storiche) come sinonimo di URI.

User ID

Vedi **Autenticazione utente**.

Utente di rete

Apparati e calcolatori collegati tra loro in una rete, per es. server, PC e telefoni.

V

VoIP

Voice over Internet Protocol

Le telefonate non vengono più instaurate e trasmesse tramite la rete telefonica ma tramite **Internet** (o altre reti IP).

W

WAN

Wide Area Network

Rete geografica spazialmente illimitata (per es. **Internet**).

.

Indice analitico

D

E

T

U

V

W